



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

**Prosodia In Vocabularium Bilingue, Latinum, Et  
Lusitanum, Digesta, In Qua Dictionum Significatio, Et  
Syllabarum Quantitas Expenditur**

**Pereira, Bento**

**Eborae, 1732**

Segunda Parte Dos Principaes Adagios Portuguezes, com seu latim  
proverbial correspondente.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-60012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-60012)

*Mover alguém à virtude.* Alicui virtutem persuadere.  
*Apartar alguém da virtude.* A virtute aliquem detorquere, dimovere.  
*Alcançar a virtude.* Virtutem consequi, adipisci, percipere, comparare.  
*A virtude nos maiores trabalhos se mostra, nem pode ser movida, nem contaminada com vícios alheios.* Virtus in tempestate quieta est, & lucet in tenebris. & pulsa loco, manet tamen, atque heret, splendeteque per se, nec alienis unquam sordibus obsolescit.  
*A virtude, & sanctidade estão propostos grandes premios.* Magna sunt rectè agentibus proposita præmia. Ingens merces manet eos, qui sese in recta vivendi ratione exercent.  
*He bemaventurado quem tem virtude, & vive bem.* Unam qui coluit probitatem, ei deesse ad felicitatem nihil potest. Satis est ad bene, beatèque vivendum rectam vitæ rationem sequi, amplecti. Vide *Sanctidade*.

*Vista.*

*Impedir a vista.* Impedire prospectum.  
*Não puderão os olhos soffrer tal vista.* Vix oculi tam deforme spectaculum ferre poterunt.  
*Terem as casas grande vista.* Aedibus prospectum longè, latèque patere.  
*A primeira vista.* Primâ facie. Primâ specie.  
*Empregar-se todo na vista.* In spectaculo animum occupare.  
*Tudo este campo está à vista.* Quàm latè hic diffunditur campus, in conspectu est: sub oculos est, oculis occurrit, aperitur, exponitur.

*Vista dos olhos.* Vide *Olhar, Olhos*.

*Vitoria.* Vide *Vencer*.

*Viver.*

*Viver, id est, passar a vida, gozar a vida.* Viram agere, exigere, ducere, degere. Hujus lucis usurâ frui.  
*Viver sem cuidado da dia seguinte.* Vivere in diem.  
*Viver em povoação.* In hominum frequentia vivere.  
*Viver sem receio.* Tutam vitam vivere.  
*Viver santa, & honestamente.* Sanctè, & honestè vivere.  
*Viver dandose todo ao estudo das letras.* Vivere in literis.  
*Viver conforme à ley da natureza.* Vivere è natura.  
*Viver até ser velhoissimo.* Vivere ad summam senectatem.  
*Viver toda a vida sem pena, sem molestia.* Omne tempus ætatis sine molestia degere.  
*Viver em passatempos, & delicias.* Molliter, & delicatè vivere.  
*Viver mal, & estragadamente.* Turpiter, inhonestè, luxuriosè vivere.  
*Viver com grande honra, sendo louvado, & estimado de todos.* In maxima celebritate, atque omnium ocalis vivere.

*Viver à sua vontade, à seu modo.* Vivere suo arbitrato.  
*Viver pobre, & desterrado.* Persequi vitam inopem, & vagâ.  
*Todos desejão viver muito.* Omnes longum vitæ spatium, diuturnam vitam amant, cupiunt. Omnes diu inter homines agere, in terris morari, vitam producere exoptant, expetunt.  
*He melhor viver entre feras, que entre gente tão cruel.* Inter feras fatius est ætatem degere, quàm in hac immanitate versari.  
*Assoz tenho vivido.* Satis longum vitæ cursum peregi. Jam non moriar immaturus.  
*Ninguem sabe, se ha de viver até o dia seguinte: se chegará à manhaa.* Nemo probè novit, an spiritum ducet, an vitam producet ad diem posterum.  
 Vide *Bodas, Casamentos*.

*Vontade.*

*Consentir com a vontade de alguém.* Alicujus voluntati assentire.  
*Ter diferente vontade.* In alia voluntate esse.  
*Dejejava viver à vontade.* Voluntatem sibi pro lege esse cupiebat.  
*Ander à vontade de outro: procurar ganharhe a vontade, fazerhe a vontade.* Ad alicujus arbitrium se totum fingere, accommodare. Se ad alicujus voluntatem conformare. Ad alicujus sensum, atque nutum converti. Alicujus moribus se totum attemperare.  
*Espreitar a vontade de alguém.* Alicujus voluntatem vestigare, odorari.  
*Fazer a vontade de alguém.* Alicujus voluntati adherere, obtemperare, obsecundare. servire, obsequi, suffragari, morem gerere. Alicui concedere. Alicujus studio obsequi.  
*Fazer o negocio, como for vossa vontade.* Rem gere tñò arbitrata, animò tuò, ut tibi liberit, ut tuus feret animus.  
*Neste negocio não pudereis fazer, o que quizerdes.* Integrum non tibi erit hac de re, quod velis, statuerè.  
 Vide *Dejejar, Querer, Conformarse*.

**Z**

*Zombar.*

*Zombar de alguém.* Alicui illudere.  
*Zombar do arrevimento de alguém.* Alicujus audaciam ridicere.  
*Tudo faz facilmente, como zombando.* Omnia ludibundus perficit.  
*Comçãrao a riv, & zombar entre si.* Risus, atque demurratio omnium facta est.  
*Zombaõ altamente de mim.* Indignus sum irrifus modis.

## SEGUNDA PARTE

### DOS PRINCIPAES ADAGIOS PORTUGUEZES, COM seu latim proverbial correspondente.

**A**

*A Agua o dá, & a agua o leva.* Salis onus undè venerat, illic abiit. Vel Malè parta malè dilabuntur.  
*A agua tudo lava.* Mare prohiit omnia.  
*A apressada pergunta, vagare se reposta.* Quærenti properè danda est responsio lenta.  
*A utrolhe as cristas.* Illius superbiam fregit.  
*A abate os muros, levanta os muros.* Ou *Abaixa os cadetras, levanta os tripeças.* Corvus luscinius præstat.

*A boa guerra faz a boa paz.*  
 Spes pacis affulget, cum seriò bellum geritur.  
 Ex bello capitis contingunt fœdera pacis.  
*A boa vontade supre a obra.*  
 Equiparat factum nobile velle bonum.  
*A bocca não quer fiador.* Fames, & mora bilem in nasum conciunt.  
*A boy velho não busques abrigo.* Ætatem habet, ipse sibi confilet expertus. Senes ad otia tuta recedunt.  
*A bom matto vundes fazer a lenha.* Dignum me putas, quem illudas?  
*A bom pedidor, bom tenedor.*

Ff

Que

Quarenti multum reddatur blanda repulsa.  
*A bom suno o encomendasti. Lupo ovem commisit.*  
*A bons entendedores poucas palavras bastão. Sipienti dictum*  
*fat est.*  
 Et faris. & super est verbum sapientibus unū.  
*Aborrece-me como cão morto. Odit me cane peius, & angue.*  
*Abrilhe a covã. Apio opus est. Porque os antigos coroação as*  
*sepulturas com apio.*  
*Acabado, & concludo Factum, transactum.*  
*Acabar a tarefa. Pensum solvere.*  
*Acabou-se a festa, tomás o tolle. Foras Cares, non ampliūs*  
*Anthisteria. Porque erão servos, & comião com seus amos*  
*à mesa per este tempo, se lhes dizia per estas palavras, que*  
*fossem embora.*  
*A cada pao o vem seu S. Martinho. Stat sua cuique dies,*  
*Rode caper vitem.*  
 In tua quod spargi cornua possit, erit.  
*A carne de loba dente de perro.*  
 Dente lupos dano duos canis impiger urget.  
*A cavallo novo cavalleiro velho.*  
 Antiquus pullum scandere novit eques.  
*A cara jobeja, queima a Igreja. Quod nimium est, lædit.*  
*Achaque al Viernes, por nõ ayunar.*  
 Labori agritudinem præterdit.  
*Acha a velha hum civil. Anus invenit clibanum. Toccero*  
*se de huma, que por achar hum fogareiro sempre o andava*  
*pregoanda.*  
*Achoi sermo de seu pé. Fortis in sibi parem incidit.*  
*A cobra rompe o sacro. Vesiana cupido,*  
 Plurima cum tenuit, plura tenere cupit.  
*Acolhe-se à fagada. Sacram anchoram solvere. Ad aram, vel*  
*asylum confugere.*  
*Acosmodar-se ao tempo. Servire scens. Vel Polypi mentem*  
*ebtinere.*  
*Acordar o cão, que dorme. Vido Esportar.*  
*Acordou o preguiçoso, & poz o fogo à casa.*  
 Post rem devoraram ratio.  
*Apote grande mofuha he. Phryx plagis emendatur.*  
*A cusca da barba longa. Ex alieno prodigus.*  
*A Deos, & à ventura, botar à nadar. Deo, fortunæque com-*  
*mittere.*  
*A Deos, & vejãmanos. Longum valere iubeo.*  
*A fendeiro mesquinho rapaz, adivinho.*  
 Quam benè divinus misero concordat alumnus.  
 Ut iam, quod speret, possit habere nihil.  
*A espada, & o anel segundo o mäs, onde estiver.*  
 Non quamcumque manum perfulgens annulus ornat,  
 Nec robur dextrâ qualibet ensis habet.  
 Ni benè defendat, nil prodest pectore thorax.  
*A falta do amigo ha se de conhecer, & não abreviar.*  
 Mores amici noveris, non oderis.  
*A fatura faz bravura. Ferociam fæuetas parit.*  
*A ferrugem gasta o ferro.*  
 Exesa invenis scabrâ rubigine pila.  
*Affecta, reza a razão. Amici cæcus.*  
*A hu, & tezer ganha a mulher de comer.*  
 Nandi, & texendo victum sibi femina quarit.  
*A fome le boa mostarda. Optimum condimentum fames.*  
*Apallinha de momba visinha he mais gorde, que a momba.*  
 Fertitior seges est alieno semper in agro;  
 Vicinumque pecus grandius uber habet.  
*A gana de comer não ha mão pã.*  
 Cogit dira fames celo penetrantior omni.  
 Dente vel argento mucida frusta teri. Vel  
 Famelici etiam Butilum devorabunt.  
*Por que hito foi o calbas envolto em cueiros, que Saturno*  
*engulio, ensinando que era seu filho Jupiter.*  
*A agua de torção em parte dá, em parte não.*  
 Non semper nimbos q. ðcunque tonitrua fundunt.  
*Agua, & pão comida de cão.*  
 Valis aqua, & panis, potus, & esca canis.

*Agua molle em pedra dura, tanto dá, até que fura.*  
 Quia cavat lapidem non vi, sed sæpè cadendo.  
*Agua lleva à se melino. Ficus vult. Porque os Athenienses*  
*lavourão a seus lavouradores, & hortelãos, a fim de que el-*  
*les lhes trouxessem figos, o que os tais entendidos, dizão,*  
*Figos quer.*  
*Agua dá pã. & mal, depois devã pã, & sel.*  
 Altera manus fert lapidem, altera panem ostentat. Vel.  
 Altera manu scabit caput, altera malam ferit.  
*Agua, que cenho ouelha, & borrego, todos me dizem: Vinhaiz*  
*embora, Pedro.*  
 Si fueris felix, multos numerabis amicos.  
*A grande cão grande osso.*  
 Osa decent fortes grandia quæque canes.  
*A grão pastor o canino não basta: a grão papador o pouco se*  
*beja. Prodigia fertilitas paucis consumitur annis,*  
 Servatur longè tempore rara feget.  
*A guerra, & a cãa começando se aia.*  
 Principium bello, cœnæque incendia præstat.  
*A homera pobre piano fino, cantaro de cobre.*  
 Que pretiosa patas, aliquando vilia habentur.  
*A homera ruivo, & mulher barbuda, de longe os sauda.*  
 Cavete ab iis, quos natura signavit.  
*A hora mã não ladrao caens.*  
 Impedit eventum clamando nemo sinistrum.  
*A lousa traidor dons aleivosos.*  
 Prodere tendentem festina prodere velox.  
 Et præcurrere dolis sensa dolosa tuis.  
*Ainda Deos está, onde estava. Adhuc cœlum volvitur.*  
 Sol omnium dierum nondum occidit.  
*Ainda não está na cabaga, ja he vinagre.*  
 Nondū capra peperit, jam hædus sub recta salit.  
*Ainda não sellamos, ja cavalgamos. Ante victoriam casimus*  
*triumphum.*  
 Fuitquam mactaveris, excorias.  
 Præquam assa sit, farina. Porque era costume lançar  
 farinha na carne assada.  
*Ainda que sejas prudente, & vilho, não desprezes o conselho.*  
 Consiium à quocunq. fenex etiam accipe prudens.  
*Ainda se não acabou o dia de hoje. Nescis, quid serus vesper*  
*velit.*  
*Ainda tem muitas noites, q. dormir sóra. Adhuc est in herba;*  
*Ajado de perna quebrada. Ficulneum auxilium. Porque o*  
*pã de figueira he fraco, & pouco solido.*  
*A justiça a todos agrada, mas ninguem a quer em sua casa.*  
 Omnium custos iustitia est: omnes tamen eam suæ do-  
 mi abesse volunt.  
*Alcapa, quem não oinga. Vide Aporsia.*  
*A terra com sangue enra. Literarum radices amara, fructus*  
*delects. Vel*  
 Non jacet in molli veneranda scientia lecto;  
 Ipsa sed assiduo parva labore venit.  
*Alevantar as eristas. Attollere supercilium.*  
*Alfayaz das encruilhadas poem as linhas de casa.*  
 Luctum æquale dispendio.  
*Al fin se canta la gloria.*  
 Exitus acta probat: careat successibus opto.  
 Quisquis ab eventu facta notanda putat.  
 Quidquid contingat, finis postrema coronat.  
*Al freir lo veremas. Vide Ao freir.*  
*Alga bemos de bazer, por em branquecer.*  
 Lutum nisi tundatur, non fit urceus. Vel  
 Testa non fit, nisi lutum tundatur.  
*Algun dia fomos genie. E: nos aliquod nomenque, deusque*  
*Gessimus.*  
 Pessimus Troes.  
*Al humbre maior darle honor. Maioribus natu asurge.*  
*A lingua longa he sinal de mão curta.*  
 Cui lingua est grandis, parvula dextra jacet.  
*Alma nancorada de pouo he assombrada.*  
 Res est sollicita plena timoris amor.  
*Aluz, onde está, logo apparece. Elucet egregia virtus.*

*Amici ventura he menes segura.*  
Nemo infelicitati propinquior, quam nimis felix.  
*A mão pagador em farollos.* Omne as alienum caepe,  
& allium.  
*Amigos lavadas.* Citra arationem. Citra pulverem,  
*Amã pelle não se muda.* Ethiops non albescit,  
*Avantado da obra tem feito, quem começa bem.*  
Dimidium facti, qui bene cepit, habet.  
*Amigo como a cabra do currallo.*  
Lupis, & agnis quanta sortito obtigit.  
*Tecã mihi discordia est.* Vel Echinus sic echinũ amat.  
*Entendese do da terra para o do mar: porque tem appo-  
sção.*  
*Amigo do seu propositio.* Olus amicus.  
*Amigo de todos.* & de verdade mais. Amicus Plato, sed ma-  
gis amica veritas.  
*Amigo de todos, & de nenhum, todo he hum.* Qui servit cõ-  
muni, servit nulli.  
*Amigo só de chapão.* Verbo tenus amicus.  
*Amigos, & pichéis do vinho tudo acabão.*  
Munera ( crede mihi ) placent hominesque, Deosque. Vel  
Crater philocæsus. O copo, & amor acaba muito.  
*Amigos, que desaparecem, esquecem.* Non sunt amici, qui  
degunt procul. Vel Tam procul ex oculis, quam procul  
ex corde.  
*Amigos são de boizvolas mãos.* Sunt ore tenus amici.  
*Amim não, que seu perro velho.* Annosa vulpes non capitur  
liqued.  
*A minha casa, & o meu lar tem mil debras de ouro val.*  
Non bene pro toto libertas venditur auro.  
*A minha custa aprendi a fazer bem.*  
Haad ignara mali miseris succurrere disco.  
*A moça em se enfiar, & a velha em haber, gastão todo o seu  
haber.* Quantum perdit se concinnando puella,  
Tantum siccando pocula perdit anus.  
*A mulher andija diz de todos, & todos della.* De cunctis lo-  
quitur. Femina, que totã cursitat urbe vaga.  
*A mulher, & o vidro sempre estão em perigo.*  
Et vitrum, & mulier sunt in discrimine semper.  
*Amor com amor se paga.* Amor amore compensatur.  
*Amor de asno entra a concos, & a bocanãos.*  
Dentes, atque pedes afinini exordia amoris.  
*Amer de bugio, que mata os pillos, pillos apertar muito  
comigo.* Lavare Peliam. Tomado das silbas de Pelias,  
que o matarão, pello querer tornar manco, mettendo-o em  
agua fervente.  
*Amer de menino, agna em esbicho.* Pueri vespertinum amant,  
matutinum oderunt.  
*Amar de mulher, & (isto de cão) só attenção para o cão.*  
Nil muliebri amor durat, nisi utro caninus;  
Ni pascat pingui munera plena manus.  
*Amor, & reyno não quer parceiros.* Amor, & potestas impati-  
ens confortis.  
*Amor, & senhoria não quer companhia.*  
Non bene conveniunt, nec in una sede morantur,  
Majestas, & amor.  
*Amor faz muita, o dinheiro tudo.*  
Plurima præstat amor, sed sacra pecunia cuncta.  
*Amor, fuzo, & tesse a seu dono desobre.* Quis enim calavo-  
rit ignem. Lumine qui semper proditor ipse suo.  
*Amor não tem ley.* Cæcus est ignis stimulatus ira.  
Nec regi curat, patiturve frantum.  
*A mão pressa, he o mão vagar.* Qui nimium properat, serius  
absolvit. Festina lente. Caudæ pillos equine paulatim  
velles. Porque quem quizer tirallos todos juntos, por ma-  
is que se detenha, o não fará: podem ser, se devagar tirar  
hum, & hum.  
*A mão o re meido he abrilhe a boosa.* Ad finem ubi pervene-  
ria, ne velis reverti.  
*A mortas, & a idas não he amigos.*  
Absentis nec amor, nec habet mors invida amicos.

*A mourto morto gram lançada.* Mortuo leoni etiam lepotes  
insultant. Vel Jugulare mortuos.  
*A mula velha cabeçadas novas.*  
Mula senex fulvis ornatur sæpe luparis.  
*A multa era queima a Igreja.* Manum de tabula nescit tol-  
lere. Isto dizia Apelles da Protegenes, condemnandohe o de-  
mãsiado curando, que tinha em seu pintar, porque a demãsiã  
he visiosa, & nociva.  
*A nativese come pouco se contenta.*  
Est natura cibus solers contenta modestis.  
*Anda a raposa aos grillos.* Aquila muscas captat.  
*Anda como dromedario.* Pegalõ velocior. Porque o cavallo  
pigoso tinha asas, & vovva.  
*Anda na serja teu negocio.* Ferrum tuum in igne est.  
*Anda o carro diante dos boys.* Currus boves trahit.  
Bubo canit luseiniæ.  
Cancer laporem capit.  
*Anda o mundo às aveças.* Currus boves trahit.  
*Anda para traz, como caranguejo.* Peius Babis tibia canit.  
Perque Babis foi hum tangedor de franta, que cada vez tan-  
gia peor.  
*Anda quebrando pedaço a pedaço.* Arena sine calce.  
*Andar tem foram morto a caça.* Invitis canibus venari. Vel  
Palpare in tenebris.  
*Andar, como gatto por braxas.* Ut canis è Nilo. Porque nesta  
rio bebão os caens apressados, & aos saltos com medo  
dos crocodillos.  
*Andar como sapo por alqueve.* Testudineõ gradu incedere.  
*Andar com o tempo.* Aptari temporì. Servire scõnæ.  
Porque os representadores das comedias fazião por agradar  
ao povo.  
*Andar confiado, como quem não teme, nem deus.* Nudõ capi-  
te incedere.  
*Andar de mal em peor.* Ab equis ad asinos.  
*Andar, & andar, ir metter a birra.* Vide Nadar.  
*Andar no cavallo dos frades.* Vehi suis pedibus.  
*Andar, por ends abã a raposa.* Extra viam publicam non  
deflectere.  
*Andas às aveças.*  
Post bellum auxilium clypeum post vulnera sumis.  
*Ande em quinto, & via-se a gente.*  
Populus me sibilat, at mihi plando.  
Ipse domi, simul ac nummos contemplor in arca.  
*Ande, por onde anda a raposa.* Natate non didici, pedes  
ambulo.  
*Ando grave, & pesado.* Junonio gradu incedo. Porque  
effize andavão os sacerdotes de Juno, quando sacrificava  
vão.  
*A necessidade he mestra.* Fames magistra.  
*A necessidade não tem ley.* Viro esurienti necesse est furari.  
Oblervat nullam res urgentissima legem.  
Legibus impositis omne necesse caret.  
*Anel de ouro em facinho de porco.* Annulus aureus in na-  
re füllia.  
*Antimo vince la guerra, y no arma buena.*  
Arma parate animis, & spe præsumite bellum.  
*Antes que casei, vê o que fazes: porque não he nõ que des-  
fate.* Deliberandum est diu, quod statuentim est  
semel.  
*Antes que conheças, nem louvas, nem offendas.* Antiquam  
noveris, à laudando, & vituperando abstine.  
*As agradecido mais do pedido.*  
Quin petat, eximio donatur munere gratus.  
*As atar das feridas.* Sero venisti, sed ito in Colorem.  
*Vieste tarde, vai buscar, quem te alugue.* Porque Colono  
era hum lugar junto de Athenas, onde se punhão, os que  
buscavão amo.  
*As advento tanto lhe silita o que tem, como o que não tem.*  
Tam defuit avido non sua, quam quod habet.  
*As bom várias terras alheas sua patria são.*  
Omne solum forti patria est, ut piscibus æquor.

## A obra paça, braços quebrados.

Cum pracedit opus merces numerata futurum,  
Artificis frigent ad sua pensa manus.  
Ao doudo, & ao touro dailhe o corro. Ignem gladio ne fodito.  
Infantum vita, stimulatunquc effuge taurum.  
Ao feito remedio, ao por fazer conselho.  
Consilium faciendo, facto adhibeto medelam.  
Ao frezir o viremos. Cocta numerabimus exta.  
Ao homem usado a fortuna dá a mão. Audaces fortuna  
juvat.  
Ao mão todos perseguem. Mus mordeat improbum.  
Ao medico, ao avogado, & ao abbade fallar verdade.  
Abbati, medico, patronoque intima pande.  
Aon te força has, direto se perde.  
Omnia pugnaci jura sub ense cadunt.  
Aonde irá o boy, que não lavre, pois que sabe? Bos sub jugo.  
Vel Quoquo te vertas, omnia plena malis.  
Aonde o ouro falla, tudo calla. Auró loquente, nil pollet  
quazvis oratio.  
Aonde perdeste a capa, ahí a cata. Eadem te efferet fortuna,  
quæ dejecit.  
Aonde te querem muíta, não vas à miude.  
Intrantis crebro minuet presentia famam.  
Rara juvant animos: crebris fit nausea rebus.  
Gratior, & fueris quo minus ipse frequens.  
Ao pé do setão não busques tamaras.  
Aquam à pumice ne exostules.  
Ao paráido perderlhe o sentido.  
Actum est. Rosam præteritam ne quæras.  
Ao perigo com tento, & ao remedio com tempo.  
Temporibus medicina valet.  
Satiùs est initiis mederi, quàm fini.  
Pharmaca nascenti sunt adhibenda malo.  
Serò medicina paratur.  
Cum mala per longas convalere moras.  
Ao que mal vive, o medo o persegue.  
Deseruit nunquam sceleratum cura, timorque.  
Ao quinto dia verás, que mix terás.  
Quinta dies lunæ reliqui tibi nuncia mensis.  
Ao vim, roim, & meso. Cum vulpe vulpinandum: cum  
Cretense cretifandum.  
Aos bobos apparece Santa Maria.  
Hunc amat, hunc vultu spectat fortuna benignò,  
Cui natura priùs dira noverca fuit.  
Ao villão dãolhe o pé, & toma a mão. Stulto ne digitum  
permitras.  
A palavras loucas, orelhas moucas.  
Dementis convitia nihil facias.  
A pedra, & palavra não torna depois de lançada.  
Volat irrevocabile verbum.  
Apego-se-vos as mãos. Arripis, quæ offeruntur.  
A pena he coxa, mas chega. Raro antecedentem scelestum  
deseruit pede pena claudo.  
Ad perro velho não digas bus, bus.  
Anpofa vulpes non capitur laqueo.  
A perijuranga indo alcança. Vide Quem porisa.  
A pintura, & a peleja de longe se veja.  
Ach' vos è turre judica.  
A pobre, sa obriga a vultsa.  
Rat' viget prohibas, ubi reguar grandis] egestas,  
Et thaleuada famas, & tarpis egestas.  
A ponta da lança, ou por seu urago. Proprio Marte.  
Aponta para o alto, & acuturiss o alvo.  
Summum cape, & medium habebis.  
A porisa mata caia. Si sepe jactaveris, aliquando Venerem  
jacies. Porque Venu em os duolos era boa sua sorte.  
Ad primos ictus non corruit querens.  
Labor improbus omnia vincit.  
Apregoá vinho, & vende vinagre.  
Virtutem docet, malitiam patrat.  
Aprender a juu cunju. Malò accepto sapere.

## Segunda parte

Approvar. Creta notare.  
Aproveitador dos farellos, espedicador da farinha.  
Ad mensuram aquam bibit: citra mensuram panem  
comedit.  
Aproveitar os farellos, espedicar a farinha.  
In frigidum furnum panes immittere.  
Porque então se perde o pão, por se aproveitar a lenha.  
Aproveitas à outros, & à ti espedicas.  
Alienorum rigas agros, tuis stitientibus. Vel  
Aliorum medicus, ipse vulneribus scates.  
A proposito frexeiro. Quo tendis? Quorsum abis?  
A quella he bem casada, que não tem sogra, nem cunhada.  
Felix sine focru uxor.  
A quella he da razão alheio, que do sabio despreza o conselho.  
Qui rationis egent, sapientis verba reculant.  
A quella he teu amigo, que te tira do arroido.  
Qui omni tempore præsto fuit, vere amicus est.  
Aquelles são ricos, que tem amigos. Ubi amici, ibi opes.  
A quem hás de rogar, não hás de aggravar.  
Oremus pacem, & dextas tendamus inermes.  
A quem bem se estrêa, bem lhe venha.  
Sit bene, qui de se pr. spera cuncta putat.  
A quem coze, & amassa, não surtes a massa.  
Ne fureris deprehensuro.  
A quem dão, não escolhe.  
Nunquam fonte legit, mutua qui recipit.  
A quem Deos quer bem, o vento lhe apanha a lenha.  
Deo præante, nullus officit obex.  
Cum Deus auxilium est, nemo nocere potest.  
Et cum fata volunt, bina venena juvant.  
A quem doe o dente, doe a dentessa.  
Si caput hoc doleat, cætera membra dolent.  
A quem he de morte, a agua lhe he forte.  
Cui suprema dies, cui non revocabile fatum  
Imminet, hunc pulicis punctio sola necat.  
A quem he de vida, a agua he medicina.  
Nil opus est alvo ducta, nil sanguine misso.  
Exurgit pira, qui valiturus, aqua.  
A quem o demo toma. Vide Quem o demo.  
A quem tem mulher formosa, castello em fronteira, & vinha na  
carreira, não lhe falta canseira. Uxor pulchra magnam par  
rit viro sollicitudinem.  
Aqui haveis de mostrar vossa habilidade.  
Hic Rhodus, hic saltus.  
Aqui está a chave do jogo. Hic vertitur cardo rei.  
Aqui está a conta dos ovos. Convenit numerus.  
Aqui se pagão ellas. Hic depono.  
Aqui se rematão as contas. Res ad Triarios venit. Por  
que os Triarios no exercicio Romano erão os soldados ve  
teranos da terceira ordem, resignarãdos para o mais per  
goso consúto.  
Aqui se ve o filho do homem.  
In discrimine apparet, qui vir.  
Aqui tendes para peras. Plura tibi imminent, quàm cogites.  
Aqui troce a porca o rabo. Hoc opus, hic labor est.  
A reposta branda a ira quebranta.  
Responso mollis frangit iram.  
A rico não deuas, & a pobre não promettas.  
Nil sis lauris obligatus, nil in tenues restrictus.  
A ricos sobejalhes a rios.  
Si fueris felix, multos numerabis amicos.  
Armara demandas sobre aú ca aquella palha.  
Litem movebit, vel si asinus canem momorderit.  
A roim matio não fazes a lenha. Cornutam bestiam petis.  
Arrebenho pellas ilbargas. Solutò emorior risu.  
Nimis ægrè ritum contineo.  
Arrengo de vilho, que não ad vinha.  
Odi tenem albis tantum capillis, non ingenio.  
Arreiscar, ou aventurar indo. Omnem jacere aleam.  
As aguas descem ao mar, & todas as conças ao seu natural.  
Sphæra per precipitium. Bola por ladeira abaixo.

As con-

*As confas levãse por vontade, & não as pancadas.*  
 Volentem bovem ducito.  
*As seu tempo se colhem as peras.* Omnia tempus habent.  
*As filosofis querem dar nos grossos.* Cornix aquilam provocat.  
*As guardas do reyno são amor, & medo.*  
 Custodes regni censentur amorque, timorque.  
*Asno de muitos lobos o comem.*  
 Vulpis afinum lupi devorant.  
*Asno m'rio ceve da ao rabo.* Post bellum auxilium.  
 Post vulnera clypeus.  
 Frustrâ commissô claudetur janua furtô.  
 Nil juvat amissô claudere septa grege.  
*Asno, que tem some, cardos come.* Vide *A gana.*  
*As obras mostrão quem cada hum he.*  
 Arbor ex fructu cognoscitur.  
*As palavras mostrão quem cada hum he.*  
 Ex cantu dignoscitur avis. *Vel* Loquere, ut te videam.  
*As romarias, & as vodas vão as loucas todas.*  
 Connubia, & Romanam omnis femina stulta frequentat.  
*Assar, & comer.* Dictam, ac factum.  
*Assaz caro compra, quem roga.*  
 Hic tua mercatur, qui à te tua sepe precatur.  
*Assaz escção he, quem das palavras tem dô.*  
 Perdere verba leve est.  
*Assaz tem, quem se contenta com o que tem.*  
 Cui satis est, quod habet, satis illum constat habere.  
*Assim como fais, fai.* Fricitem refrica. *Vel* Par pari refer.  
*Assim como vivmos, faremos.*  
 Gladiator in arena consilium capit. *Vel*  
 E re nata consilium capiemus.  
*Assim como vive o rey, vivem os vassallos.*  
 Exemplum regis vitæ clementum.  
*Assodialhe às botas.* Thraces tædera nesciunt.  
*A su casa lleva el honore, com que llora.*  
 Floribus A strum.  
 Perditus, & liquidis permittit fontibus apros.  
 Lunam in suum malum deducit. *Porque os antigos crião, que as furtivas trazão a lua do ceo para fazer mal.*  
 Ex bove coria sumuntur. *Porque dos mesmos boys sabem as correas, com que são apertados.*  
 Carpathius leporem accersit. *Porque os da ilha Carpathia fizeram vir lebres, as quaes multiplicarão de modo, que tudo destruirão.*  
*Até as crianças sabem isto.* Puero etiam perspicuum.  
*Até o cabo do mundo vos sei eu ei.* Ad Herculis columnas te sequar. *Vel* Mergara nuique tecum navigabo.  
*Até prometter, sede escção.*  
 Quisique promittit tardas, ut festinus præstes.  
*A teu filho pão, & castigo.*  
 Dum reficis notos pane, flagella preman.  
*A teu rey nunca offendas, nem lances em suas rendas.*  
 Regis observator esto, non tamen ipsius redditum exactor.  
*Avarento rico, nem tem parente, nem amigo.*  
 Affinem nullum dives avarus habet.  
*Avela, & ao reno, id est, com grande pressa.*  
 Navibus, atque quadrigis.  
*Averdade não quer esfuzete.* Veritatis simplex oratio.  
*Avizna a vilba os breados.* Vide *Ergou.*  
*Avia de ser, foi.* Sic erat in fatis.  
*Avrentas, & Galen) traxem a minha casa o bem alheo.*  
 Melicis occidentibus hereditatem meam refero. *accepam*  
*Avita infeliz com a bem afortunada o sono iguala.*  
 Diuidio vite nihil differunt felices ab infelicibus.  
 Porque a todos a morte da vida se p'issa dormindo: & em quanto hum dorme, nem he duoso, nem mofo.  
*Avizna ric com hum olho chorã, & com outro repicã.*  
 Si vidua est locuples, lacrymoso lumine ridet.  
*A unhas, & à dentes,*

Calcibus, & pugnibus. *Vel* Totò corpore!  
*A vós o digo, filho, entendei-me noia.*  
 Quid rides? Mutatò nomine de te Fabula narratur.  
*Azado he o páo para a colher.* Non è quovis ligno fit  
 Mercurius. *Vel* Dignum patellâ operculum.

B

*Bazo à bazo enche a gallinha o papo.*  
 Molli paulatim flavescit campus arista.  
*Vel* Singula quæ non possunt, multa collecta juvant.  
*Barba à barba honra se cara.* Urget præsentia.  
*Barriga farta, pé dormente.* Venter plenus somnum parit.  
*Siu.* Venter plenus, corpus sopore gravatum.  
*Bates à outra porta, que esta não se abre.*  
 Aliam excute quercum.  
*Bebe, como sunil.* Dolium inexplibile.  
*Bebe, como hum fornheiro.* Nec elephantus ebiberet.  
*Bibedice de aqua nunca se acaba.*  
 Crescit indulgens sibi dirus hytop.  
*Bibello, em v. riello.* Hic vobis vincendû, aut moriendum.  
*Bebeo com o leite.* Cum lacte nutricis.  
*Beijre boã, porque has de ser edre.*  
 Præpoperum lucri spes parit obsequium.  
*Bemaventurado he, o que se contenta com o que tem.*  
 Sorte sua quisque dives, si contentus.  
*Bem bala, à quem a fortuna faz o som.*  
 Navigat is, Zephyrò cui sibilat aura secundò,  
*Bem cheira à ganancia donde quer que vem.*  
 Lucri bonus est odor ex re qualibet.  
*Bem conta Marthã depois de furia.*  
 Ubi saturati sumus, plus loquimur, quam par est.  
*Vel* Cum fatur est ventus, cantat quicumque libenter.  
*Bem criado, & mal saado.*  
 Bona fortuna sepe in malum vertitur.  
*Bem fallar pouco custa, & muito v. l.*  
 Verba mollia, & efficacia  
*Bem fazer nunca se perde: quem mal faz, por mal espere.*  
 Neoprolemi vindicta: *Porque Pyrho, a quem chamavaõ Noproleme, depois que matou a Priamo, foi morto por Orestes.*  
*Bem fogã o lobo com o couce da ovelha.*  
 Lupus amat ovem.  
*Bem jejua, quem mal come.*  
 Jejinar satis is, qui paucis vescitur escis.  
*Bem mal cã, quem come por mã alheia.*  
 Cæna tibi est brevis, alter us cum patretis escã.  
*Bem parece a queira, à quem esta longo della.*  
 Bellum dulce inexpectis.  
*Bem p'ue o bem fazer.*  
 Quam bene facta placuit, & speciosa nitent.  
*Bem sabe este, onde a bugia tem o rabo.*  
 Emanet natis homo.  
*Bem sabe mandar, quem bem sabe obedecer.*  
 Bene imperat, qui bene parit aliquando.  
*Bem sabe o que a seijas barbas lambes. Ou.*  
*Bem sabe o demão, que se a vilba rompe.*  
 Scit bene venator, cervis ubi retia tendat.  
 Scit bene, qui frondens valle moretur aperta.  
*Bem sabe por onde p'ocã os pés.*  
 Dextram pedem in calceo, sinistram in pelvi.  
*Bem se lambes o que o depois de furia.*  
 Cum lacur est felis, se torum lambere gaudet.  
*Bem se pe a eriar sem mã.* Duabus auctoris nititur.  
*Bezerrinha manja todas as vacas mãas.*  
 Mures possident terram.  
*Bicos de rouxinol.* Veneris lac. *Vel* Lac gallinacum.  
*Bra mãs de rocim faz cavallo, & ao roum cavallo faz rocim.*  
 Talis equus tibi erit, qualis curator equorum.  
*Boa nova.* Noctua volat. *Porque os Athenienses tinham por bom agouro varem os curujãs, por serem consagradas à Minerva.*

*Boa parte em mão sujeito.* Annulus aureus in naribus suis.  
*Boas são mangas depois de festa.*  
 Mañera, que dantur, quocunque tempore profunt.  
 Quæ mihi post festum misisti munera, amice,  
 Et si fera, tamen grata fuere mihi.  
*Bocca de mel, coração de fel.*  
 Impia sub dulci melle venena latent.  
*Bocca de praga.* Dens caninus, seu Theoninus. *Porque Theon*  
*foi hum poeta mal dizente.*  
*Bocca não admite pador.* Venter auribus caret.  
*Bocca, que erra, nunca lho pão faleça.*  
 Lapstantem buccam panis non deferat unquam.  
*Boccejais muito.* De fera comedisti. *Porque carne de fera faz*  
*boccejar.*  
*Bofes lavados.* Fenestratum cor,  
*Boy solto del embese todo.*  
 Non bene pro toto libertas venditur auro.  
 Hoc celeste bonum præterit orbis opus.  
*Bo'e com o rabo o cão, não por si, senão pello pão.*  
 Non te, sed tua quærit amicus.  
 Vulgus amicitias utilitate probat.  
*Bolsa vazia, & casa acabada faz o homem sedado, mas tarde.*  
 Durò flagellò mens rectus docetur.  
*Bom ke ter pay, & mãy mas comer, & beber, rapa tudo.*  
 Mammæ, atque tatas nimium conducit habere.  
 Sed potum, & multum præstat habere cibum.  
*Bom he, o que Deus dá.* Donum quodcunque probato.  
 Bene est, cui Deus obtulit parca, quod fati est, manu.  
*Bom he hum pão com hum pedrão.*  
 Quæ non possunt singula, multa iuvant.  
*Bonito he o menino.* Mercurius infans.  
 Cretensis nescit pelagus. *Por Ironia: porque os de Creta*  
*forão grandes homens do mar.*  
*Bons costumes, & muito dinheiro fayaõ a meu filho cavalleiro.*  
 Dat sensus honores.  
*Bradar em deserto.* Mortuis verba dare. Hylam inclamare.  
*Porque Hylas, pagem de Hercules, depois de se afogar em hu*  
*ma fonte, foi chamado a grandes brados.*  
*Bros bem o diz, & mal o faz.* Leuceus, & scriptum nõ idè.  
*Porque Leuceo foi hum escrivo, que huma coisa fazia, &*  
*outra escrevia.*  
*Brevidade, & novidade muito agradaõ.*  
 Grata brevitatis, grata novitas.  
*Brincar com a maçaõ do escravelho.* Irritare crabrones.  
*Biscar aqua em fonte secca.* Ab asino lanam quærere.  
*Buscar agulha em palheiro.*  
 Quærere alas lupi. Quærere nodum in scirpo.  
*Buscar de que pegar.* Anlam quærere.

**C**

*Cabeça louca não ha mister touca.*  
 Ridiculum caput nihilo ornatur.  
*Cabra vai pella vinha: por onde vai a mãy, vai a filha.*  
 Si meretrix mater, meretrix quoque filia: matris  
 Assequitur more, filia quæque suæ.  
*Cachorra apressada pare filhos cegos.*  
 Cani festinans cæcos catulos parit.  
*Cada b. farinheiro louva seus alfinetes.*  
 Sui, i cuique pulchrum.  
*Cada cusa a seu tempo.* Ficus post piscem.  
*Cada loba cheira ao vinho, que tem.*  
 Mâ quando terunt, retinent mortaria gustum.  
*Cada feina val menos, como burro de Picente.* Vide  
 Torna para traz.  
*Cada hum acode, aonde lbe mais doe.*  
 Ad commodum suum quisquis callidus est.  
*Cada hum ebeça a braza a sua sardinha.*  
 Omnes sibi prius, quam alteri esse volunt. *Vel*  
 Perquirit quisquis utilitate frui. *Vel*  
 Unusquisque omnia ad suum commodum convertit.  
*Cada hum solhos segundo semea.*

Sementem ut feceris, ita metes.  
*Cada hum, como se amanha.* De lege non iudicat artifex,  
*Cada hum diz, da seira, como lho vai nella.*  
 Unusquisque, prout recipit sua commoda, fatur.  
*Cada hum em sua casa he rey: In tuo regno. Vel.*  
 Adibus in nostris ego regem gesserò sane.  
*Cada hum falla, como quem he.*  
 Doribus dorice loqui fas est.  
*Porque os Doros são povos de Grecia grãdes falladores.*  
*Cada hum falla como quem he.* Qualis vir, talis oratio.  
*Cada hum falla da seira, como lho vai nella.*  
 Ut quisque fortunã utitur, ita loquitur.  
*Cada hum falla do que trata.*  
 Navita de ventis, de bobus narrat arator.  
*Cada hum faz, como quem he.*  
 Suis quisque fingitur moribus. *Vel*  
 Naturæ sequitur semina quisque suæ.  
*Cada hum folga com o seu igual.* Formica formicæ chara.  
*Cada hum se contenta com o que Deus lhe dá.*  
 Bene est, cui Deus obtulit parca, quod fati est, manu.  
*Cada hum sente o seu.* Nec soli Atridæ amant uxores.  
 Como Agamemnon, & Menelaos, donde lhos nascerão grand  
 des desgostos.  
*Cada hum trate de si, & deixe os outros.*  
 Adibus in nostris, quæ prava, aut recta gerantur.  
 Entendese. Attendat, & externa non curet.  
*Cada porco tem seu S. Martinho.* Siat sua cuique dies.  
*Cada qual com seu igual.* Ou cada ovelha com sua parrelha.  
 Asinus asino, & ius sui pulcher est.  
 Cicada cicadæ chara, formica formicæ.  
 Aequalis æqualem delectat. Similis gaudet simili.  
 Non bene inæquales veniunt ad aratra iuveni.  
*Cada qual em seu officio.*  
 Equus in quadrigis, in aratro bos.  
*Cada qual entende com seu officio.* Tractent fabrilia fabri.  
*Cada qual he senhor de sua vontade.* Velle suum, cuique est.  
*Cada qual sabe para seu proveito.*  
 Ad suum quæstum quisque callidus est.  
*Cada qual sente o seu mal.*  
 Quisque sibi fasces sentit inesse gravem.  
 De damno proprio queneque dolere scio.  
*Cada qual tem seu pedrão de mão caminho.*  
 Quisque suos patimur manes.  
*Cada terra com seu costume.* Lex, & regio servanda.  
*Vel.* Cum fueris Romæ, Romanò vivito more.  
 Ca, & lã, mas fadas ha Regnant, qualibet urbe lupi.  
 Machæra tibi & nobis urbina. *Porque na machera, cunctos*  
*& na urbina, lança, são significados trabalhos.*  
*Capado, para que queres botas, se tens as pernas tortas?*  
 Quid cæco cum speculo.  
*Cabio lbe a sopa no mel.* Omnia illi ex sententia ceciderunt.  
*Cabio lbe o coração aos pés.* Pavor ingruit ingens.  
 Omnibus inque pedes animus mox decedit imos.  
*Cabio na enchõ.* Decipula murem cepit.  
*Cabio no laço, que armon.* Incidit in foveam, quam fecit.  
 Suò ipsius laqueo captus est.  
 Suò se jugulavit gladiò, suò telò.  
 Ipse sibi mali fontem reperit.  
*Cabrillos na rede, que armastes.*  
 Hanc technam in te ipsum struxisti.  
*Callado, como soncinho em sacco.* Pythagoræ taciturnior.  
*Porque os discipulos de Pythagoras callavaõ por espaço de*  
*cinco annos.*  
*Callar he melhor, que mal fallar.*  
 Præstat filere, quam stultè loqui.  
 Cã me entendo. Rudiùs, ac planius agam.  
 Ca minhante cansado sobe em asno, se não tem cavallo.  
 Si deficit equus, lassus conscendit asellum.  
*Camisa de entrambas as nadeças.* Modò palliatus, modò roga  
 tus. *Vel* duabus sellis sedens, *Qual he o avogado, que pro*  
*cura pello author, & reo,*

*Confiste de balde.* Ferrum natate doces.  
*Cantar mal, & possuir* Captilenam eandem canere.  
*Cantar, em que lhe poz.* Cantilenam Lityesiam canere.  
*Porque Lityes, filho bastardo del-Rey Midas, con-*  
*strangia os musicos a cantar hymnos em louvor de seu*  
*pay.*  
*Cão de palheiro.* Canis in praesepi.  
*Cão, que muito ladra, nunca bom para caça.* Canes timidi ve-  
*hementius latrant. Vide Gatto meador.*  
*Cão, que não ladra, guarda delle.* Ira, quae regitur, nocet.  
*Cão, que muito lumbé, tira sangue.*  
*Lambens affidne eliciet canis ore cruorem.*  
*Capato roio, ou são, melhor he no pé, que na mão.*  
*Excipiat gelidos penula trita notos.*  
*Cardo, que he de picar, logo nasce com espinho.*  
*Ab unguibus leo.*  
*Carne de homem, peixe de hoje, & vinho de outro verão, fazem*  
*o homem são.*  
*Carnem hesternam, panem hodiernum, annotina vina*  
*Sume libens dicto tempore, sanus eris.*  
*Carnes que b'ite, v'inho, que salte, pão, que sobeje.*  
*Sufficiat caro, vinum defit, panis abundet.*  
*Ca. ne sem offa, id est, proveito sem trabalho* Sine sacris hæ-  
*reditas* Porque o herdeiro costumava fazer sacrificios pello  
*testador d'funio.*  
*Caro se compr, o que se pede.* Emere malo, quam rogare.  
*Casa, onde não ha pão, todos pelear, & n'ninguem tem razão.*  
*A lasso rixa queritur. Vel Animus affectus minimis of-*  
*fenditur*  
*C'as, que não cria, sempre pia.*  
*Ni pecus enutriat, semper domus ingemit ingens.*  
*Ca. irã, & am infarã.*  
*Conjugium satis est juvenem domitare ferocem.*  
*Calizo de dura, huma no cravo, outra na ferradura.*  
*Ut perflitat, erit non leve supplicium.*  
*Caruero delectoso, como dos que andão no paço.*  
*Compedes aureæ.*  
*Canto de hum ventre, cada hum de sua mento.*  
*Quot capita, tot sententia.*  
*Cistero qu: faz hum celso, faz cento.*  
*Semel artifex, millies artifex esse potest.*  
*Ch'rase o bem para o bem, & o mal para quem o tem.*  
*Quam inique comparatum est iis, qui minus habent, ut*  
*semper aliquid addant divitiis tuis!*  
*Ch'gonthe a mo'vida ao nariz.* In nate bilis.  
*Ch'raõ os olhos do teu amigo, & elle enterrarte-há vivo.*  
*Par odio simulata benevolentia Vel.*  
*Cum nocet animus, nihil ab hoste discrepat.*  
*Coarar com hum albo, & rir com o outro.*  
*Hæredis fletus sub persona risus est.*  
*Corve nelle, como na rua.* Qui domi compluitur.  
*Cow. l'he até o sangue.*  
*Non mislata cutem, nisi plena cruoris, hirudo.*  
*Cão como agua.* Electro lucidior.  
*Cobra boa fama, deitate a dormir.* Andias bene ad hominibus,  
*& tuto vivas. Vel post laudê quiesces. Vel bonus rumor*  
*alterum est p. trimonium.*  
*Comamos, & hebamos, & nunca mais valhamos.*  
*Edamus, & bibamus; cras enim moriemur.*  
*Coma o más bucado, quem come o bom.*  
*Facem bibit, qui vinum bibit.* (mentê.  
*Com a pelle não se mudão os costumes.* Lupus pilu mutat, non  
*Com arte, & engano vivo parte do anno, & com engano, & ar-*  
*te vivo a outra parte.* Portus miseræ ars.  
*Com bom traje se encobre roim linhage.*  
*Obscurum vestis contegit ampla genus.*  
*Com: calto, vive em alto, anda quente, & vivas longamente.*  
*Ius bibe, sublimisque hab. ta, calidusque frequenter*  
*Incede, ut possis longævam ducere vitam.*  
*Começar bem, he ter feito ametade.*  
*Dimidium facti, qui benè cepit, habet.*

*Começar por onde os outros acabão.* Dolio figularem arte disce-  
*re. Perque Dolium bene vapiba maior.*  
*Como a velha os b'edros.* Vide Enqau.  
*Como o pão aos merinos.* Ultra pensum vivit Tomasi das Par-  
*tas, da: quæ d'izem os Poetas. que fixvão as r'eadas dos ho-*  
*mens. Vel Telluris onus. Porque quem demasiadamen-*  
*te vive, só presta para carregar a terra.*  
*Como para viver, pois não vivas, para comer.*  
*Edendum tibi est, ut vivas; & non vivendum, ut edas.*  
*Comer à custa da barba longa.* Equus me portat, alit rex.  
*Comerã os ferros de S. Francisco.* Comerã hum boy pello choca-  
*lho. Comerã seu pay assado.* Bactylum etiam devorabit. Por-  
*que Bactylus foi o calhao, que envolve em cueros traço de Sauro-*  
*n, cuidando, que era seu filho Júpiter. Miletus Labrax.*  
*Porque Labrax he hum peixe voraz, & os Miletos erãõ grã-*  
*des comedores.*  
*Comerã capos, & lagartos.* Omnia esculenta obfessis.  
*Comer, & cocar, tudo está em começar.*  
*Incipis invitus, cessasque invitus ab estu.*  
*Comer, ou galtar à custa da barba longa.* Muris in morem vi-  
*vere. Porque assim faz o rato, que come à custa do do-*  
*mo da casa, onde está. Myconiorum more nti, Porque os*  
*de Mycone erãõ amigos de comer ao albeito. Vel coctum ab*  
*alio edere.*  
*Comer pão com codex.* Sine cortice natate.  
*Comida de fidalgos pouca em mantens alvos.*  
*Ingenius mentam niveis manilibus ornat.*  
*Et tegit exiles candida mappa cibos.*  
*Com isto me embalarão.* A teneris unguiculis te accepi hanc!  
*Com mal, & com bem, aos trus t'atem.*  
*In omni fortuna tuis adhere.*  
*Como cada hum se estimã, assim o estimão.*  
*Quantum quisque se iptum facit, sic fit ab amicis.*  
*Como, faz, faz.* Par pari referre. Eadem mensura, eadem pensã  
*te trutinã. Cædimus, inque vitæ præbemus terga sagittis.*  
*Como sal'amos de fura.* Dulce bellum inexpertis. Facile om-  
*nes, cum valemus, recta consilia agrotis damus.*  
*Como fallardes, assim eu v'reis.*  
*Talia dicentur tibi, qualia dixeris ipse.*  
*Como fallão no roim, logo apparece.* Lupus est in fabula!  
*Como me d'izes, assim te medirei.*  
*Eodem cubito, vel mensurã te remetiã.* (comest)  
*Como quem bebe hum pacaro de agua.* Quã facile vulpes pyru  
*Como te conheço p'ubã.* Ego te novi intus, & in cute.  
*Como te conheço v'el'uo.* & elie era caranguejo, Scorpium pro-  
*perca capere. Tomou se do pescador, que cuidando tomar a*  
*hum peixe bom, hum ido perca, tomou o escorpião.*  
*Como vai firmamento, & grave.* Junoniam ingreditur.  
*Porque os Sacerdotes de Jumo assim and'vão.*  
*Companhia de amigo, que come o meu comigo, & o su comio.*  
*Leonina societas.* Porque o leão, como pod'isso aproveitase  
*dos outros, sem fazer bo'ra a algum.*  
*Com quem te achares com tal te afares.*  
*Si fueris Romæ, Romano vivito more.*  
*Com r'ava do anno, tornase à albardã.* Canis lapidem  
*mordet. Canis sæviens in lapidem. Vel*  
*Clitellam petis, ar fuerat plectendus asellus,*  
*Olla ipsã legit o'era.* Tornase contra a pinella, com se ella  
*tivera o l'pa d'ima oraliça, que lhe deitavão.*  
*Com sol pello m'nha porta.* Fænum habet in cornu. Ve.  
*C'rua ferit ille, caveto.*  
*Com teu anno não jogues as peras.* Cum principe non pugna-  
*dum.*  
*Miliori cede, pare Vel.*  
*Habeas nunquam magno cum principe litem.*  
*Cum domino semper pugna sinistra fuit.*  
*Condénar.* Carbone notare.  
*Condição de cera.* Oleo tranquillior. Infimã auriculã mollior.  
*Apio m'ior*  
*Com pão, & vinho se anda caminho.* Ne discessuri meltis in-  
*tendite rebus: Cum pane, & vino conficietur iter.*



Com verdade, ou com mentira, casou a velha a sua filha.  
Solemne est contrahentibus se ipsos decipere.  
Conhecer pella pinta. E nervo cognoscere.  
Conheço-rfo. In se descendere.  
Conheço-o, como as minhas mãos.  
Tanquam nomen meum novi.  
Conquistar com lanças de ouro. Malis ferire. Tomouse de Hy-  
pomenes, que com maças de ouro rando a donzela.  
Consciência de gatto de Portalegre. Capillos pro lana.  
Consolete, quem pena tem: que traz de tempo tempo vem.  
Non si male nunc, & cras sic erit. Vel.  
Venit post multas una ferena dies.  
Contra de perito, amigo de longe.  
Ex atavis dictum debes tibi querere amicum.  
At ratio in promptu sit tibi cum socio.  
Conta, peso, & medida. Stateram ne transgrediaris.  
Contas na mão, & o demo no coração. Qui Curios simulant;  
& Bacchanalia vivunt. Porque os Curios forão de vida hõ-  
nesta, & os que fazem festas à Baccho erão disso-  
lutos.  
Contentate com teu estado, se queres viver descansado.  
Fortunam presentem boni consule.  
Contra a morte não ha remedio.  
Contra vim mortis non est medicamen in hortis.  
Corre a agua para o mar, & cada hum para o seu natural.  
Trahit sua quenque voluptas.  
Correo Sêca, & Meca, & olivas de Santarem.  
Ad Phasin, seu ad Herculis columnas navigavit. Vel.  
Novit bonum, & malum, album, & nigrum, recti, pra-  
vique discrimen.  
Cortar de vestir por detrás Genuino mordere.  
Corvos à corvos não se tirão os olhos. Vide Nunca lobo.  
Cousa miú desejada não ha guardalla.  
Magno cum periculo custoditur, quod multis placet.  
Cousa nova, & nunca vista. Corvus albus.  
Crescer, & aborrecer, como o filho do asno.  
Cum parvula est, bona videtur spina.  
Crê com crê, lê com lê.  
Unusquisque suum querit habere parem.  
Crisi o corvo, tirarvos ha o olho.  
Colubrum in sinu fove. Ale catulos lupi.  
Crisse entre tigres. In navibus enutritus. Porque os homens  
do mar são deshumanos.  
Caja ventura castanha podre. Cassa glandes.  
Cuida o ladrão, que todos o são.  
Ex se de aliis facit conjecturam.  
Cuidão os namorados, que todos tem os olhos quebrados.  
Credid caeca virum lumina caecus amor.  
Cuidar, não he saber. Sapientis non est dicere, non putabam.

**D**

Dá Deos nozes à quem não tem dentes. Ranis vinum mini-  
stratur. Item Claudio remittitur pila. Porque mal jugará  
à pela, quem não tem pés.  
Dá Deo o frio conforme a roupa.  
Quae Neos immittit, non vincunt frigora vestem.  
Dadivas quebrantão penhas.  
Munera (crede mihi) placant hominesque, Deosque:  
Placatur donis Juppiter ipse datus.  
Item Muneribus vel Dii capiuntur.  
Da mão para a bocca se perde a sopa.  
Multa cadunt inter calicem, supremaque labra:  
Saepe inter buccam contingit casus, & offam.  
Dai dous pontos na bocca. Digitò compefce labellum.  
Daimo dinheiro, não me deis conselho.  
Quod peto, da, Caii, non peto consilium.  
Dar ao gatto, o que ha de levar o rato.  
Medus his non insidiabitur.  
Porque os Gregos gastarão, o que tinhão, por não vir às mã-  
os dos Medos.  
Dar bofetada, & esconder a mão. Infixò jaculò fugere.

Dar com a mão na testa de riso. Emori risu.  
Dar hum lembrete. Aurem vellere.  
Dar no alvo. Attingere scopum.  
Dar no seu escudo. Vineta propria caedere.  
Dar sentença de baque, & boque. Achivos à turre judicara.  
Como julgar de longe, sem ver.  
Dar-se por vencido. Herbam porrigerè. Porque o vencido, em  
final de que se renãia, arrancava herva do chão, & a dava  
ao vencedor.  
Darvos-hei o bolo, com a pã do forno.  
In furnibulo butyratum tibi dabo.  
Davalbe o vento no chapirão, quer lhe dê, quer não.  
Ventas quocunque tulerit.  
De arruados guarre, não serás telemunha, nem parte.  
Ne litem subeas, à seditione cavebis.  
Debaixo de huma roim capa, jaz hum bom bebedor.  
Sub sordido palliolo latet sapientia. Vel.  
Saepe etiam est olitor valde opportuna locutus.  
Debaixo dos pés, se levantão desastres.  
Sub omni lapide scorpis dormit.  
De bem em melhor. Ab afinis ad equos.  
De boa arvore bom fruto.  
Arbore de dulci dulcia poma cadunt.  
De boa casa boa brazã.  
Magnorum fluminum navigabiles fontes.  
De boa escapastes. Extra lutum pedes habes.  
De bons propositos está o inferno cheio, & o Ceo de boas obras.  
Propositum capiunt Tartara, facta Polus.  
De boy mão me guarde a mim Deos, que do bravo eu me guar-  
rei. Nunc contingat fervari.  
De bom mestre bom discipulo.  
Dux bonus bonum reddit comitem.  
De bom vinho bom vinagre. Fratrum iræ acerbissima.  
De caldo requentado nunca bom bocado.  
Sumere non opto buccellam ex jure recocto.  
De casa do gatto não vai o rato sarro.  
E domo felis discedit mus impransus.  
De cien en cien annos los reys son villanos, y de ciento, y seis los  
villanos reys. Calceos tempus transmutat. Porque antigua-  
mente os no-res trazião humas lunetas nos çapatos, & os  
baixos humas linguetas.  
De cousa, que não vai, nem vem.  
De afini umbra: de lana caprina.  
De dentro, & de fora. Intus, & in cute.  
De doudo pedrada, ou mã palavra.  
Insanus lapides, verbaque dura jacit.  
Dfender à umbas, & à dentes.  
Mordicus tenere. Dentibus, atque calcibus.  
De fome ninguém vi morrer: a muitos sim de muito comer.  
Dira fames nullos peremit, gula devorat omnes.  
De foro nem hum ovo.  
Nec solvas unum pro vestigalibus ovum.  
Degollar-se com sua propria mão. Domesticum thesaurum ca-  
lumniari. Item Vineta propria caedere.  
De hora em hora Deos melhora. Vide Huma hora melhor, que  
outra.  
De huma hora para outra cabe a casa. Inter calicem, & os mul-  
ta interveniunt. Inter manum, & mentum multa cadunt:  
Inter os, & offam multa cadunt.  
De hum caminho dous mandados. Una pertica, Vel Ex una si-  
delia duos parietes dealbare. (sellis).  
De hum gosto mil desgostos. Ex gutta mellis generatur flamina  
De hum oução, ou arçeneiro fazer hum cavalleiro. Elephanteum  
ex musca facere. Tragædias è nugis agere.  
Dei he nas eibas. Hoc ille sentiebat.  
Deitar azeite no fogo. Oleo incendium restinguere.  
Oleum camino addere. Ranæ aquam ministrare.  
Suadere lapis, ut insaniant.  
Deitar em sacco roto. Danaidum dolium. Porque as filhas de  
Danao forão no inferno condemnadas a deitar agua em pipas  
sem fundo.

Deitar

Ditar pedras preciosas à porcos.  
 Apud finium odores spargere.  
 Deixar nas pontas do touro. In acie novacule relinquere.  
 Deixar o certo pello divertido. Ab ipsa messe discere.  
 Deixar vidas albas. Charici ne infideas.  
 Deixemos de zombas. & sallemos com fiso.  
 Sed tamen amisso, quamvis seria, ludo.  
 Deixemos pays, & avós, & por nos sejamos bons.  
 Nostra nos virtute decet, non sanguine niti.  
 Deixou-me nas pontas do touro. Sub cultro me liquit.  
 Deixou-o com a bocca aberta. Corvum delusit hiantem.  
 Dil dicho al hecho via grun trecho.  
 Inter dictum, & factum multum differt. Vel.  
 Multum sunt verbis distona facta bonis.  
 Demanda de pouco porte. Lis de umbra asini. Porque hum a-  
 lugou hum asno, & fazendo calma, se poz á sombra delle:  
 então o dono lhe arrou demanda, que pagasse também o a-  
 luguel da sombra.  
 Demandar sette pés ao carneiro. Nodum in scirpo quærere.  
 De mãos colhuras, nascem boas leys.  
 Bonæ leges ex malis moribus procreantur.  
 De manhã em manhã, perde o carniro a lã.  
 Semper nascuntur differre paratis.  
 Sperando melius, fit vetus ipse lupus.  
 De muito confiado se perdeo. Fiducia pecunias amittit.  
 De muitos poucos se faz hum muito.  
 Pusillum pusillo si addas, fiet ingens acervus.  
 De noite sonba, nõ que de dia anda cuidando.  
 Somniat ea, qua vigilans voluit.  
 Omnia, quæ sensu voluntur vota diurno.  
 Tempore nocturno reddidit amica quies.  
 De noite todos os gattos são pardos.  
 Lucernâ sublata nihil discriminis,  
 Rebus nox abstulit atra colorem.  
 Deos aceita a boa vontade. Malum Hercules. Porque  
 estando para se sacrificar á Hercules hum boy, este fugio,  
 & em seu lugar se lhe offerceo huma maçaã, com que se  
 satisfez.  
 Deos ajuda aos que trabalhão. Industriam adjuvat Deus.  
 Deos desavenha, quem nos mantenha.  
 Litibus insanis rabulas nutrimus inanes.  
 Deos está diante dos amigos. Amicus usque ad aras.  
 Deos sabe, o que nos he melhor.  
 Utile quid nobis, novit Deus omnibus horis.  
 Deos te guarde de Parráso de Legista, & de Infra de Ca-  
 nonista, & de Et cætera de escriptão, de Recipe de ma-  
 isão.  
 Causidicos, scribas, medicos vitare memento;  
 De pedra, & cal. Folla, & vallum. Porque cava, & trincheira  
 denota grande fortificação, & segurança.  
 De pequena hostela se levanta grão mazela.  
 Parva scintilla magnum excitat incendium,  
 De piquenino se troce o pepino.  
 A teneris consuescere multum est.  
 De pequenos grãos se junta grande monte.  
 Minutula pluvia imbrem parit.  
 De pequeno verás, que boy terás.  
 Ex ungue leonem æstima. Item  
 Proximus apparet, quæ plantæ frugifera futura.  
 Depois de beber, cada hum dá seu parecer,  
 Bona est offa post panem.  
 Depois de vindimas cavanejos. Post vulnera clypeus. Item  
 Hedera post Anthisteria. Porque Anthisteria erão festas do  
 Bacco em Athenas, nas quaes se corovão de hera.  
 Depressa se toma o rato, que só sabe hum buraco.  
 Mus miser est, antrõ qui solõ clauditur uno.  
 De quem do seu foi mão despenheiro, nõ fies teu dinheiro.  
 Haut sit opes quicunque suas, aliena vorabit.  
 Derão-lhe mollos de asno. Iynge trahitur. Porque Iynge he  
 hum passarõ, de que os feiticeros usão. Circeo poculo  
 mutatur. Porque Circeos foi huma feiticera, que com

beberagens mudava os homens em seras.  
 De rico a soberbo nõ ha palmo inteiro.  
 Associat dives tumidos opulentia fructus.  
 De roim gesto nunca bom feito. Vide Sua cara.  
 De roim nunca bom beccado. Mali viri munita inutilia.  
 De roim pagador em farellos.  
 Arripias paleas, si non vult solvere nequam  
 Debitor: accipias, si miser est, paleas.  
 De roim pano nunca bom sayo.  
 Non vili è pano splendida vestis erit.  
 Desenterrar os mortos, id est, mus murando.  
 Cum larvis luctari. Item Mortuos jugulare.  
 Despresa teu inimigo, serás logo vencido.  
 Hostis nunquam contemendus.  
 Deserrar para Gulsõ. In lapidicinas relegare.  
 Destes, & dos unguidos. Apio opus est. Porque com a heroa  
 apio, se corovão as sepulturas.  
 De tal acha tal racha. Mali corvi malum ovum. Item.  
 Nonnunquam vili datur offa simillima pani.  
 De tal madeiro, tal acha. Fortes creantur fortibus.  
 De taas mestres taes discipulos. Matrem sequimini porci.  
 De tal tenda tal ferramenta. Ex eadẽ officina eæ sunt opes.  
 De teus bens o preço perder queres. Merx ultronea puer.  
 A mercadoria offerçada val menos.  
 De tua pelle se trata. De tuo capite aguntur comitia.  
 De tudo se Deos serve. Pomarius Hercules. Porque Hercu-  
 les se contentou com hum pomo, jugindo o boi, que se lhe  
 havia de sacrificar.  
 De vagar se vas ao longe. Valida seges moram facit. Item  
 Paulatim d'ambulando longum conficitur iter.  
 Mollis paulatim flavescit campus arilla.  
 Deo Deos asas á formiga, para se perder mais asinha.  
 Nostris ipsorum alis capimur. Isto disse a aguia, quando  
 vio as pennas da seta, com que soi ferida.  
 Deve á capa. Animam debet.  
 Deve os olhos da cara. Animam debet.  
 Deo-me Deos hum ovo, & esse poro. Munus sape vitiosum.  
 Deo-o Deos na cira, perde-o Maria na maccira.  
 Quam dederat nobis bonitas Divina farinam,  
 Perdidit ignavõ famina fervitiõ.  
 Dia de S. Martinho prova o teu vinho.  
 Festo Martini depromitur amphora vini.  
 Difficuldade ind' solvel. Gordius nodus. Qual foi, o que cortou  
 Alexandre no templo de Jupiter dado por Gordio, Rey dos  
 Persas.  
 Digo huma, & digo outra, que quem nõ fia, nõ faz touca.  
 Hoc bis admoneo: tibi nulla calantica fiet,  
 Fæmîna, si nolis ducere fila colo.  
 Dilata para seu mal, id est, a dilacão lhe cabirá às costas.  
 Echinus partum differt. Porque o ouriço, quanto mais tar-  
 de pare, mais tormento tem; pois se fazem mães duros os pi-  
 cos do filho.  
 Dime con quien tratas; direte quien eres. Tales plerũque eva-  
 dimus, quales sunt ii, cum quibus sociamur.  
 Dinheiro emprestaste, inimigo ganhaste.  
 Vide Se queres ter inimigo.  
 Direi isto em duas palavras. Laconismo utar. Porque os Laco-  
 demonios erão muito breves no fallar.  
 Disse a caldeira á fertia, tyre lá, nõ me sujes.  
 Væ tibi tam nigra dicebat cacabus ollæ.  
 Ditoso he, quem experimenta em cabeça alba.  
 Feliciter tapit, qui periculõ alienõ sapit.  
 Felix, quem faciunt aliena pericula cautura.  
 Diz eis huma cousa por outra. Nihil ad fides dicis.  
 Dizeme, com quem andas, diretebei, que manhas has.  
 Non mos ad vitam, sed consuetudo probanda. Item.  
 Si juxta claudum habites, subelaudicare disces. Item  
 Semper eris similis, cum quibus esse cupis.  
 Dizeme, quanto tens, diretebei, quanto vales. In pretio pretiũ  
 nunc est.  
 Diz e os filhos ao soalheiro, o q' ouvẽ dizer a seus pays nõ sur cira

Quæ pater occultos inter proferre penates  
Assolet, hæc nati proderet luce solent.  
Dizem os fins de S. Antão, que por dar dão.  
Simul & da, & accipe. Vel: Gratia gratiam parit.  
Dizendo, & fazendo. Dicitum, ac factum.  
Dizer a montã, ou sem conselho Jaculari sine scopo.  
Dizer bem por diante, & roer por de traz.  
Alterã manu lapidem ferre, alterã panem ostendere.  
Dizer quanto lhe vem à bocca Quidquid in buccam venoxit,  
Quidquid in linguam venerit.  
Do bom pastor he tosquiar, mas não esfoliar.  
Pastoris tondere boni, non glubere refert,  
Doce he a guerra, para quem não andou nella.  
Dulce bellum inexpertis.  
Do contado comê o lobo Lupus non curat numerum.  
Do mal guardado come o gatto.  
Torpida sepe lupos custodia pascit iniquos.  
Do mal o menos. Malo uni obnoxium esse præstat, quã du-  
obus, E duobus malis minus est eligendum.  
Do Natal a S. Luzia cresce hum palmo o dia.  
Ad saltum pulicis fert Lucia lumina solis.  
Donde o clerigo canta, dabi janta.  
Legitimus propria quæstus ab arte venit.  
Donde te quereim, abs te convidão. Vide Obras são amores.  
Donde vero a Pedro fallar Galleso. Nunquid Saul inter pro-  
phetas? Syrus cum non sit, Syriusât. Não sendo de Syria,  
falla, & trata como Syro.  
Do pão de meu compadre grande fatia à meu afilhado.  
Ex alieno prodigus. Item Ex alieno corio longa cor-  
rigia. Item Largus in extremis quisque feit esse bo-  
nis. Item Polycrates matrem pascit. Porque Poly-  
crates, Rey de Samos entregou as mãos dos soldados,  
que lhe morrerão na guerra, aos ricos de seu reyno,  
para que as sustentassem, dizendo à cada hum: essa vos  
deix por máy.  
Do pouco pouco, & do muito muito.  
De multis multum, de paucis sume pusillum.  
Do principio até o fim. Ab ovo usque ad mala. Porque os an-  
tigos começavão suas mesas por ovos, & acabavão em ma-  
cãs.  
Dor de mulher morta, dura até a porta.  
Confestim stetus amissæ conjugis atent.  
Dorme, como hum arganzaz. Glires provocat.  
Dorme, como pedra em poço. Endymionis somnum dormit.  
Porque o pastor Endymião, namorado da Lua sempre  
dormia.  
Dormir ao maior levar. In utramvis aurem dormire.  
Dormir quieto, id est, estando seguro do negocio. In dextram  
aurem dormire. Porque o sono mais saudavel se toma sobre  
a parte direita.  
Do ruge ruge se fazem os cascaveis.  
Fama non temere spargitur. Item.  
Rumor falsus non omnino frustra est.  
Dos meninos se fazem os homens.  
Crescit in egregios parva juvena viros.  
Douchelo vivo, douchelo morio. Flos cinis.  
Dondo o priado. Helleboro illi opus. Porque com a herba besteira  
se tiravão os doudos.  
Dous apum. &c. Nec Hercules contra duos.  
Dous fies não cabem no mundo.  
Non recipit claros unica fella duos.  
Dysceas mãs em hum ventre cabem.  
Cenam uno exilem ventre capis duplicem.  
Durs verdís com huma madura.  
Plus aloes, quã mellis habet.  
Duro com duro não faz bom muro.  
Mons cum monte non miscetur.

## E

Echilas mas blandas. Ne savi tantopere.  
El consejo del vino. Prospiciendum lacrate esse ve-

tulô. Porque o cão velho não ladra a caso, & tem  
raramente, como o novo. Eum aufcultat, cui quatuor  
sunt aures. Do velho se diz, ter quatro ouvidos, por ter  
ouvido muito.  
Elle o quiz. Hunc jubas miserum esse libenter.  
Elle se deitou na lama. Ipse sibi perniciem accersivit.  
Em a terra dos cegos o torto he rey.  
Inter cæcos regnat strabo.  
Em boa hora. Bonis avibus. Dextro, aut amico Hercule,  
Diis, hominibusque plaudentibus.  
Em boa mão jaz o pandeiro. Res est in tuto. Res est  
in portu. In portu navigatur. Folió ficulneó anguil-  
lam teneo. Porque a folha aspera de figueira serve de as-  
segurar a anguia.  
Em bocca ferrada nunca entra mosca.  
Tutum silentii præmium.  
Em hora má tal trabalho.  
Quod tibi tam vili pretiô constat, benè cedat.  
Em casa de Gonçalo mais pede a gallinha, que o gallo.  
Vide Mal vai à casa.  
Em casa de ladrão não salles em baração.  
Quæ dolent, ea molestum est contingere.  
Em casa de mulher rica, ella manda, ella grita.  
Imperat. & clamat quæcunque est famina dives.  
Em longa geração não condo, & ladrão.  
Vide Nem rio sem vãs.  
Em má hora. Malis avibus.  
Em nome de Dios. Bone fortuna. Boni genii Entende-se No-  
mine. Erão palavras, com que os amigos começavão algu-  
ma obra.  
Em o velho, & o menino o beneficio he perdido.  
In senectute, & in puero gratia facta perit.  
Dã a razão Seneca. Quia senex non reddit, puer obli-  
vifcitur.  
Em vesso de setro não ha vicio secreto.  
Nec posse dari regalibus ullum secretum vitiis.  
Emprende feito cavalleiro só. Gorgonem Perseus aggreditur.  
Como o capitão Perseo, que acometeteo a Medusa, a qual  
vista convertia a todos em pedras.  
Em quanto temos saude. Dum vident genua.  
Em quanto à diabeiro, ha amigos.  
Fervet olla, vivit amicitia.  
Em sua casa cada qual he Rey.  
Quilibet est tuguri rex, dominusque sui.  
Em tal signo nasci, que mais quero para mim, que parati.  
Vide Mais perto estão.  
Em tempo de figos não ha amigos.  
Quòd mihi contraxit vultum fortuna, recedis;  
Auxiliò postquam scis opus esse tuò.  
Tempo, e felici pauci numerantur amici.  
Em toda a parte ha hum pedaço de mão caminho. Commoditas  
omnis fert secum incommoda. Vide Cã. & là.  
Em toda a parte se come pão, id est, se vive.  
Omne solum forti patria est, ut piscibus æquor.  
Abdera pulchra Teiorum colonia.  
Porque os Teios maltratados dos Persas se forão para Abde-  
ra, cidade de Thracia, onde viverão a seu gosto.  
Encalhar sem poder ir adiante, nem tornar atrás.  
Harere in vado, in salebra.  
Encostarse ao bem parado. Ad felicè inflectere parietem.  
Enfeitai o cepo. varecervos-ha mancebo. Ollã exorna. Vestis  
virtum facit Simia simia est, etiã si aurea gestet ornamen-  
ta. Plebs benè vestitum stultū putat esse peritum.  
Enfeitais a todos, para vos amarem. Cestum habes Vene-  
ris. Porque todos querião bem a quẽ tinha o cinto de Venus.  
Engoda meninos.  
Adolescentes rerum imperitos in fraudem allicit.  
Engou a velha os bredos; ouvirão-lhe bem, lambeo os dedos.  
Loton gustavit. Item affuctus corio canis,  
Mens ubi damnosã devicta libibine fluxit,  
Finem peccati nescit habere sui.

Enfina!

Enfinais a parvos. Cancens ingredi doces.  
 Enfinais-me a comer. Quesare me doces.  
 Entende primeiro, & fallu deira deiro.  
 Festinus intellige, tardus loquere.  
 Entende de pão de nora. Afinus ad lytam.  
 Extraher por hum ouvido, & sabe-lha por outro.  
 In dolium pertusum verba ingeris.  
 Entre o prometter. & o dar tua filha has de casar.  
 Tradenda est cupido matura puella marito.  
 Entre pay, & mãos não mettas as mãos.  
 Ne patri, nato, & fratri rixantibus iudices.  
 En tu villa, como en tu villa, y en Sevilla, como en Sevilla.  
 Cùm fueris Roma, Romano vivito more.  
 Erguense as tripeças, abate-se as cadeiras.  
 Corvus luscinius prestat.  
 Erron totalmente a noite. Toto caelo, seu via erravisti.  
 Eis, como riranco, que só serve de huma cousa.  
 Scis simulare cupressum. Tomouse de hum pintor, que só  
 sabia pintar hum acipreste, & nada mais.  
 Esconder-se, ficando todo a mostra. In area latitare.  
 Escarmentar em cabeça albia. Vide Experimentar.  
 Esousar-se com achaques frivolos, como dizendo, que tem hum  
 osso em hum pé. Laconicas lunas caufari. Tomouse dos  
 Lacedemonios, que muitas vezes se esusavão com as  
 luas de dar o socorro prometido: porque tinham por  
 ley de Lycurgo não começar batalha, senão em lua  
 cheia.  
 Es mais para o gado, que para o paço.  
 Aptior es caulis, quam vitam ducere in aulis.  
 Esmolou M. thibus, esmolou pellos seus.  
 Tarpeius proprio donavit pascua porco.  
 Espantar a caça. Pramovere venatum.  
 Esperar o cão, que dorme. Temulentus dormiens non est  
 excitandus. Irritare crabrones. Movere Camarinam.  
 Porque os Sculos, por esgotarem a alagoa Camarina,  
 foram tomados dos inimigos. Octipedem excitare. O es-  
 corpião.  
 Esse he o meu amigo, que moe no meu moimho.  
 Ferver olla, vivit amicitia.  
 Está bem limada esta poesia Demorfos sapit unguetes.  
 Está cheio de si. Magis sibi placet, quam Peleus in machera.  
 Porque a Peleu fez Vulcano huma espada com que venceu to-  
 das as batalhas.  
 Está com o sentido em França. In cotiis est animus.  
 Está de pedra, & cal. Duabus anchoris fultus.  
 Está hum adro. Irribilis lapis. Tomouse da pedra de Attica,  
 onde se assentou Ceres muito triste, buscando a sua filha Pro-  
 serpina.  
 Estáis com o sentido em Caparica.  
 Mentem peregrinam habes.  
 Estáis sempre a la mira. Semper tibi pendeat hamus.  
 Estáis em vós, ou fora de vós?  
 Sanus es, et sobrius, an ebrius?  
 Estáis nellas, id est, de ventura.  
 Semper feliciter tibi cadunt Jovis taxilli.  
 Estáis mais contente, que o gatto com trambolho. Magis gau-  
 des eo, qui senectam exiit. Tomado das cobras, que remo-  
 ção despidendo a pelle.  
 Está por hum fio. De filo pendet.  
 Estáse comendo com raiva.  
 Illi cor-magis, atque magis succenditur ira.  
 Está com huma mão sobre outra. Compressis manibus federe.  
 Está com o sentido em Caparica. Praefens abest.  
 Está, como villão em casa de seu sogro.  
 Porrectis dormire pedibus.  
 Está em talas, id est, em grande aperto. Lupus auribus te-  
 nere, Inter malleum, & incudem esse. Inter saxum, &  
 sacrum esse.  
 Está na aldeia, & não ver as casas.  
 Hallucinari in meridie: in mari squam querere.  
 Esteve à dependura. Pene conclamatus fuit. Porque os anti-

gos costumavão alugar, a quem pranteasse seus defuntos.  
 Estorrinhas, & pardaes todos querem ser iguacs. Vide Pass-  
 rinhas, & pardaes.  
 Estou como o peixe na agoa. Rex me alit, me equus portat.  
 Estou feio de sel, & vinagre. Simulatio, seu stomachus anti-  
 mô fum accensus.  
 Eu farei por minhas moças de pão. Faciam meo modò.  
 Eu vos lerei a cartilha. Tuis te pingam coloribus.  
 Experimentar em cabeça alhea. De alio experimentum ca-  
 pete. Aliena infania frui. Alienis malis discere.  
 Felix, quem faciunt aliena pericula cautum.

F

Facera figura. O caput lepidissimum.  
 Falla boccados de ouro. Rosas loquitur. Cedro digna loquitur.  
 Falla com sette pedras na mão. Lapidis loquitur.  
 Falla de palanque. Sublimè irrides.  
 Falla no lobo verbeheis a pelle. Lupus est in fabula.  
 Falla no roim logo, apparece. Lupus est in fabula. Porque os  
 lobos vendo primeiro errão a falla, como faz, o que parece aos  
 que delle fallão.  
 Fallais com hum pão. Surdo fabulam narras.  
 Fallais de sarto. Extra lutum pedes habes.  
 Fallando com cortesia de vossas mercês. Habitus sit honos ve-  
 stris auribus.  
 Falla pouco, & bem, terrehão por alguém.  
 Dic bene dic raro: digitò compeste labellum,  
 Doctorum ut possis esse aliquo in numero.  
 Fallão em albos, responde em bugalhos.  
 De aliis loquenti respondet de capis.  
 Fallará sobre a cabeça de tinho.  
 Graculò loquaciò. Littore loquaciò.  
 Fallar de coração, ou com bofes lavados. More Romano lo-  
 qui. Porque os primeiros Romanos foram sinceros.  
 Fallar, fallar não enche barriga. Re optulandum, non  
 verbis. Item Laudant, ut pavonem. Dos que louvãõ sem  
 dar nada.  
 Fallar por duas bocças,  
 Calidum, & frigidum ex eodem ore efflare.  
 Fallando a familiaridade, salta a amisade.  
 Multas amicitias silentium dirimit.  
 Falla-nos muito por ver, & saber.  
 Sol omnium dierum nondum occidit.  
 Fardel de padinte nunca he cheio.  
 Mendici pera non impletur.  
 Fartar gattos, que he dia de entrudo.  
 Anthisteria sunt, ludite.  
 Porque Anthisteria erão festas de Baccho em Athenas.  
 Farto está o carneiro, quando marra com o companheiro.  
 Cùm satur est aries, socios capite impetit omnes.  
 Faz de mim lobo.  
 Pro ridiculo, ac pro deliramento me putat.  
 Faz de mim gatto çapato: ou mangas ao demò.  
 Flocci me facit.  
 Fazei primeiro conta com a bolça. Oculos prius corale.  
 Fazeis de huma arista hum cavalleiro.  
 Elephantum ex musca facis.  
 Fazeis huma, & rogais a Deos por outra.  
 Patras crimen unum, brevi aliud paraturus.  
 Fazeis orelhas de mercador. Ceram auribus obdis.  
 Fazeis muito por valer pouco.  
 Niteris obnixè, parvi pendaris ut ipse.  
 Fazeis vos mel, comervoshão as mescas.  
 Si dulcis fias, ut mel te musca vorabit.  
 Fazenda herdada he menos estimada.  
 Pluris facimus, quod maiori labore comparamus.  
 Fazem-se as barbas hum ao outro. Tradunt operas mutuas.  
 Spheram inter se reddunt. Lanção a palla, & cor-  
 não a recebella. Mumo fricantur senes. Tomase do  
 que fez Adriano Emperador, que vendo nos banhos  
 a hum velho esfregar-se à parede por falta de servos, que  
 o esfregasse.

o esfregasse o chamois, & lhe deu servos, & despefe: o que vindo outros velhos, & pedindo o mesmo, o dno Emperador lhes respondeo, que se esfregassem huns aos outros, & escusariao servos.

Faze o que te manda teu senhor, assentarietas com elle ao sol. Observa dominum, cui vis equalis haberi.

Faze pé atraz, melhor saltarás. Longius ille salit, qui plus spatii retrocedit.

Faze por ter, virtchão a ver. Donec eris felix, multos numerabis amicos.

Fazer as cousas às aveffas. Hermonium officium. Toca huma historia mihi larga, que se pode ver em Paulo Manuicio. Col 645.

Fazer dar dous pontos na bocca Harpócratem reddere. Porque Harpócrates era Deos do Egypto, que com o dedo na bocca entomendava o silencio.

Fazer das tripas coração. Aquam à pumice elicere.

Fazer de huma pulga hum cavalleiro armado. Mira de lente. De huma lentilha cousas maravilhosas.

Fazer de hum caminho dous mandados. Ex una fidelia duos dealbare parietes. Vel In saltu uno duos apros capere.

Fazer de pessoa. Præbere virtum.

Fazer do Ceo cebola. Palum obtrudere: id est, arte, fucove decipere.

Fazer do ladrão fiel. Cautus pro fido observa quandoque latronem.

Fazer entrudo. Agitare Dionysia Agere Bacchanalia.

Fazer estrêmos por dá cá aquelli palha. In pulcis morsu Deum invocare.

Fazer franquezas. Hesperidum mala donare. Porque erão maçãs de ouro.

Fazer o pé para o çapato. Lesbía regula. Porque esta regra era para cousas feitas às aveffas, como haver de accommodar o pé ao çapato, & não o çapato ao pé.

Fazer orelhas de mercador. Surdas aures præstare.

Fazer-se parvo por não remar. Labori ægritudinem prætere-dere. Item Cretenis mare nescit. Porque os de Creta são grandes homens de mar.

Fazer tudo às pancadas. Invitis canibus venari. Invitos boves plantro inducere.

Faze teu filho he deiro, não o faças despendeiro. Non dispensator tibi sis, sed filius tui es.

Faz officio de ripanço. Manum habet o pallio.

Fiz-se rouco, porqu: he louco. Hæsitantis cantoris tussis.

Feixe maltratado. Scopæ dissolutæ.

Formoso, & aleivoso. Pulchrum, sed vitiosum.

Fevas de Castelhanos lançais. Fervida per ventos bellantis verba feruntur. Cui satis est linguæ, frigida dextra jacet.

Fiz a ida do corvo. Os fez a ida de João Gomes, que foi a caçar o, & veio nos alforges. Corvus aquat. Porque mandando Apollo ao corvo buscar agoa, não tornou, senão depois dos olhos maduros.

Fiar delgado. Tenuiter deducere.

Fiarei delle ouro em pó. Dignus, qui cum in tenebris micet. He tão fiel, que se pôde às escuras jugar com elle o malheirão, quantos dedos aqui estão.

Fiar tão delgado, que se quebre o fio. Funem abrumpere nimium tendendo.

Ficarão pellas outras. Par pari relatum sit.

Ficou o villão com a aguilhada na mão. Corvus hians delusus est.

Fidalgo de casta. Domi nobilis.

Filho do diabo. A Furiis oriundus. Filhos, & criados não amimar, quem os quer lograr. Nescit habere bonos patris indulgentia natos. Nescit habere bonos domini indulgentia fervos.

Fizeste-o, pága-o. Intravisti, excedendū tibi. Foges de quem te quer bem, & queres bem à quem te mata. Amantes fugis, & infsequeris fugientes.

Fogo viste linguaça. De argento somniū. Foi a corda à traz, do caldeirão. Funis secutus est ferulam.

Foi-lhe hum Anjo vindo do Ceo. Homo homini Deus. Deus improviso apparens. Foi-me hum cavallo na guerra. Munus exiguum, sed opportunum.

Foi queda de ambos. Flet victus, victor interiit. Foi-se com as orelhas baixas. Demissis auriculis abscessit. Foi felhe a bocca à verdade. Lingua lapsa verum dicit.

Fome, & frio mette-te com o inimigo. Conciliant homines mala. Item Longa fames macros mittit in arva lupos.

Fomos por lãa, & viemos tofquiados. Captantes capti fumus.

Foste-me hū Anjo da guayda. Herminii vice mihi fuisti Por: que Herminio foi hum templo de Ceres em Grecia, que servia de valhacontu.

Fugi do alcaide, cahi no meirinho. Cinerem vitans, in prunas incidi. Vel Alio relinquire fluctu, alius exceptit.

Fogi do lobo, & cahi no arroio. Fumum fugi, in ignem incidi.

Fugir à vela, & remo. Duobus pedibus fugere. Fugir da volta do touro. Fortunæ rotam pertimescere.

Fugir do fumo, & cahir no fogo. Incidit in flammam, cupiens vitare favillas. Incidit in Scyllam, cupiens vitare Charybdim.

Furtar gallinha, & apregoar rodilha. Vide Contas na mão.

Furtar o carneiro, & dar os pés pello amor de Deos. Ne liberis diis ex vitibus non amputatis, id est, non purgatis. Porque Deos não se paga de sacrificio feito com rusticidade, & falta de pureza.

Item. De sue furtivo tribuis pro munere plantas,

## G

Gallinha gorda de pouco dinheiro. Exiguum malum, ingens bonum. Ganballo, & comello. Vivere in diem. Gastais largo à custa da barba longa. De alieno Indis corio. Vide Comer à custa.

Gatto escaldado da agoa fria ha medo. Qui semel est læsus fallaci piscis ab hamo. Omnibus unca cibus æra subesse putat. Marte cruentatus bella futura timet. Qui semel effugit naufragus, horret aquas. Horrescit gelidas felis adustus aquas.

Gatto maador, nunca bom caçador. Cui satis est linguæ, frigida dextra jacet. In jactabundis facta pusilla viris.

Gente baixa so tem olho no interesse. Vulgus amicitias utilitate probat.

Gosto de ouro, cabelo de prata, & olhos de escarlata. Os aurum, pilus argentū est, stat lumen ut ostrū. Illo se diz do velho doente, & remelloso.

Gloria vãa florece, & não agradece. Vana gloria spica ingens sine grano.

Gotta, & gota, o mar se esgota. Guttatim pelagi perfluit omnis aqua.

Grande carga, fraca besta, dizem os corvos, noffa he esta. Ne subeat pondus jumentum viribus impar.

Grande esforço em pequeno corpo. Sæpe latent membris ingentia corda pusillis. Grandis in exiguo regnabat corpore virtus.

Ingentes animos angusto in pectore versant.  
*Grande paixão. Terra volat. Porque tal diria, quem d'isso se, vovava a terra.*  
*Grande saler he rã fallar, & comer.*  
*Vide Ovelha, que berra.*  
*Grãdas atordas, incho nada. Fumoz vendere. Vel*  
*Patturient montes, nascetur ridiculus mus.*  
*Grãdo, & grãdo enchê a gallinha. &c. Vide bago, & bago.*  
*Grãdo de milho em bocca do asno.*  
*Sic mihi granum vultu ore nacabit a fellis.*  
*Guardado he, o que Deus guarda*  
*Nit timez aduersi quem seruat Rector Olympi.*  
*Guarda da vultu do touro. Pertinestenda rota fortune;*  
*Guarda de cão, que manqueja. Ira, que tegitur, nocet,*  
*Guarda na mocidade para a velhice.*  
*Quarete diuitias debet iuuenior atas,*  
*Nutriet unde graves cana senecta dies.*  
*Guarda pão para Maio, & lenha para Abril.*  
*Ligna Aprili, & anionam Maio reconde.*  
*Guarda da daquella, que a nã seza affy. Item. Penum habet in*  
*cornu. Porque os antigos punhão feno na ponta do touro*  
*bravo, para que a nã se guardasse.*  
*Guarda la rã para la Ura.*  
*Rifus habet fl-tum, necti que motestat actum.*  
*Batrica cantilena. Parcus es Batos fura. primario prof-*  
*peros, & depois misinos.*  
*Guarda, que comer, & não qui fazer.*  
*Parce cibo, & serua prudens, ne parce labori.*  
*Guerra, & caça & amores por hum praxer com dores.*  
*Ex ovibus canibus, bellis. & rebus amoris,*  
*Siquid dulce sub eit, in ma doloris inelit.*

H

*Ha chuva, que secca, & Sol, que roza.*  
*Est pluvia exurens, atque est Sol qui irrigat herbas.*  
*Ha males, que vem por bens. Nunc bene navigavi. cum nau-*  
*fragium feci. Diss. Zeno, o qual veio a ser grande philoso-*  
*pho por se lhe perder toda a fazenda no mar.*  
*Ha bemaventurado, quem coze o perigo albeo se faz precitado.*  
*Felix, quem faciunt aliena pericula cautum.*  
*He. como burro de Vicente, que cada seira val menos.*  
*Vide Tornas para traç.*  
*Ha da tempera velha. Habet tempora Saturnia.*  
*Ha diabo para os raios. Domi pugnis more galli.*  
*Ha doudo varrido Bibat helleborum. Porque com estã herua*  
*se curavão os doudos. Naviget Antyciras. Ith. ondi se cu-*  
*ratão os doudos.*  
*Ha duas vezes tolo, quem faz o mal, & o apregoa.*  
*Qui peragit vitium, simul & se vulgat iniquum,*  
*Dicitur ille duas prodere stultitias.*  
*Ha fallar com huma arã encourada. Fabulã fuido narrare.*  
*Atello fabulã narrare.*  
*Ha fallar com hum pã. Lapidu loqueris.*  
*Ha fuido de alfenim.*  
*Meile dulcor. Infima arizula mollior.*  
*Ha feito de pedra, & cal. Mirus est abentus.*  
*Ha fogo de monturo. id est, quem a sem lavareda.*  
*Uit absque toire*  
*Ha grãdo saber, callar, & comer. Vide Ovelha, que berra.*  
*Ha huma gallinha. Epeo timidiior. Porque este homem foi mui*  
*covardo.*  
*Ha huma grimpã. Proteo mutabilior.*  
*Ha hum arrebatã punhadã Ardins vestis. Tomouse da camisa,*  
*que Hercules vestio em uo sangue do Centauro.*  
*Ha hum belliz. Alter Argus.*  
*Ha hum cerne. Adamantinus est.*  
*Ha hum cesto roto. id est, parleiro Bombylius homo. Tomou-*  
*se desta moçã, Bombylius, chamada bisouro, que muito joa,*  
*& nada val.*  
*Ha hum ninguem. Homo est nullo numero.*  
*Ha hum Satanaz. Eumenidum natus. Vel*

*Ex omni scelerum colluvione genitus.*  
*Ha hum latyro na rusticidade. Multam iyivã gestat.*  
*Ha hum Cide. Generosior Spartaco.*  
*Ha hum T. ssaro. E quereubus, & taxis natus.*  
*Ha medo, que me dem alguma moçã.*  
*Mens est in torioribus.*  
*Ha macio, como hum velludo. Mollior fungis.*  
*Ha mas aferra nas palavras, que hum curipo.*  
*Echinã aferior.*  
*Ha mais conbecido, que cão ruivo Lippi, & tonforibus notus;*  
*Ha mais pobre, que Joh. Codrã pauperior. Irã pauperior.*  
*Porque Codro, & Iro forão muios pobres.*  
*Ha mais velha, que a serpe. Antiquior Codrã.*  
*Ha minha perseguaõ. Est meus carnifex.*  
*Ha muito nigalho. Coligit ungues, quos tonfor de pfit.*  
*Ha o cão com o effo. Canis affictus corio.*  
*Ha pedra de toque, id est, hromã do grande juizo. He-*  
*racius lapis. Porque esta pedra aparia o ouro fuslo do*  
*verdadero.*  
*Ha pouco roto. Pertasum doliũ. Item Meliacũ navigiũ. Por-*  
*que os navios de Melia se pre fazão agua.*  
*Ha falsa de S. Bernardã. Fame opuntũ condimentũ.*  
*Ha rão, como huma bista. Libat Coalemo. Porquã os que sa-*  
*er ficavão a Coalemo, dũs nos tolos, enriqueciaõ.*  
*Ha rãõ de Francezes. Cinari bonorum direpio. Porque Cin-*  
*ario morrendo mandou, que o povo jaguã. Iffã a sua casa.*  
*Ha rãõ boã, que o pão mofas.*  
*Pãtori molli laam lupus extrahit acẽr.*  
*Ha rãõ certo, como dũs & dũs são quatro.*  
*Ex tripodẽ dictum. Item Fibiũ Sibyllẽ.*  
*Ha rãõ melã de sçencia. He Dodonũ. Porqõ o metal de Do-*  
*dã, Sidã de Caonia se chama muios.*  
*Ha dãlgo, como El-Rey diuão no touro. Generosior Codrã.*  
*Porque Codro foi nobre, mas pobre.*  
*Heje somos, a manhã nã. Homo bulla.*  
*Homo in trevido durã, como vaso de vidro.*  
*Audacem, vitreumque eadem vas terminat atas.*  
*Homo de bom juizo. Eumãctẽ rãis homo.*  
*Homo de dũs rostos. Homo duplex Alter Janus.*  
*Porque he D. os os tenha.*  
*Homo de deslucãdo. & deslucãdo. Arena sine calce.*  
*Homo de mãs rapollã. Dãris alloquũs.*  
*Homo de nossa massa. com quem nos amess mos.*  
*Noãre farine homo.*  
*Homo em sadãho. Hospes in tempestate. Porque no tempo de*  
*trãlã se chega hospede, muito infãdo.*  
*Homo honrado nãõ ha mizer a budo.*  
*Vino vendibili non opus est hedera.*  
*Homo honrado antes morto, que injuriado.*  
*Nobilis, ut viter probum, dat pectora ferro.*  
*Homo grande fãõ. desã a confusã dũãõ.*  
*Elephantus non curat culicẽ.*  
*Ha nãõ grande bestã de pãõ. Homo magnus, atqũs lignus.*  
*Procẽrum corpus afinus Troianus. Bos marinus. Por-*  
*que este animal sendo grande, pãõ nada presta. Cãõõ Ma-*  
*ximini. Por ser este Imperador aborrecido, e muiõ. & se pãõ*  
*desmedido.*  
*Homo in cancauel, ou inexorãvel. Adamantinus homo.*  
*Homo em grimpã, id est, inconstãte. Cothurnõ versãõ or. Por-*  
*que o barbequẽ era calçado tragico, que servia para homens,*  
*& mulheres. Euripõ mutabilior. Porque Euripo he muiõ, muiõ,*  
*que pellã muitas mãõs, com que vãõ, & en. he, ora, ora,*  
*cc agoã, ora terra.*  
*Homo em magro, & nãõ de fome quarto delle comõ do outro ho-*  
*mem. Cavete a macilentõ non famelico.*  
*Homo em pessimo. Bipedũ nequissimus.*  
*Homo em pobre com pouco se allegra.*  
*Glebã quoque accipit erro.*  
*Homo em, que muito promette, & nada dã.*  
*Dives promissis. Vel*  
*Que malẽ promissit, turpins ergo negat.*

Gg 3 *Mamms*

**H**omem, que não sabe, nem diz, senão o que lhe dizem.  
 Caput sine lingua.  
 Homem, que não val hum caracol. Inutilior blace.  
 Homem, que se sabe accommodar ao tempo.  
 Omnium horum homo.  
 Homem ao bom, para que te honre, & ao máo, para que te não deshonre.  
 Omnibus obsequium praestabis, ut omnis honoret  
 Te bonus. à nullo dede. o ÷ ère malo.  
 Humra. & provelto, não cabe n'eu sacco.  
 Non herè conveniunt, nec in una fede morantur  
 Majestas, & anor.  
 Ho ped. de máo vazia anda la via.  
 Hospes implenus abeat.  
 Ho ped. que jura. & não cõa, hem vindo seja.  
 S mea non comes gratior hospes eris.  
 Humra ando,inha não faz verão.  
 Unah ruudo non facit ver.  
 Humra azetiana ouro, segunda prata, terceira prata.  
 Cave à multiplici olea: unam tantum, vel alterã ede.  
 Humra demanda traz outra. Lis litem ferit, vel parit.  
 Humra figa ha em Roma, para quem lho dá, & não toma.  
 Roma omnia sunt venalia.  
 Humra mão lava a outra, & ambas o rosto.  
 Clavus clavum trudit. Hum Manus manum fricat.  
 Lem. Dextra fricat levam, vultusque fricatur ab illis.  
 Humra mentira acarreta, ou descobre outra.  
 Pallacia alia aliam trudit.  
 Humra peganha mata outra.  
 Malum malò medicatur. Clavus clavò pellitur.  
 Humra seõ com humra podre ou hãa vende com humra madura.  
 Cocta inter virtutes nux datur una duas.  
 Humra leçada leva outro. Mortuus mortuum ducit.  
 Humra dii bom metello em casa.  
 Prospera fors voluerit praecepta manu,  
 Humra dia melhor que outro. Dies noverca, & parens. Vel  
 Etiam post malam segetem ferendum est.  
 Humra empararabou, outro desemmazanhou.  
 Hic telam texuit, ille retexit.  
 Humra hora cabe a casa, & não cada dia.  
 Labitur exiguo, quod partum est tempore longo.  
 Sorte humra cõleri parta labore gravi.  
 Humra hora melhor que outra. Melius nobis est, quã heri.  
 Humra no papo outro no sacco. Pircus non fert vasa inania. Pir-  
 que os de Pirra grandes comedores, & áquos a dangueros, bõm  
 comido, outro levava.  
 Humra por dentro, outro por fora.  
 Aliud in ore, aliud in corde.  
 Humra roim com outro se quer. Graculus graculo affidet.  
 Humra ro m. corbeia outra roim. Betula betulam novit.  
 Humra roim se emã camã outra ra m.  
 Creentis Creentem provocat.  
 Humra trabalho he vespura de outro.  
 Praesens labor gradus est fururi.  
 Humra v. ente acba est c. Fortis alius aliu n. invenit.

**J**  
 Ja a bucha jaz no pó. Jacta est alea.  
 Ja aquil. jaz. In laqueo lupus.  
 Ja camã, o péo nos men nos. Terra onus.  
 Ja nã he, quem ser sua. Sui dissimilis est.  
 Ja nã famos, quem ser sua. Eumius Troes.  
 Ja nã sou, quem ser sua: tenbo o sanguis jero.  
 Sanguis hebet, ingentique estera nã corrare vires.  
 Ja no mar, ja na terra, id est, sem consistencia. Malò pallia-  
 tus, modo togatus. Porque o pulcro era trage propria dos  
 Gregos, a toga dos Romanos.  
 Jantar sem vinbo. Canninum grandium. Porque o cão atorre-  
 so vinbo. Vel Cereale grandium. Porque nos sacrificios de  
 Ceres não se bevia vinbo.  
 Ja o corvo não ha de ter as azas mais negras.

Non poterit pennis jam plus nigrescere corvus.

Ja tendes fantasia manchinho do verdoso?

Tollis cornua, & cristas ei gis?

Ide embora. Ito bonis aqibus.

Ide pello meio, & não cabreis. Mediò tutissimus ibis.

Ides Norte Sul. Tota eras via.

Inda isto hade dormir muitos noites fora de casa.

Adhuc feget in herba est.

Inventar todos os meos. Lapidem omnem movere.

Invidiar o resto. Omnem jacere aleam.

Ir buscar lãa. & vir resquado. Venatu perire. Come se o tel  
 indo caçar ficasse caçado. Quod parat exitum, ipse  
 subit. Cibum è flamma petere. Novaacula in co-  
 tem. Entendese. incidit. Porque indo a cortar, & ga-  
 star a pedra, sicu gasta. E transeu cibum petere.

Tomado do passaro, que fica na armadilha, ind buscar  
 fogalho.  
 Ir de paz, & de guerra. Hastam, & caduceum ferre.  
 Porque Caduceo era vara de paz, que levava os embaixa-  
 dores.

Ir, & vir em hum pé. Unum sit ire, atque redire.

Ir pello caminho das carretas.

Extra publicam viam non defletere.

Ir su molle, molle. Placidè vel lentè procedere.

Isto demanda mais a ea.

Luna radiis non maturefcit botrus.

Isto são cocos de meninos. Leonem larvã territas.

Isto esã ainda muito verde. Adhuc feget in herba est.

Isto he fallar portuguez, id est, claro.

Hoc est planè, & Latine loqui.

Vel pinguioni formulã, seu crassiore Musã loqui.

Isto he jogo de meninos. Puerilis hæc sententia est.

Isto he muito tresler. E duobus tria vides.

Isto sabemno caens, & gattos.

Lippis, & tonforibus notum est.

Isto tem dente de orelho. Delio natatore opus est: seu indiget

Delio natatore. Porque os da ilha de Delos jurão grãas na  
 dadores.

Isto vos ha de dar na cabeça.

Hoc in caput redundabit tuum.

Juizo de Deus. Ibyci grues. Tomou da poeta Thyro, a quem  
 mataraõ huns ladrons, os quaes por indaõ dos greus fo-  
 rão descobertos.

Juizo de sabios. Minervã suffragium.

Juiz pedoso, faz pouco cruel.

Ex lenitate iudicis crudelitas plebis.

## L

Lã se vas emprestado, donde ve has melhoradoi

Ex commodato utilitas domini.

Ladainha de males. Ilias malorum. Porque na Iliada obra de  
 Homro se ontão muitos Lemas malorum. Deste lago de Gre-  
 cia, onde havia tãda a immundicia.

Lagrmas de Crocodilo. Fictæ Crocodili lachrymule.

Lagrmas de herdeiros, risos secretos.

Hæredis flatus sub persona ritus est.

Lagrmas: nas alhos, risos na coraçõ.

Ad noverca tumulum fletus.

La mucha conversaçõ es causa de menosprecio.

Nimia familiaritas contemptum parit.

Lançar a pedra, esponder a mão. Furtim ejaci lari la videm.

Lançar mão de occasião. Fronte capillata pellet occasio.

Lançar o pé além da mão. Extra chorum lanare.

Lançar pedras preciosas à porcos.

Fioribus Austum immittere.

Lançolhe agoa na servura. Interfecta musica est.

Lã parã diã de S. Serejo. Ad Kalendaras Greecas. Porque os Gre-  
 gos não tem Kalendaras. Lei. Quã mula pepererit.

Lã se haja Martha con sus pallos. Quid nobis ad farinam?

Suis quisque se implicet, & explicet.

Pallas, quas arces condidit, Ipsa colat.

*I a não leys, onde querim Reys.*

Qua vult Rex fieri, tandem sunt congrua legi.  
 Obferat postquam plebecula subdita legem:  
 A magnis proprio vivitur arbitrio.  
*Lá vai, quando Martha fion. Ou lá vai o ruço, & as canastras.*  
 Actum est. Conclamatum est. Lorum una cum cane  
 perit.  
*Lé com lé, & crê com crê, cada hum com os de sua relê.*  
 Vide Coda qu'il com seu igual.  
*Lembrame, como por sonhos.* Per nebulam. Per caliginem.  
*Levar couro, & cabelo.* Radit usque ad cutem.  
*Levar agua ao mar.* Ranz aquam ministras.  
*Levar agua ao mar.* Ligna in sylvam ferre. Lumen Soli mu-  
 tuare. Noctuas Athenas portare. Porque em Athenas ha-  
 via muitas curujas, por serem dedicadas à Minerva.  
*Levar a negra.* Omnem miseriam capere.  
*Levar as lampas.* Primas tenere.  
*Levar a todos pella mesma esteira.* Eodê cubitô metiri.  
*Levar boa vida.* Indulgere genio.  
*Leve a fortuna tantas agulbas ferrugentas.*  
 Percant, qui inter nos diffidium quærent.  
*Leve be a dor, que o siso encobre.*  
 Egere tegit prudentia immodicum dolorem.  
*Levou a opposição com pampanada.* Omne tulit punctum.  
 Porque quando votava o povo Romano nos comicios, punha  
 cada qual hum pontinho na taboa, onde estavão os nomes dos  
 oppositores.  
*Liberal do alheio.* Vide Do pão de meu compadre.  
*Lingua de l'ajongero.* Melle litus gladius.  
*Lingua de praga.* Aspidis morsus.  
*Lingua longa he sinal de mão curta.*  
 Cui factus est lingua, frigida dextra jacet.  
*Logo me dão no coração.* Perculit illico animum.  
*Longas vias, longas mentiras.*  
*Antiquissima quaque cõmentitia.*  
 Longum iter emensus mendacia longa reportat.

M

*Mã carne.* Mala mens. Maius animus.  
*Macio como veludo, ou manso, como sono.*  
 Madata lenior hostia.  
*Mã estrea.* Mala avis.  
*Mã bara vã comrigo.* Ito malis avibus.  
*Mais azinha se torna o mentroso, que o coxo.*  
 Mendaci claudus non citius capitur.  
*Mais barato he o comprado, que o pedido.*  
 Emerere malo, quam rogare.  
*Mais faz quem quer, que quem pod.*  
 Sapere potestatem solita est superare voluntas.  
*Mus ha, quem suje a casa, qui quera a verra.*  
 Qui verrant pauci; est multus, qui fordidet ædes.  
*Mais perto estão dentes, que parentes.*  
 Proximus sum egomet mihi.  
 Propior est tunica pallio. Genus furæ propius.  
 Omnes melius tibi esse malunt, quam alteri.  
*Mais quero asno, que me leve, que cavallo, que me derrube.*  
 Malo intus humi repere, quam ruere.  
*Mais quera que me tenham inveja, do que compaixão.*  
 Præstat invidiosum esse, quam miserabilem.  
*Mais sabe o tolo no seu, que o fezado no alheio.*  
 Sua melius infanus curat, quam sapiens aliena.  
*Mais são as vozes, que as nezes.*  
 Parturient montes, nascetur ridiculus mus.  
*Mais se sabe por experiencia, que por aprender.*  
 Magis experiendo, quam discendo cognoscitur.  
*Mais crista a mecha, que o fevo.* Aureo plicatur hamo,  
*Mais val amigo na praça, que dinheiro na arca.*  
 Uti ior profus per iter tibi fidus amicus,  
 Quam sint in loculis plurima lucra tuis. Vel  
 Ubi amici, ibi opes.

*Mais val caller, que fallar mal.*

Multis lingua nocet: nocere silentia nulli.  
 Clausa dedit vitam, lingua reclusa necem.  
*Mais val hum passarinho na mão, que dous, que vão voando.*  
 Presentem mulge, quid fugientem intecqueris?  
*Mais val hum toma, que dous te darei.*  
 Bis dat, qui cito dat. Ou Bis gratû, quod ultro offertur.  
*Mais val o festio, que o panno.*  
 Materiam superabat opus.  
*Mais val penhor na arca, que fiador na praça.*  
 Pignus fidei iussore securus.  
*Mais val, quem Deos ajuda, que quera muito madruça.*  
 Auxilium superum humanis viribus præstat.  
*Mais val saber, que haver.*  
 Sapientia longè præstat divitiis.  
*Mais val salto de matta, que ruego de buenos.*  
 Satius est crimen cavere, quam culpam deprecari.  
*Mais val tarde, que nunca.*  
 Utilius tardè, quam nunquam discere velle.  
*Mais val vergonha no rosto, que magoa no coração.*  
 Pudère præstat, quam pigère.  
*Mais vem dous olhos, que hum.*  
 Unus vir haud cernit omnia. Vel  
 Aspiciunt oculi duo lumina clarius unò.  
*Mal abominavel.* Lemnium malum Qual foi o das mulheres  
 da ilha Lemnos, que matarã todas seus maridos, por lhe  
 fedarem os basos.  
*Mal ageno no cura mi dolor.*  
 Non facit ad nostri talis medicina dolores.  
*Mal haja, quem calvo penhea.* Calvum ne vellat.  
*Mal daqui, por dali.* A fronte præcipitiû, à tergo lupi.  
*Mal de muitos gozo he.*  
 Que mala cum multis patimur, leviora videntur.  
 Solatium est miseris socios habuisse malorum.  
*Malbais em mim, como em centeio verde.*  
 Quasi incidem, me cæclis.  
*Malbar em ferro frio.*  
 A pumice aquam petere. Arenæ semina mandare.  
*Mal me quereis minhas comadres porque lhe digo as verdades.*  
 Veritas odium parit.  
*Mal me serves, prior te pazarei.* Lippo oculo similis.  
 Porque o olho remeindo andaque serve mal, soffre por ne-  
 cessidade.  
*Mal se doe o farto do farrinto.*  
 Venter plenus facilè jejunis disputat. Item.  
 Qui satius est, alios putat esse saturos.  
*Mal vai a casa, quando a rova manda à espada.*  
 Illa domus labetur, ubi colas imperat ensi.  
*Mal vai a corte, onde o boi velho não pôsse.*  
 Malè se h bet republica, ubi sentum consilia desunt.  
*Mal vai ao passarinho na mão do menino.*  
 Deperdit pueri quam cito ludus avem.  
*Mal vai ao ra o, que não sabe mais de hum buraco.*  
 Mus non uni fidit antro.  
*Mal vai a rosa, quando andados grillos.*  
 Tunc male vulpi erit, si muscas prendere temptet.  
*Macebo vritho no siso.* Eregini cani. Porque Eregim teve cans  
 sendo moço.  
*Mandar não quer par.*  
 Omnis potestas impatiens consortis erit.  
*Manhãs de Abril d'ois de dormir.*  
 Dulce per Aprilis dormire est tempore manè.  
*Manso, como sono.* Mitiior columbã.  
*Mão de mestre mezimba he.*  
 Sublevat agrotos medici præsentia multos.  
*Mão posta ajuda he.* Multæ manus onus levius reddunt.  
*Mão viva, que bom me fará.*  
 Deterior parvum sanctificare solet.  
*Mão amo has de arurar, com medo de piorar.*  
 Fortunam adversam debes to erare ferendo.  
 Contingat forsitan ne tibi deterior.



*Mitta abraza. Alter Argus.*  
*Mittar dous coelhos de huma cajadada.*  
 Ex eadem fidelitudo parietes dealbare.  
*Mittar a todos pela mesma rasatura. Eodẽ cubitõ metiri.*  
*Mittar he calhar, que se lar mas.*  
 Mito tacere mihi, quam mala verba loqui.  
*Mittar na debrar, que quebrar.*  
 Pectere commodius, validas quam frangere vires.  
*Mittar he errar com muitos, que acertar com poucos.*  
 Surrerendū cum multis.  
*Mittar he fazer a agallar hum cão, que huma velha.*  
 Prædat uisitare canem, quam anum.  
*Mittar he huma paizer nhe nhe mãos, que dous voando.*  
 Melior est tuta pax, quam sperata.  
 Ego spem precid non eme.  
*Mittar he meo concerta, que boa demanda.*  
 Litem ne quære, cum licet fugere.  
*Mittar he mudar conselho, que peço, v. r. no e ra.*  
 Satius est recurre, quam curere male. Item  
 Sapiens est mutare consilium.  
*Mittar he perder por tempo, que por serdeio.*  
 Matura tanto saepe decipit, tere super mala est.  
*Mittar he só, que mal acompa. h. do.*  
 Fuit iter longum, comitem qui liquit inquitum,  
 Tulus est solim taciturnam ducere vitam;  
 Quam secum sociis proliis habere malos.  
*Mittar he versanha no r. do, que magoa no coração.*  
 Quod pudet, facili s ferrar, quam quod piger.  
*Mittar nos becos, sei no coração. Antea verba, cor ferreum.*  
*Mittar novo, vinho velho. Hya etia nova. Falerna vetera.*  
*Mittar pel. os bugs. Lethale mullam.*  
 Mitti nem zombano.  
 Ne mendacem sermonem procleris.  
*Mittar cora barata, non o das bolsos.*  
 Extrahit a lauda, merx vilior ara crumena.  
*Mittar rece alvigaras. Lingua præconi debetur. Porque nos*  
*sacrificios se davão as linguas dos animes os prega.*  
*erros.*  
*Mittar o pão, que com. Digna canit pabulo.*  
*Mittar a mão no seu. In te descende. In tuum ipsius sinum*  
*inspue. Noite te ipsum*  
*Mittar a mão no seu, & não direis mal dos outros.*  
 Quando voles alios verbis morder canitis,  
 Feda tui cordis refice, mutus eris.  
*Mittar he o dedo na boca. Creticus de mari nescit.*  
 Porque os de Creta sabião nate de mar.  
*Mittar vos, oue vos não hanão.*  
 Occurris frustra, & non vocatus respondes. Vel  
 Alienam meis mellen.  
*Mittar vos nas conchas. Intra tuam pellentiam te contine.*  
*Mittar o nas encofias, id est, sillo callar. Harpocistem reddi.*  
 dit. Po. que Harpocrates sui hum Deus aos Egypcios chama-  
 do do silencio: & a fim se puniava exhortando a elle com o  
 d. lo na bocca.  
*Mittar a mão na albrada, est, eng. nar.*  
 Dare verba, imponere.  
*Mittar a p. na bocca.*  
 Præmam in os inferere. Canare docere.  
*Mittar o selo. Omnes adhibere machinas.*  
*Mittar os dentes na montã, & sicar de fora.*  
 Canis agnos objicere.  
 Tulus abest, alios in aperta pericula mittens.  
*Mittar se onde o não chamão.*  
 Alcem in segetem alienam mittere.  
 In alieno choro pedem ponere.  
 Alienum fundam arare.  
*Mittar dinheiros, ou dinheiro. v. mos à taurina.*  
 E propriob bet jam liber quisque suo.  
*Mittar dno, meu feio. D. cum, & factum.*  
*Mittar filhos criados, meus trabalhos dobrados.*  
 Grandevi nati, labores duplicati.

*Mosa acabada, companhia desfeita.*  
 Diffigunt, cadis cum ficee fectatis, amici.  
*Mixtil, Mignel, não sens abelhas, & vendes mel?*  
 Unde tibi, quod cum non sint alvearia, habes mel?  
*Minha comadre andadora, tirando sua e. ja, em todas as*  
*curras mora.*  
 Si propriam demis, cunctis vaga femina degit  
 Edibus, & totum cussiat urbis iter.  
*Minha comadre o offcio da a. b. e. & palra.*  
 Ecce jia dum bibit, & canit ore, simillima ranæ est.  
*Mittar ab. s. com bugalho. Ignem aquã miscere. Vel*  
*Lenu angucatum infundere.*  
*Mito de frado, mandando comer, & não que trabalhe.*  
 Quare, puer monachi, victum, ne quare laborem.  
*Mittar frado São equus. Porque hum cavallo de Gneo*  
*S. o. v. tal. s. f. que todos, os que o comprados, trocã*  
*mo seu.*  
*Mittar meo, tempo. & fortuna logo se muda.*  
 Variam, & mutabile semper fortuna.  
*Mittar meo longe vai o botcom.*  
 Paulatim deambulando longum conficitur iter.  
*Mittar a quem morde. Cani, am pellem rodere.*  
*Mittar a Mitha. & morra sarta.*  
 Sulle facietas infertur vite.  
*Mittar a habas, & sicã carias.*  
 Corpora solvuntur, superant monumenta virorum;  
*Mittar a gattos, banquetã, se os ratos.*  
 Intereunt fies, celebrant convivia mures.  
*Mittar a f. & cabana. Una cum templis, & aris demigrae.*  
*Vel Conclamare ad vata. Tomado ao arrais, quando se se*  
*vanta.*  
*Mittar palha, & pouco grão.*  
 Ex multis paleis parum fructus.  
*Mittar a m. os, & poucos ca. cilos, azinha são depenados.*  
 Multæ manu onus magnum levissime reducant.  
*Mittar a fallar, muno errar.*  
 In multiloquio non deerit stultitia.  
 Multa dicere, & opportune non ejusdem est.  
 Copia sermonis non est coactor rationis.  
*Mittar a fallar, pouco saber.*  
 Satis eloquentie, parum sapientie.  
*Mittar a pão tem Castilla, mas quem não tem, laz. ra.*  
 Quil prodest inopi locuples opulentia avari.  
*Mittar a pede o sandal, mas mais o he, quem lhe dá o seu.*  
 Multa petit istius, stultior illa debet.  
*Mittar a pede o gal o no seu polleiro.*  
 In claustro domini fuit acior ira caelli.  
 Plurimum valet galus in adbas suis.  
*Mittar a promissa, he sinal de pouco dar.*  
 Non semper præstant homines, que plurima spondent.  
*Mittar a fare a raposa, mas mais quem a toma.*  
 Ingenid vulpes cedat capientibus, æquum est.  
*Mittar a av. r. em geral, & hum em especial.*  
 Neque nullis amicus, neque mulus.  
*Mittar a dixer mal da guerra, & não deixão de ir a ella.*  
 Quæ rursus repetunt, oderunt prælia multi.  
*Mittar a fallão, & exhortão, poucos obrão.*  
 Multi, qui boves stimulent, pauci aratores.  
 Qui taurum stimulent multi, sed rarus arator.  
*Mittar a podreamos ha na terra. Manii Aricia multi.*  
*Porque em Aricia havia muitos, que se chamavão*  
*Mantos.*  
*Mantos são os amigos, & poucos os escolhidos.*  
 Mellis amicorum nunquam nimis ampla bonorum.  
*Mittar a de alhos a bugalho. Ara lupinis distant.*  
*Mittar a de Pedro a Pedro. Multum præstat vir viro.*  
 Pylus ante Pylum. Hama cidade de Grecia chamada Pylus  
 leva vantagem à outra do mesmo nome.  
 Myformum, ac Phygum termini discreti. Item.  
 Memha, ac Siloa flumina seje. ta sunt. Porque as ago-  
 as do rio Memha são pestilentes, as de Siloa saudáveis.  
 Multa

*Mula, que faz bem, & mulher, que falla latim, raramente ha bom fim. Odi feminas literatas.*

**N**

*Na agoa envolta pesca o pescador.*  
 Rebus turbatis est pessimus in honore:  
 Est captus turbatis piscis in undis. *Item*  
 Anguillas captas. *Porque estas só se comão com agoa envolta.*

*Na arca aberta o justo pecca.*  
 Oblatâ occasione vel justus perit.

*Na arca do avaro o diabo jaz dentro.*  
 Avari arca praesidet Mamona

*Na barba do solõ aprende o barbeiro novo.*  
 A barba stolidi discunt tondere novelli.

*Na casa chea azinha se faz a cea.*  
 A magno dubiam canam tibi posce Lucullo;  
 Jam dicto fuerit mensa parata prius.  
 In locuplete domo subito sunt cuncta parata.

*Nascelhe herua à porta. Fores habet tritas. ut pastorum cae.*  
*Porque à porta das choças dos pastores poncos cheaõ.*

*Nascido em boa hora, id est, para felicidades. Albæ gallinæ filius. Tomado da gallinha branca, que no collo de Livia dixon cabir a agua, & porque os Romanos tinham o branco por simbolo de felicidades.*

*Nascido na mã hora. Quarta luna natus. Porque nesta dizem nascio Hercules, o qual passou muitos trabalhos.*

*Nada duvida, quem nada sabe.*  
 Ille nihil dubitat, quem nulla scientia ditat.

*Nadais contra a vea dagoa.*  
 Contra impetum fluminis tendis.

*Nada lhe escapa. In occipitio habet oculos.*

*Nadar, & nadar, ir morrer à beira. In portu naufragari. Vel*  
 Navigat omnis homo. & portu contendit adire.  
 Et portu ingressõ desicit unda ratem.

*Nadar sem bexiga. Sine cortice natate.*

*Nada tem, quem se não contenta com o que tem.*  
 Cui nunquam satis est, possidet ille nihil.

*Na mesa chea bem parece iguaria alba.*  
 Nil mendicatis fociorum dulcius offis.

*Na occasião se ve, quem cada hum he.*  
 Vir in discrimine apparet.

*Não bajas dô de quem tem muita roupa, & faz mã cama.*  
 Spontanea molestia ridenda potius, quam dolenda.

*Não amances potro, nem tomes consilho de louco.*  
 Consilium stulti, & pullum domitare recusa.

*Não andeis passarinhando. Ne fursum, deorsum cursites.*

*Não ha secreto, que tarde, ou cedo não seja descoberto.*  
 Fama prodit omnia.

*Não batemos moeda, id est, he necessario gastar com tento.*  
 Non navigamus Chersonesum. *Porque os mercadores quando navegavão a esta ilha, carregavão de ouro.*

*Não bebas coufa, que não vejas, nem affines carta, que não leas.*  
 Inspice bis potum, & chartam subscribe scienter.

*Não cabe na bainha. Pennas maiores nidõ extendit.*

*Não caibo na pelle. Vix sum apud me.*

*Não corre o tempo à todas as cousas.*  
 Commoda non cunctis tempora rebus eunt.

*Não corta as bainhas. Arcadius juvenis. Porque os de Arcadia tinham pouco saber.*

*Não cures de ser picão, nem travar contra a razão. se queres lograr tuas cãs, com tuas queixadas saas. Ne allia comedas, & fabas. Como se differamos. Ne bellis, neve judiciis adfis, ut vitam quieram, & felice ducas. Porque antiguamente se davão alhos aos soldados, para pelejarem, & favas aos juizes, para votarem.*

*Não dá, quem tem. senão quem quer bem.*  
 Non à divite, sed ab amante provenit largitio.

*Não dão marcella, senão a quem mata borrega.*  
 Dantur divitiæ non, nisi divitibus.

*Não darei por isso hum figo podre.*  
 Obolis quatuor non emam. Cassa nuce non emam.

*Não deites azere no fogo. Ignem gladiõ ne fodito.*

*Não des à todos a trocer teu braço.*  
 Ne cuius dextram injeeceris. Ne cuius portigas dextrâ.

*Não des o dedo ao villão, porque te tomará a mão.*  
 Digitum stulto ne permittas.

*Não escapará no ventre de huma balsa.*  
 Nec si ad Jovis aulam.

*Não esperteis o cão, que dorme.*  
 Malum benè conditum ne moveris.

*Não faça mais caso disso, que de hum tremço.*  
 Pili non facio. Nauci non facio. Hujus non facio.

*Não fallo Grego. Haud ignota loquor.*

*Não fazem boa farinha, id est, não conchavalbão. Leonis exuvium super crocoton. Porque não diz pelle de leão cõ vestido delicado, qual he crocoton.*

*Não fiz Dios, quem desamparasse.*  
 Quas voluit numen condere, rebus adest.

*Não fiar de cão, que manqueja. Equo ne credite, Teucris.*

*Não fiarei delle hum figo podre.*  
 Numum plumbeum non credam.

*Não ficon rasto delle. Ne vestigium quidem.*

*Não ficon sopa por malbar. Nihil intactum relictum est.*

*Não ha casamento pobre, nem mortalha rica.*  
 Nemo nupsit inops, dives nec mortuus ullus.

*Não ha cousa difficulosa aos homens.*  
 Nihil mortalibus arduum est.

*Não ha cavallo sem tacha.*  
 Nihil est ab omni parte beatum.

*Não ha cousa rogada, que não seja cara.*  
 Vide Assaz caro compra.

*Não ha geração sem ramieira, & ladrão.*  
 Vide Não ha rio sem vao.

*Não ha gosto, que não custe.*  
 Fel lateet in melle, & mel non bibitur sine felle.

*Não ha gosto sem desgosto.*  
 Nocte dies premitur: tristi mæore voluptas.  
 Gaudia principium cuncta dedere malo.

*Não ha mal, que muito dure, nem bem, que dure.*  
 Omnium rerum vicissitudo est.

*Não ha melhor curião, que o bem acutilado.*  
 Vulnere qui passus fuit, est bonus ille chirurgus.

*Não ha melhor espelho, que o amigo velho.*  
 Se gerit egregium speculum veteranus amicus.

*Não ha morte sem abaque.*  
 Insanum est proflus causas pretendere morti.  
 Cum non sint vite tempora cuique suæ.

*Não ha prazer, onde não ha comer.*  
 Molestus interpellator venar.

*Não ha que espantar, tudo ha no mundo.*  
 Nihil sub sole novum.

*Não ha ranta sem sua v. snha.*  
 Nemo tam dives, qui alterius auxilio non indigeat. *Vel*  
 Non est Rex sine clientibus.

*Não ha regra sem excepção.*  
 Deviat à solitis regula cuncta viis.

*Não ha rio sem vao. Non sine vado flumen.*

*Não ha romero, que diga mal do seu bordão.*  
 De se nemo malè pradicat.

*Não he esta a boti para seu pé. Feil crocoton. Não faz a vea*  
*stidura quartapizada ao gatio.*

*Não he forma de seu pé. Calceus maior pede.*

*Não he o diabo tão feio, como o pintão.*  
 Insula Creta non semper mendax.

*Não he pega, nem gavião.*  
 Nec utilis, nec inutilis. Nec Iruus, nec Cræsus.

*Não he peixe, nem carne. Neq compluitur, neq sole aduritur.*

*Não he peixe podre. Non est fungus putidus.*

*Não he pobre, o que tem pouco, senão o que cobica muito.*  
 Cui nunquam satis est, possidet ille nihil.

*Não*

Não he todo trigo. Annum sobratum est.  
 Não he villão o da villa, senão o que faz villania.  
 Incivilis erit non villæ cultor, at ille.  
 Quicumque incultâ rusticitate viget.  
 Não ireis pella pendencia à Roma. Hand impune feres.  
 Non feres, quin vapules.  
 Não lança milho a pintões.  
 Minis tribus insumptis duodecim imputat.  
 Por trinta cruzados, que gastou, quer cento, & vinte.  
 Não lhe da pello bico do capato.  
 Indignus, qui illi macellam porrigat.  
 Não lhe vivo no casal. Non sum in illius are.  
 Não me pago de amigo, que come o seu só, & o meu comigo.  
 Abfit, qui mea manducat mecum, & sua secum.  
 Não mettas a mão em prato, onde te figuem as unhas.  
 Ne te rebus implices dubiis.  
 Não metterei com elle pé em barca.  
 Nec viam quidem eandem cum illo ingrediar.  
 Não me tireis a terreiro. Ne in colloquium sollicites.  
 Não meiores huma palma.  
 Manum non verterim. Digitum non porrexerim.  
 Não nos doa a nós a cobra aia e lá. Negotium in herba est.  
 Não he de crer, ainda que o veja. Etiam si Carò dicat,  
 Porque Carão faz de grande autoridade.  
 Não o he o pello ovo, senão pello foro.  
 Non mihi tanti ovum, quanti ejus pensio fit.  
 Não o passo ver dos olhos.  
 Ne rebus quidem prosperis mihi veniat.  
 Não morde a abelha, senão a quem trata com ella.  
 Non nisi tangentem crudelis apicula pungit.  
 Não peças à quem pedio, nem sirvas à quem servio.  
 Regnabit sanguine multo.  
 Quisquis ad imperium venit ab exilio.  
 Não poim Deus tempo, em mudar te uo.  
 Tempore mutando Dominus non tempora ponit.  
 Não ponde as couzas em seu lugar.  
 Herculis cothurnos aptas infanti.  
 Não poim pé em ramo verde.  
 Pedem ubi ponat, non habet.  
 Não quero, não quero, mettesmo neste capello.  
 Nolens volente animo.  
 Não pode ser o Corvo mais negro, que as azas.  
 Corvus non alis nigrior esse potest.  
 Não ruga, nem mugra. Omy facere non audet. Porque Omy  
 he hum a palavra, que até os mudos com os beiços fechados  
 podem dizer.  
 Não sabe mandar, quem nunca soube obedecer.  
 Non bene imperat, nisi qui paruerit imperio.  
 Não sabe da Missa a metade. Vide Não corta as bainhas.  
 Não sabe dizer palavra Moys mutus, quam piscis, aut rana  
 Seriphia. Porque as raas da ilha Seriphia erão mudas.  
 Não sabe governar, quem a todos quer contentar.  
 Desipuit, cunctis iudicuit quicumque placere.  
 Não sabe que tem. Attân opes.  
 Não sayo fora de vossa esfera, ou condição. Tecum habita.  
 Tuo spede metire. Meste tenus propria vive.  
 Não sabe do caminho. Apud matrem esse.  
 Não se lança a siveira, padece a videira.  
 Ruly neglecto, vitis impetitur.  
 Não se conhecer a si mesmo. Manticam in tergo habere.  
 Tomouse do que disse Esopo, que todos trazamos do-  
 us aforzes, no de traz nossos defeitos, no de diante os  
 albeios.  
 Não se faz logo tudo de pancada. Manu ferendum, non thylaca.  
 Porquise semea com a mão, & não entornando com  
 o sacco.  
 Não se faz Roma num dia. Multis icibus dejicitur quercus.  
 Non venit exiguo tempore larga fezes.  
 Haud facta est uno Martia Roma die.  
 Não se fia, nem da camisa, que traz vestida.

Nec mulieri, nec gremio credendum.  
 Não se ganhão trinas a bragas cruzadas.  
 Lutum nisi tundatur, non fit urceus.  
 Non fit sine periculo facinus.  
 Dulcia non meruit, qui non gustavit amara.  
 Qui querit lucrum, necesse est, faciat sumptum.  
 Não se ha de dar com a barca no monte por qualquer causa.  
 Non sunt pro levibus linquenda ingentia rebus.  
 Não se hade levar tudo ao cabo. De face ne haurias.  
 Não sei, o que faça. Lupum auribus teneo. Porque se o salto,  
 far-me-ha mal: pois tello, não posso.  
 Não se pode viver sem amigos.  
 Amicus magis necessarius, quam ignis, & aqua.  
 Não se tem enveja aos defuntos, & apartados, senão os vizin-  
 nhos, & chegados. Cognatio movet invidiam.  
 Não se tira o natural. Naturam expellit furca. Tomouse do  
 forcado. cõ que viramos os ramos das arvores, o qual tirado,  
 torna o ramo a ser natural.  
 Não sou advinho. Davus sum, non Oedipus.  
 Não tarda quem vem. Sera gratulatio non est reprehenden-  
 da. Vide Quem vem.  
 Não te alegres com meu doilo, que quando o meu for velho, o  
 teu será novo.  
 Quid rides, me fiente? novum tibi crede futurum.  
 Luctum forte meus cum mihi prius erit.  
 Não te deves fiar, senão d'quelle, cõ que ja co-neste hum moio  
 de sa. Nemini fidas, nisi ei, cum quo prius modium salis  
 abumpseis.  
 Não tem eira, nem beira, nem ramo de figueira.  
 Non habet, ubi pedem ponat. Pilum non habet.  
 Nec obolum habet, quo restim emat.  
 Não tem pé, & quer dar conçe. Cornix aquilâ provocat.  
 Não tem pes, nem cabeça. Sine capite fabula.  
 Não tem real, nem festil. Nûmus plumbens non est illi.  
 Não tem seguro seu estado Rey desarmado.  
 Quies gentium sine armis haberi nequit.  
 Não tenho tempo, para me coçar.  
 Ne ad aures quidem scalpendas mihi otium est.  
 Não trata mais, que de se encher.  
 Hirudo, nisi plena, non omittit cutem.  
 Não vai p llo caminho de seus pays.  
 Haud canit paternas cantiones.  
 Não val hum bazaruco. Ou não val as coplas da Sarabandã.  
 Exiguum oboli pretium.  
 Não vos mettai na eira albea.  
 In alieno choto ne pedem ponas.  
 Não vos mettair, onde vos não chamão.  
 Ad consilium ne accesseris, antequam voceris.  
 Não vos tenhais a atenças albeas.  
 Nunquam alium expectes, si potes, omnia tractes.  
 Não vou lá, nem faço mingua. Malva mollior,  
 Na terra dos cegos o torto he Rey.  
 Inter cæcos regnat strabo.  
 Negar a luz do meio dia. Adversus Solem loqui.  
 Negra he a cea na casa albea.  
 Miletum est aliena vivere quadra.  
 Nem a todos dar, nem com todos guerrear.  
 Nec tribuas cunctis, moveas nec prelis cunctis.  
 Nem as donas em sobrado, nem as raas em charco, nem as agu-  
 lhas em sacco podem estar, sem deitar a cabeça fora.  
 Non folet in faccis abscondi cuspis acuta.  
 Nem cada dia ravo de sardinha.  
 Non semper lilia florent.  
 Nec semper fluvius fert secures.  
 Porque hum achou num rio huma machadinha, & cada dia  
 ia buscar mais.  
 Nem caens o comeram. Inutilior blace. Porque o peixe blaco  
 para nada presta.  
 Nem capateiro sem dentes, nem escudeiro sem parentes.  
 Nobilis nullus absque confanguineis.  
 Nem de cada malha peixe, nem de cada mouta feixe.

Non omni fluvio pisces; nec vitæ racemus.  
*Nem hum dedo faz mâr, nem huma andorinha verão.*  
 Una hirundo non facit ver.  
*Nem muito ao mâr, nê muito à terra. Mediò tutissimus ibis.*  
*Nem pal cura. Ne verbum quidê. Entendesi. Locutus est.*  
*Nem por imaginacão. Ne per sonniū quidem.*  
*Nem por muito madurar am unice mais cedo.*  
 Sertius, aut citius meram properamus ad unam;  
 Surgere mane nimis non est res omne felix.  
*Nem preso, nem carivo tem amigo.*  
 Tempora si fuerint nibila, solus eris.  
*Nem rio sem vao, nem geracão sem mâr.*  
 Absque vado fluvius, nec star sine pellice proles;  
*Nem sempre o diao estã a traz, da porta.*  
 Juppiter aliquando pluit, aliquando serenus est,  
 Nec semper arcum tendit Apollo.  
*Nem sempre o ho nem estã de Lua, ou de vez.*  
 Nemo mortalium cunctis horis sapit.  
*Nem tão bom, que o papsm as moscas. Vide Fazer-vos mel.*  
*Nem tanto amen, que se dane a missã. Ne quid nimis.*  
*Nem tanto, nem tão pouco. In medio constitit virtus.*  
*Nem tanto puxar, que se quebre a cordã.*  
 Arcus tensus sæpius rumpitur.  
 Funem abrumpere nimirum tendendo.  
*Nem todo o mârto he ouregão.*  
 Fert mixtas spinis terra inarata rosas.  
*Nem todos tem as mesmas partes.*  
 Non omnis fert omnia tellus.  
*Nem tudo, o que he verdade se diz.*  
 Sæpe nocet multis omnia vera loqui.  
*Nem tudo, o que luz he ouro.*  
 Non est hoc aurum totum, quod lucet, ut aurum.  
*Nem zombando, nem de veras, com teu amo jogues as perã.*  
 Fuge lites cum viro maiore.  
*Ninguem corre appos nós. Nemo nos à tergo infectatur.*  
*Ninguem digi, deste pão não comerã.*  
 Pertimescenda est fortunæ rota.  
 Homo cum, nihil à me alienum puto.  
*Ninguem he bom juiz, em causa propria.*  
 Cæca est in propriis tabulæ sententia causis.  
*Ninguem he bon senhor, se não foi bom servidôr.*  
 Herum nemo gerit, nisi servierit benè.  
*Ninguem o seiba. Nec Apollo quidem intelligat.*  
*Ninguem pode servir a dous senhores.*  
 Utiliter servit nemo duobus heris.  
*Ninguem se contenta com sua sorte.*  
 Nemo sua forte contentus vivit.  
 Optat Eshippia bos piger, optat arare caballus;  
*Ninguem se metta no que não sabe.*  
 Qui lusus non novit legem, abstineat.  
 Andotusque pilæ, discive, trochiye quiescat.  
*Ninguem se metta, onde o não chamão.*  
 Ad consilium ne accesseris, antequam voceris.  
*Ninguem sempre acerta. Horis omnibus nemo sapit.*  
*Ninguem vê o arqueiro no seu olho. Nemo videt oculum.*  
 Vel Non videmus, mantice quod in tergo est.  
*Ninho de quincho. Argenti putres. Acervus bonorum.*  
 Myrmecia bonorum. Mente, ou formigueiro de bens.  
 Thaisus bonorum. Porque estes erão lugares de grandê  
 fertilidade, & riquesas.  
*Ninho feito, pega morta. Duodecima hora ædificare.*  
 Nisso andamos, id est, nisso se trata. Ea tela rexitur.  
*Ninho estã a chave do jogo. In hoc vertitur cardo rei.*  
*No acougue quem mal falla, mal ouve. Diz o castelhanõ. Sá.*  
 lime al Sol, dixé mal, oy peor.  
 Quando lingua malum loquitur, mala percipit auris.  
*No mâr aperto a mâr destresa.*  
 Plaustra bonus parvò dux regit ampla locò.  
*No muito fallar ha muito errar.*  
 Multum culpanitur, qui garrula multa loquuntur.  
*No soffrer, & abster estã todo o vencer. Sustine, & ab.*

stine. Foi sentença de Epicteto filosofo, a qual bem guarda-  
 da faz a hum homem perfect o vencedor.  
*Nos trabalhos não ha mister choro, senão soccorro.*  
 Non luctu, sed remedio opus est.  
*Nos trabalhos se vem os amigos.*  
 Noscitur adversò tempore verus amor.  
*Nunca do bom Moura, bom Christão.*  
 Qui semper scurrat, nunquam pater-familias.  
 Serò bonus vulpes religiosus erit. Item Myconius eris-  
 pus. Porque os da ilha Mycone erão todos calvos, & assim  
 mal podião de calvos fazer-se crespos.  
*Nunca do cervo bom ovo.*  
 Nunquam ex malo patre bonus filius.  
*Nunca de mã arvore bom fruto. Esquilla non nascitur rosa.*  
*Nunca de rabo de porco bom virote. Ex bubone pigro nuns-*  
 quam citus accipiter fit. Vide Quem torto nasce.  
*Nunca foi bom amigo, quem por pouco quebrou a amisade.*  
 Non benè dilexit, qui gratis protinus odit.  
*Nunca lobo mata outro.*  
 Furem fut cognoscit, & lupum lupus. Item.  
 Cicada cicadæ chara, formica formicæ.  
*Nunca o castigo tarda, a quem o tempo avisa, & não se guarda.*  
 Dii pedes laneos habent.  
 Raro antecedentem scelestū deseruit pede pœna claudò.  
*Nunca o elle logre. In morbo consumat.*  
*Nunca se perde o bem fazer.*  
 Quæ recte fiunt, nunquam benè facta peribunt.  
*Nunca tal burra albardet. Natum non novi.*  
*Nunca Deus fez, a quem deseparass.*  
 Quem semel ipse Deus fecit, non deserit unquam.

O

O amigo fingido combicelloas no arruido.  
 Noscitur in magno discrimine, quis sit amicus.  
 O amor, & a se nas obras se vê.  
 Claret amor factis, non secus atque fides.  
 O avarento por hum real perde cento.  
 Querens obsonium, & vestem perdidit.  
 O bem fazer florice, & todo o mal perece.  
 Dum benefacta vigent; contraria quæque peribunt.  
 O bem fazer não se perde.  
 Omnia prætereunt præter benefacta piorum.  
 O bem ganhado se perde, & o mal, seu dono, & elle.  
 Benè partum sæpe dilabitur, & malè partum simul cum  
 domino.  
 O bem quisado abre a vontade de comer.  
 Invitat stomachos esca parata bonos.  
 O bem nunca enfada, Honesti nulla fatietas.  
 O hoy nella ponta, & o homem nella palavra.  
 Verba ligant homines, taurorum cornua funes.  
 Cornu bos capitur, voce ligatur homo.  
 O boni diæ metello em casa.  
 Intrōmittant, clarum in penetrabilia lucem.  
 O bem saber he callar, atè ser tempo de fallar.  
 Eximia est virtus præstare silentia rebus.  
 Prudentis in loquendo est tardus.  
 O bom vinho a vendã traz comfigo. Ou o bom vinho não ha  
 mister ramo.  
 Vinò vendibili suspensã hedera, nihil opus.  
 Laudato vino non opus est hedera.  
 O braço de Rey, & a lança longe alcança.  
 An nescis longas Regibus esse manus.  
 Obras sã amores, & não palavras doces. Diz o Castelhano.  
 Obras son amores, y no buenas razones.  
 Re opitulandum, non verbis.  
 Claret amor factis, dulcior verba volant.  
 O braço chama ao ladrão. Furem præda vocat.  
 O caro he barato, & o barato he caro.  
 Quæ pretiosa putas; aliquando yllia habentur.

E contra

- E contra pretio non sine viile fuit.  
 O cavallo engorda com obo de seu dono.  
 Oculi domini faginat equum.  
 Stercus optimum domini vestigium.  
 Frons occipitio prior. Id est, melhor he a presenca da testas, que a ausencia do touco.  
 O costume faz habito. Ufus est altera natura.  
 O diabo to disse. Apollo prædixit tibi.  
 O dinheiro não mata a fome.  
 Maza esurienti carior aurò, & ebone.  
 Maza he bolo feito de leite, & farinha.  
 Olio entrantivcl. Oidium novercale. Qual he o da matra-fra. O lium Vatinia im. Porque Vatinio foi muito abor-recido por suas mal d'ides.  
 O facto da sejem não tem cuidado algum. Vide Mal se doe.  
 O ferro que se não usa, enche-se de ferruge.  
 Ferrum, quo non utimar, obducitur rabigine.  
 O fumo, a mulher, & a gozeira lanção ao homem da sua casa fora.  
 Si exundet fumus, furia si femina, gutta  
 Si stilet, propria quicquid ab æde fugit.  
 O habito não faz o frade. Barba non facit philosophum.  
 Neque vile gestare palium,  
 Vestimenta piam non faciunt monachum.  
 O homem he fogo & a mulher estopa, vem o diabo, & a sopra.  
 Dicitur ignis homo, sic femina stupa vocatur.  
 Insultat Dæmon: gignitur ergo focus.  
 O hamim propoim, & Deus dispoim.  
 Vanus homo statuit: Deus Optimus omnia condit.  
 Prævertit anchoræ factum Deus.  
 O hospede, & o peixe aos tres dias aborrece.  
 Piscis nequaquam est, nisi recens.  
 Hospes, & piscis tertio quoque die odiosus est.  
 O ignorante a todos reprende, & falla mus, do que menos entende.  
 Sæpius infanus culpatur temerarius omnes:  
 Verbaque non dubitat fundere mentis inops.  
 O ignorante he, o que mais falla. Talpa loquax.  
 O ovo, y callo, por el tiempo en que me ballo.  
 Polypi mentem obtineo. Porque o polvo peixe toma a cor das confus, a que se pega.  
 O ladrão cuida que todos o são.  
 Esse sibi similes alios far judicat omnes.  
 O ladrão, que anda com o frade, ou o frade será ladrão, ou o ladrão frade. Tales plerunque evadimus, quales tant ii, quibus sociamur.  
 Oliveira não tem folha, o pavão lha comeo toda.  
 En viduata jacet foliis viridantibus arbor.  
 Palladis, eximius que tulit ore pavo.  
 O lobo muda o pelo, mas não o avezo.  
 Lupus pila u mutat. non mentem.  
 Liquit sponte pilos Rome fera seva lupinos;  
 Non tamen auferos liquit in urbe dolos.  
 O mal entra às bracaças, & sabe às polegadas.  
 Ledes, faciles mederi, difficile.  
 O mal, & o bo m à face vem. Frons hominem præfert,  
 Vultu animi janua est.  
 Vultu quoque hominum fingit scelus.  
 O mal, a barba leva o o diabo.  
 Res, alè parte non sunt diuturnæ.  
 O mico, que faz o lobo, aprax ao corvo.  
 Pardi lupina placet coevis, ut lumina captent.  
 O medo guarda a vinha, & não o vinheiro.  
 Timor optimus cultos.  
 O medo mette a lebre a caminho.  
 Pedibus timor addidit alas. Phryx plagis emendatur.  
 Porque os de Phrygia levãose mais por medo, que por amor.  
 O miço lança a perder os filhos.  
 Efficit ignavos patris indulgentia natos.  
 O moço mal criado, de seu muito falla, & sedo perguntado, calla.  
 Garrulus, & tæcitus nimis, infanus reputatur.  
 O moço, que não he castigado, nem será cortêsão, nem trado.  
 Gleba manet sterilis, quam non laceravit aratrum.  
 O montanhês por defendor sua parvoice, dita tres.  
 Tres rudis inficitias prodit, defendat ut unam.  
 O musto dinheiro fara a teu filho cavalheiro.  
 Crumena generosum facit.  
 O muito riso he sinal de pouco siso.  
 Magnus ubi risus, magna est ibi cordis egestas.  
 O mundo dá muitas voltas. Multa rotæ volvuntur.  
 Onde a gallinha tem os ovos, la se he vão os elbos.  
 Animus plus est, ubi amat, quam ubi animat.  
 Onde tem me vai, tenho mãy, & pay. Ibi patria, ubi i benei.  
 Onde está o gallo, não canta a gallinha.  
 Ubi est maior, cessat minor.  
 Onde fogo ha, fumo se levanta.  
 Non omnino temere est, quod vulgo fertur.  
 Onde surge ha, a vento se perde.  
 Tollit iustitiam vis, & violentia voram.  
 Jus rationis abest, ubi seva potentia regnat.  
 Multum est regali violentia dilona juri.  
 Onde ha muito riso, ha pouco siso.  
 Per multum risum stultus cognoscitur.  
 Onde las aan, las llevan. Mars communis.  
 Onde muitos mandão, & nenhuan obedee, tudo feneco.  
 Multitudo imperatorum curiam perdidit.  
 Onde não vai dono, não vai dorlo.  
 Oculi domini faginat equum.  
 Onde vai mais fundo o rio, ahi faz menos ruido.  
 Quo quis sapientior, eo taciturnior.  
 Onde Vide Abonde.  
 Onde perdeses a capa, ahi a cata.  
 Damnum ubi feceris, ibi lucrum quaerito.  
 O parvo callado posco dista do avisado.  
 Quando tacet stolidus, prudenti corde putatur.  
 Tunc sapient stolidi, cum fuerint taciti.  
 O parvo sabe a sua cusa. Stultus accepto malo sapit.  
 O peixe, & o cochino a vida em agoa, & a morte em vinho.  
 Vivit fus in aquis, & piscis fluminis undis.  
 Mortuus apotò gaudet uterque merò.  
 O pintam n'efca da gema, & não da clara.  
 Vitello exoritur, non albugine pullus.  
 O que a noite se faz, pella manha apparece.  
 Nocte lucidus interdum inutilis.  
 O que bem parece, de vagar cresce.  
 Beta cito nascitur, buxus paulatim.  
 O que em vida não fixeres, de teus não esperes. Frustra speras  
 bis ab alieno, quod ipse tibi præstare noluit.  
 O que huma amora tinge, outra distingue.  
 Quod morum inficit unum, aliud morum eluit inde.  
 O pouco basta, o muito se gasta: & a quem nada tem, Deus o mantem.  
 Exiguum satis est: cui multum, multa profundit,  
 At inopem saturat providus ipse Deus.  
 Onde vai o pião, vâ o serrão.  
 Plus ubi perdidideris, perdere verba leve est.  
 O que o sabio faz primeiro, faz o nestro derradeiro.  
 Quod sapiens prius facit, stultus posterior.  
 O que ha de ser, azos ha de ser. Fata via m invenieat,  
 O que ha de levar o rato, da-o ao gatto.  
 Accipiat felis, qui vellent rodere mures.  
 O que he duro de passar, he doce de lembrar.  
 Jucunda malorum præteritorum memoria,  
 Forfan, & he olim meminisse javabit.  
 O que perde Christo, ganha o fisco.  
 Quod Christus perdit, fisco habebit.  
 O que não pôde alfer, debes soffrer.  
 Durum, sed levius sit patientia,  
 Quidquid corrigere est nefas.  
 O que não podes haver, dá-o por amor de Deus  
 Rosam, que præterit, ne quaras.

*O que se não faz dia de S. Luzia, faz se ao outro dia.*  
 Quod differitur, non auferitur.  
*O que se disser o espeelho, não to dirão em conselho.*  
 Quod monuit speculum, hoc suppressit lingua senatūs;  
*O que vende seu voto. Fabarum arrosor.*  
 Porque se votava por favas.  
*O rico mais enriquece, & o pobre mais empobrece.*  
 Saepe parit vitulos ditis bona vacca novellos:  
 Pauperis occumbit, quidquid onusta parit.  
*O saber escondido da ignorancia vista pouco dista.*  
 Occultae musices nullus respectus.  
*Scire tuum nihil est, nisi te scire hoc sciat alter.*  
*O sandeu crata do alho, deixando o seu.*  
 Neglectis propriis intendunt stulti alienis.  
*Os deões da mão não são iguaes.*  
 Non omnia possumus omnes  
*Os homens queremos ver, que os vestidos são de lã.*  
 Persona, non vestis perpenditur.  
*Os males não vem rogados. Mala ultrò adsumt.*  
*Os Reys abrangem muito com seu poder.*  
 Manus Regum longa.  
 An nescis longas Regibus esse manus?  
*Os tempos não são iguaes.*  
 Nec semper lilia florent.  
*Os velhos andão com os dentes, & os manebos com os pés.*  
 Seni baculus maxillæ. Sustinatio se os velhos em boas quietu-  
 xadas, com que mastigão.  
*O temor sempre sospeita o peior.*  
 Quando ego non timui graviora pericula veris?  
*O tempo, & a occasião mostra, o que se deve fazer.*  
 Gladiator in arena consilium capit.  
*O tempo faz o anno. Annus producit, non ager.*  
*O tempo passado he mestre do presente, & por vir.*  
 Dies posterior prioris est discipulus.  
*O tempo tudo cura. Dies adiunt ægritudinem.*  
*O tempo tudo descobre. Veritatem aperit dies.*  
 Tempus omnia revelat. Tempus index morum.  
*O tempo tudo gasta. Tempus longum vitiat lapidem.*  
*O tempo tudo trax. Omnia fert ætas.*  
*O tempo voa. Citò pede labitur ætas.*  
*On bebe lo, ou vertillo. Hic nobis vincendum, aut moriendū;*  
*On morrer com trombetas, ou morrer enforcado.*  
 Aut totum obtinere, aut totum amittere.  
*Ovelha, que berra, bocado perde.*  
 Si coi vus posset tacitus pasci, haberet plus dapis.  
*Ovelho muda conselho. Sapientis est mutare consilium.*  
*Ovelho por não poder, o meço por não saber, deitão as confes-  
 a perder.*  
 Cuncta ruunt, castique simul labuntur eodem.  
 Stultitia juvenum, debilitate senum.  
*Ovelho torna a engatinhar. Bis pueri senes.*  
*O ventre em jejum, não ouve a nenhum.*  
 Famelico ne occurras. Non interpellandus famelicus.  
*O ventre ensina as pegas: Beijo a mão de V. M.*  
 Fames docet picas nostra verba conari.  
*Ouro he, o que ouro val.*  
 Hoc aurum scito, pretium quod par tenet auro.  
*Ou tudo, ou nada. Aut Rex, aut asinus. Aut Cæsar, aut nihil.*

**P**

*Paga lo que debes, sanarás del mal, que tienes.*  
 Solve æs alienum, & quod te cruciat, scies.  
*Papa o justo pello peccador.*  
 Quod peccant fontes, infontes saepe tulerunt,  
 Dat veniam corvis, vexat censura columbas.  
 Quidquid delirant Reges, plectuntur Achivi.  
 Ob textoris peccatum Hypetes vulpavit.  
 Não tendo Hypete culpa.  
*Pagam todos por hum.*  
 Unius peccatum tota civitas luit.  
*Paga os alios do vaxio. Caput vacuum carebro;*

*Pagareis pello corpo, como S. Francisco.*  
 Satisfacies de corio.  
*Pagar na mesma moeda. Par pari refert.*  
*Palavras, y plumas el viento las lleva.*  
 Levissima res oratio est.  
 Irrita verba ventus dissipat.  
*Palavras fora da bocca, pedra fora da mão. Diz o Castelhana.*  
 Palabra, y piedra suelta, no tiene buelta.  
 Verbum irrevocabile est.  
 Verbum emissum non redit.  
*Palavras não custão dinheiro. Perdere verba leve est.*  
*Panela de muitos mal cozida, & bem comida. Quod multorum  
 commune est, minima adhibetur diligentia.*  
*Pão fadiado não farta rapaz, esfarnado.*  
 Non saturat puerum sectus per frustula panis.  
*Pão comido, companhia desfeita.*  
 Diffugiunt cadis cum face siccatis amici.  
*Pão de vizinho terra o fastio.*  
 Nil mendicatis sociorum dulcius offis.  
*Pão, & queijo mesa posta he.*  
 Si caseum haberem, non desiderarem obsonium.  
*Papa jantares, Myconius conviva. Porque os da ilha Myco-  
 ne erão pobres, & vivião comendo jantares alheios.*  
*Parece sabises da calca do ovo.*  
 Videris ex ephebis excessisse.  
*Parece-me que leva a Lua agoa nos cornos.*  
 Visa mihi Luna est geltare in cornibus imbres.  
*Parilha da Lisboa com Almada, huma leva tudo, outra nada.*  
 Iniqua partitio.  
*Passamos, como podemos, & não como queremos.*  
 Ut possumus, quando, ut volumus, non licet.  
*Passarinho, que na agoa se cria, sempre por ella pia.*  
 Nescio, qua natale solum dulcedine cunctos  
 Ducit, & immemores non finit esse sui.  
*Passarinhos, & pardais todos querem ser iguaes.*  
 Servus servo præstat, & dominus domino:  
 Infimus quisque valere cupit.  
*Pede o gosofo, para o desejoso. Cupidi partes agit luro;*  
*Pedir mais, do que se deve, para cobrar o deviao.*  
 Iniquum petendum, ut æquum furas.  
*Pedra muito bolida, não cria bolor.*  
 Mutatum saxum nequit ullum ducere muscum.  
*Pegão selhe as mãos. Picatas habet manus.*  
*Pella bocca morre o peixe. Suo ipsius indicio perit fur.*  
*Pella bocca se aquinta o forno.*  
 Si nil manduces, deserit ossa calor.  
*Pella amostra se conhece o pano. E fimbria de texto judicatur;*  
 Mare salsum esse è paucis guttis cognoscitur.  
*Pella palha se conhece; qual foi a espiga.*  
 E culmo spica conjicitur.  
*Pella ponte de madeiro passa o louco cavalleiro.*  
 Ponte subit ligni flumina stultus eques.  
*Pellas obrás, & não pello vestido, he o homem conhecido.*  
 Barba non facit Philosophum.  
*Pella semana faz a raposa, com que ao Domingo não vá a I-  
 greja. Qui malè agit, odit lucem.*  
*Peleja de namorados são amores renovados.*  
 Amantum iræ redintegratio amoris est.  
*Pelejão as comadres, descobrem-se as verdades.*  
 Fæminarum jurgiis deteguntur vera.  
*Pelejão muitos sobre da cá aquella palha.*  
 Rixantur multū de lanâ saepe caprina.  
*Pello caminho do bem obedecer se chega ao do bem mandar.*  
 Qui bene servit hero syncera mente benigno,  
 Venturo magnus tempore fiet herus. (citur iter.  
*Pello perto se vai ao longe. Paulatim deambulando lógū cõsi.*  
*Pequeno machado derruba grande fovereiro.*  
 Interdum exiguo Rex maximus occidit ictu.  
 Ictibus it parvi quercus ad ima viri.  
 Parva securi prosternitur quercus. (pererit.  
*Para dia de S. Crejo, Ad Kalecdas Græcas, Itê: Mula ubi pe-  
 nera*

*Para seu proveito cada hum sabe.*  
 Ad suum questum quisque callidus est.  
*Para ter a vista bella olhar o mar, & morar na terra.*  
 In terra stantis pulcher conspectus in aquor.  
*Para tudo há remeio, senão para a morte.*  
 Nec Dii quidem à morte liberant.  
*Percafe tudo, fique a boa fama.*  
 Omnia si perdas, tamam servare memento.  
*Perda de marido, perda de algus lar, hu n. queb. ado, & ou  
 ro no poisil.*  
 Amici damnum facile est reparare mariti.  
*Perdes o festio. Frustrà canis.*  
 Perdido he, quem traz perdido anda.  
 Perditus est, mala qui sequitur vestigia pravi.  
*Persegão perdes a penna, não ha mal que lhe não venha.*  
 Tot mala sum passus, quot in æthere sydera lucent.  
*Pe. doar ao máo, he dizerlhe que o seja.*  
 Efficit insignem nimia indulgentia furem.  
*Perro velho não aprende a lingua. Senis mutare lingua n.*  
 Moreno mederi, senem monere.  
*Pescador de cuna, mais come, do que ganha.*  
 Fur maritimus hami hereditate famelicus.  
*Pintar, como querer.*  
 Pictores, & poetæ liberi. Pictoribus, atque poetis  
 Quælibet audendi semper fuit æqua potestas.  
*Podes desfiatar meninos de feio*  
 Ominabitur aliquis te conspecto.  
*Poem o ponto alto, para dar no meio.*  
 Summum cape, & medium habebis.  
*Poem seu pé seguro. Bos lassus fortius figit pedem.*  
*Poem tu a mão, & Deus te ajudará.*  
 Dii facientes adjuvant.  
*Pondes as cousas fora de seu lugar.*  
 In toga saltantis perionam inducit.  
*Por bem fazer, mal haver.*  
 Pro beneficio malefici accipere.  
 Ex beneficio maleficium reportare.  
 Docui te urinandi artem, & tu vis me demergere.  
 Pro beneficentia Agamemnonem ulti sunt Achivi.  
*Porque os Gregos recebendo de Agamemnon boas obras, o  
 matarão.*  
*Por carne, vinho, & pão deixo quantos manjares são.*  
 Panis, vina, caro mihi sunt, & cætera linquam.  
*Porcos com friso, homens com vinho fazem grão ruído.*  
 Vina viros agitant, strepitantes frigora porcos.  
*Por dar dao, dizem os sinos de S. Antão.*  
 Gratia gratiam parit.  
*Por dinheiro baila el peyro. Pecuniae omnia obediunt.*  
*Por falta de homens, fizeram a meu pay jurz.*  
 Defectu ignari confcendunt culmina stulti.  
*Por fugir da certãa, cabio nas brazas.*  
 Incidit in Scyllam cupiens vitate Charybdim.  
*Por hum julgar a todos. Ex uno omnia spectare. Item*  
 Crimine ab uno discere omnes.  
*Por hum esquecer os outros.*  
 Sacco fore novò vincitur omnis amor.  
*Por lingua vem a rinha. Morbus hereditarius.*  
 Por o não pellos beicos.  
 Capiti demulcere. Os alicui sublinire.  
*Por não se desmanche a festa.*  
 P. me sint omnia protinus alba.  
*Por não seamos buenos, y no por nuytros abuelos.*  
 Nostra nos virtute decet, non sanguine niti.  
 Stemmata quid faciunt? Quid prodest, Pontice, longò  
 Ordine censerì?  
*Por onde vas, assim como vires, assim farás.*  
 Cum fueris Romæ, Romanò vivito more.  
*Por suas versas julga as alheas.*  
 Este sibi similes alios fur judicat omnes.  
 Ex se de aliis facit conjecturam.  
 Cum sis fur, alios esse fures suspicaris;

*Por teu Rey pelejaste, tua casa guardaste.*  
 Qui pro Rege subit certamina, te quoque servat.  
*Pouco, & em paz, muito se faz.*  
 Paucula pacificè fruituro multa videntur. (nescit.  
*Pouco medo tem o juiz do alcaide. Liber animus nihil perti.*  
*Pouco fel faz. a magojo muito mel.*  
 Parum felis dispe dit multum mellis.  
*Pouco rozalgar não faz mal. Parum veneni non nocet.*  
*Preguiça nunca fez bom feito.*  
 Pigrity non est egregium facinus.  
*Preso, & cativo não tem amigo.*  
 Tempora si fuerint nubila, solus eris.  
*Primeiro estão dentes, que parentes. Vide Mais perto.*  
*Primeiro, que cafes, vê o que fazes. Vide Antes, que casu.*  
*Primeiro voará hum ajsio para o Ceo.*  
 Locusta leonem prius pariet.  
*Prometer montes de ouro. Montes aureos polliceri.*  
*Prometer villas, & castellos. Montes aureos polliceri.*  
*Prova teu caldo, não perderás teu pão.*  
 Ne panem amittas, pinguiâ jura proba.  
*Puxar pella capa. Scindere pennulam, Lacinia tenere;*

Q

*Qual o Rey, tal a grey.*  
 Insequitur dominum fluxa caterva suum.  
*Qual o Rey, tal a ley, qual a ley, tal a grey.*  
 Rex legem instituit, sic quoque lex populum.  
*Qual mais, qual menos, toda a lãa he pelos.*  
 Omnia idem pulvis. Omnes ejusdem farinæ.  
*Qualquer tempo do passado foi melhor, que o de agora.*  
 Semper superioris anni proventus maior.  
*Quão longe dos olhos, tão longe do coração.*  
 Quantum oculis, animò tam procul ibit amor.  
*Quando Deus quer, com todos os ventos chove.*  
 Largitur pluvias, ubi vult Divina potestas.  
*Quando Deus não quer, Santos não rogão.*  
 Heu nihil invitis fas quæquam fidere Divis.  
 Desine fata Deum flecti sperare precando.  
 Nolente Deo effunduntur inasiter preces.  
 Non juvat absque Deo cœlestis turba supremò,  
 Non possunt Sancti, quod negat ira Dei.  
*Quando em casa não está o gatto, estendeje o rato.*  
 Audacem reddit felis absentia murem.  
*Quando hum não quer, dous não baralhão.*  
 Sine auctore non erit reus.  
 Unus duntaxat non præliatur.  
*Quando os enfermos bradão, os medicos ganhão. Ou*  
*Quando o enfermo diz, ay, o medico diz, dai.*  
 Medico nunquam bene est, nisi male sit aliis.  
*Quando pegas gallinhas, quando gallinhas pegas.*  
 Romæ Tibur amò, ventosam Tybure Romam.  
*Quando te drem o perquinho, acode com o baracinho.*  
 Accipe quam primum, brevis est occasio lueri.  
 Carpe diem, quam minimum credula postero.  
 Noli oblatam occasionem prætermittere.  
*Quando vires arder as barbas de teu vizinho, deita as tuas de  
 rimelho.*  
 Jam tua res agitur, paries cum proximus ardet. Vel.  
 Jam proximus ardet Ucalegon.  
*Quanto faz, com a cabeça, desmancha com o rabo.*  
 Capra Scyria.  
 Porque esta entorna o tarro, que encheo de leite.  
*Quanto hum mais alto sobe, maior queda dá.*  
 Tolluntur in altum, ut lapsu graviore ruant. Item  
 Quo quisque est altior, eo est periculo proximior.  
*Quanto mais temos, mais desejamos.*  
 Creverunt & opes, & opum furiosa libido.  
 Crescit amor nummi, quantum ipsa pecunia crescit.  
*Quanto mais rogão ao roim, peor.*  
 Pravo animo qui sunt, deteriores fiunt rogati.  
*Quanto mais vivemos, tanto mais sabemos.*

Multo

Multa ferunt anni venientes comoda secum.  
 Quis longe dos olhos, não longe do coração.  
 Ex affectu nascitur amor; absentia amicos perdit.  
 Que horas, para colher amoras. Serô venisti.  
 Quis moue as pejanas na obra. Lucernam olet.  
 Quis de ovilhas, leira de cabras. manteiga de vacas.  
 Capsum ovis, capra lac mihi dent, & vacca butyrum.  
 Quem a boa arvore se cheira, boa sombra o cobre.  
 Carpitur in patula dilectissimus a bore somnus;  
 Lassaque frondosa membra foventur humo.  
 Non male sedet, qui bonis adheret.  
 Quem ama a Beltrão, ama a seu irmão.  
 Qui me amat, meos diligit.  
 Cui dominus gratus, canis huic est ejus amicus.  
 Quiquis amat dominum, diligit & catulum.  
 Quem ama ao feio, formoso lhe parece.  
 Simia etiam suos catulos laobit.  
 Quem anda na guerra, dá, & leva.  
 Ceditus, inque vicem praebeamus crura sagittis.  
 Vel Mars communis.  
 Quem ao diante não olha, atrás torna.  
 Qui nimium properat, fertus absolvit.  
 Quem arredea azo, arredea peccado.  
 Vitabis crimen, vitara criminis ansã.  
 Quem as bragas não ha em doito, as vesturas lhe fazem nojo.  
 A teneris affluere multitas est.  
 Quem as cousas muito apura, não vive vida segura.  
 Qui nimis inquit, multa pericla subit.  
 Quem a tolo conselho pede, mais tolo he, que elle.  
 Qui perit a stulto sensum, nil stultius illo.  
 Quem a vacca del-Rey come magra, gorda a paga.  
 Debitor est Regis, d'ip icata numismata solvet.  
 Est qui macra n-Regis, va cam solvit opimam.  
 Quem azete mede, as mãos unia.  
 Allia quando terunt, retinent mortaria gustum.  
 Quem bem está, & mal esculhe, por mal que lhe venha, não se anoje.  
 Regula certa datur, qui stat bene, ne moveatur.  
 Qui felicem mutat statu, ne agere terat fortunã casti.  
 Quem bem tem, & m' l'fio he, por mal que lhe venha, não se anoje.  
 Lydo non erat negotium. Po, que Creso, Rey dos Lydos estando bem, & pacifico escolheo guerra com Cyro, Rey dos Persas, do qual foi vencido.  
 Maritimus cum sis, ne velis fieri terrestris.  
 Quem bem vive, bem morre.  
 Qui vult rite mori, ne pravè vivat, oportet.  
 Quem cabritos vende, & covras não tem, donde lhe vem?  
 Vide Miguel, Miguel.  
 Quem calla, consente. Nil contradicẽs satis assentire videtur.  
 Qui obticescit, vel pudet, vel quid respondeat, non habet.  
 Quem calla, escusa baralha.  
 Omnia qui reticet, munera pacis habet.  
 Quem calla, vence. Silentii tutum premium.  
 Quem canta, sens males suavia. Lesbis cantor. Perque Terpandro da Ilha de Lesbos com sua musica lançava fora os males, & com ella apastor os. Lucece o nortos.  
 Quem comeo a carne, roa o osso; ou, Quem comeo a papa, reze o Pater nojter.  
 Facem bibat, qui vinum bibit.  
 Quem com o demo cara a vinha, com o demo a vindima.  
 Demonium vendit, qui demonium prius emit.  
 Quem compra, & mente, na bolsa o sente.  
 Mendacem emptorem crumena arguit.  
 Quem dá, & toma, nasceo numa corcova.  
 Qui datum repetit, fit gibbosis.  
 Quem dá logo, duas vezes dá. Bis dat, qui cito dat.  
 Quem dá e pão sem castigo, não vai ao Paraiso.  
 Vide A t. u. fimo pão.  
 Quem dá o seu, antes de morrer, apparelhese a bem sofrer.  
 Si tua des cunctis omnia, multa feres.

Quem despreza faltas pequenas, cobira nas grandes.  
 Maiora perdet, parva ni servaverit. Item.  
 Minutula pluvia imbrem parit.  
 Quem dinheiro trvor, f. o.ã, o que quizer.  
 Ille agit ad votum, cui mutuum superpetit aris.  
 Quisquis habet numma os rerum sibi comparat usus.  
 Pecuniae obedunt omnia.  
 Quem dita tem, o unio lhe apanha a lenha.  
 Vide A quem Deo quer bem.  
 Quem diz, o que quer, ouve o que não quer.  
 Qui que vult dicit, que non vult, audit.  
 Quem de mais alto nada, mais depressa se affoga.  
 In pelago nantes altior unda vorat.  
 Quem em pedra duas vezes tropeça, não he muito quebrar a cabeça.  
 Quem sape casus transit, aliquando invenit.  
 Quem empresta, não cobra; & se cobra, não todo; se todo, não tal, & se tal, inimigo mortal. Vide, Se queres ter inimigo.  
 Quem engana ao ladrão, cem dias ganha de perdão.  
 Callidus est lauo, qui tollit furia latroni.  
 Quem enlhu a Pedro fallar Gal.g?  
 Quis docuit picas noitra veiba conari?  
 Quem seuta do siouve. Experta est linguas auris iniqua malas.  
 Quem faz a casa na praça, huns dizem que he alta, outros que he baixa. Momo non satisfacit, qui in propatulo est. Porque Momo foi ham Deos antigo, que de tudo desdenhava.  
 Quem faz bem ao ingrato, compra caro, & vende barato.  
 Benefacta male locata malefacta arbitror.  
 Quem faz peitas confusivas.  
 Qui bene perquirunt, promptius inveniunt.  
 Quem fizer o mal, que o pague.  
 Quisquis iniqua facit, patiat iniqua, necesse est.  
 Quem gabará a novã? Domesticus testis.  
 He, o que louva a si, & coufas proprias.  
 Quem gasta mais, do que tem, mostra que siso não tem.  
 Despit ille nimis, nec habet moderamina mentis.  
 Qui plus consumit, quam sua terra tulit.  
 Quem guarda, acha. Qui dum saturatus aliquid asservat, inops paupertati incurrer. Vel Piscis repositus.  
 Quem he máo na sua Villa, peior será em Sevilha.  
 Caelum, non animi mutant, qui trans mare currunt.  
 Quem he misfazerro, não merece pancadas.  
 Legatus non caditur, nec violatur.  
 Quem he teu inimigo? O official de teu officio.  
 Figulus figulum odit. Item Faber fabri invidet.  
 Quem inuã, o poupa, as suas mãos lavre.  
 Illus occumbes dextrã, cui dextra pepercit.  
 Quem lavra, & cria, outra fia.  
 Quisquis alit peatus, & terram profundit aratro.  
 Deducti locuples aurea fila colo.  
 Quem ter gho, ha de adunbar.  
 Praeter Syllam leget nemo.  
 Porque as d'ellas foram preserte.  
 Quem longe vas casar, ou vai enganado, ou vai enganar.  
 Nubere vis apter. Vicino nube marito.  
 Quem mais parvo, mais confuso.  
 Inficta confidentiam parit.  
 Quem mais quer que bem, a mal vem.  
 Bono non contentus in malum decidit.  
 Quem mais mette na barca, mais sacca.  
 Ut sementem feceris, ita metes.  
 Qui plura intulerit lembos, plura auferet inde.  
 Quem mal começa, mas acaba.  
 Mali principii malus exitus.  
 Quem mal cospo, duas vezes se alimpa.  
 Bis tergendus erit, qui male sputa jacit.  
 Quem mal faz, por mal espere.  
 Vide, Bem fazem.  
 Quem mal vive, mal acaba.





- Poscunt infamam turpissima crimina finem.  
*Quem mais tem, mais deseja.*  
 Crescit amor nunci, quantum ipsa pecunia crescit.  
*Quem mais quer, mais deseja. he tarde, ou nunca a perdera.*  
 Canceri nunquam recte ingrediuntur. Item:  
 Lapis pilum matat, sed non mentem.  
*Quem na ua alveola, sabe mais que a la.* Pulchre fallit  
 vulpem; id est, multo frax, quem enganã a raposa.  
*Quem não tem, quer bem; diz-me ao que sabe, & dame do que tem*  
 Vulgus amicitias utilitate probat.  
 Amicorum omnia sunt communia.  
*Quem mente arrede, tellemunhas.*  
 Semoveat arbitros mendax.  
*Quem mente, não vende boa gente.*  
 Non fallit bonos mendax.  
*Quem mette a fadas com as almas dos pobres?*  
 Vide *Quem te mette.*  
*Quem muitas vezes vai à cadeia, he sinal de força.*  
 Quem sepe transit casus, aliquando invenit.  
*Quem muito abarca, pouco abraça.*  
 Deficit ambobus, qui vult servire duobus.  
 Pluribus intentus minor est ad singula sensus.  
 Plurima conantes pendere, pauca ferunt.  
*Quem muito ao fogo se chega, queimase.*  
 Qui sua membra cremat, nimis ignibus ille propinquat.  
*Quem muito falla, & pouco entende, por roim se vende.*  
 Se produnt stulti non intellecta loquentes.  
*Quem muito pede, muito fede.*  
 Importunus eris, crebro quicumque rogabit.  
*Quem mui o promette, pouco dá.*  
 Multa fidem promissa levant.  
*Quem muito tem, mais deseja.*  
 Crescente sequitur cura pecuniam; Maiorumque fames.  
*Quem não apparece, esquece.* Absens heres non erit.  
*Quem não busca a Deos na vida, he deixado de Deos na morte.*  
 Qui spernit legem vita durante supernam,  
 Spernitur à summo, morte furente, Deo.  
*Quem não der das suas peras, não espere das albas.*  
 Vide *Por dar dão.*  
*Quem não falla, não o ouve Deos.* Amyclas perdidit silentium.  
 Porque os desta terra fizerao ley, que ninguem fallasse  
 em os inimigos virem; & assim não fallando, vindo ellis,  
 foi a cidade destruida.  
*Quem não pode reponfar, não pode muito durar.*  
 Quod caret alterna requie, durabile non est.  
*Quem não pode andar a cavallo, ande a pé.*  
 Aulædus sit, qui citharædus esse non potest. Vel,  
 Bovem si nequeas, asinum agas.  
*Quem não quer trabalho, não quer ganho.*  
 Molam qui vitat, farinam vitat.  
*Quem não sabe, pergunt.* Viam qui nescit ad mare, fluvium  
 sequatur. Porque o rio o encaminharã.  
*Quem não tem sentença, & usa pineira.*  
 Qui caret asino, clitellam ne quaerat.  
*Quem não tem conselho perde o seu, & não ganha o albeo.*  
 Perdit, non quaerit Rex sine consilio.  
*Quem não tem cabeça, não ha mister carapuça.*  
 Capiti capite non opus est pilao.  
*Quem não tem pão alvo, coma do ralo.*  
 Paza post panem bona.  
*Porque maza era comer fomenos, & supria ao pão.*  
 Vel Terichus boni consultitur, ubi defant carnes.  
 Tarichus he pexe salgado.  
*Quem não tem, que saca, merque huma pata; tornea a vender terã que fizer.* Viro Lydo non erat negotium,  
 at ipse foras paravit. Porque os se Lyria, não soffren  
 ao estar ociosos, quando não tinhão negocio, saõto fora  
 a bulzallo.  
*Quem quer mais, que bem, à mal vem.* Reperto, quod

- est optimum, qui quaerit aliud, peius invenit.  
*Quem solo vas a Sanarem, solo vem.*  
 Caeli non animum mutant, qui trans mare currunt.  
*Quem quizer conbecer o roim, delbe efficio.*  
 Magistratus vilem virum arguit.  
*Quem não vio Luboa, não vio consa boa.*  
 Nil pulchrum vidit, qui urbem non vidit Ulyssis.  
*Quem não tem sogra, nem cunhada, he bem casada.*  
 Vide *Aquella he.*  
*Quem não tem vergonha, não tem honra.*  
 Dona verecundi qui non habet ulla pudoris,  
 Nullas prorsus iners tumet honoris opes.  
*Quem não tem vergonha, todo o mundo he seu.*  
 Cui pudor non est, orbi dominatur.  
*Quem não trabalha, não come.*  
 Farinam fugit, quicumque molam vitat.  
*Quem nega, & d'pois faz, quer paz.*  
 Ille est pacis amans, quicumque negata retrahat.  
*Quem o albeo veste, na praça o veste.*  
 Qui furtim accipit, palam exolvit.  
*Quem o demo coma huma vez, sempre lhe fica hum ceito.*  
 Quo semel est imbuta recens, servabit odore tecta diu.  
*Quem o seio ama, formoso lhe parece.*  
 Quisquis amat ranam, ranam putat esse Dianam. Simia etiã  
 suos catulos lambit. Suum cuique pulchrum.  
*Quem o sex, o pague.* Mali bibant improbitatis facem,  
*Quem pede para a cadeia, nunca se deita sem cea.*  
 Pro luce exactum cenam praestabit olivum.  
*Quem pode ser livre, não se cativo.* Ou  
*Quem pode ser seu, em ser de ourem he sandeu.*  
 Alterius non fit, qui suus esse potest.  
*Quem porcos busca, a cada mouta lhe grunhem.*  
 Qui amant, ipsi sibi tomnia fingunt.  
*Quem porfia, mata caça.* Labor improbus omnia vincit.  
*Quem primeiro anda, primeiro ganha.*  
 Primus veniens, primus molet.  
 Grana prior subdit, pistrino qui prior adstat.  
*Quem quando pede, não quer, quando quer, não pode.*  
 Nulli pro libito est unquam concessa potestas.  
*Quem quer cavallo sem racha, sem eie se acha.*  
 Nemo sine crimine vivit.  
 Nihil est ab omni parte beatum.  
*Quem quizer mal ceir, a oite o vã buscar.*  
 Sifero quaerit, cana erit ipsa brevis.  
*Quem quizer bem ceir, a sua cast. o vã buscar.*  
 Patria fumus alieno igne luculentior.  
*Quem quizer com, depene.*  
 Qui vult nucleum, frangat nucem.  
 Qui licerna eget, infundat oleum.  
 Ni purges, & taolas, non comedes.  
*Quem quizer ser muito tempo velho, comee-o a ser cido.*  
 Maturè sies tenex, si diu velis esse tenex.  
*Quem rapa rachos, com razão se chama por-so.*  
 Qui coquidem rati, accedit iate gnosus.  
*Quem não sabe da lua, lua, quem não sabe da lua, labu'a.*  
 Oportet remum ducere, qui didicit.  
*Quem bem se estria, bem lhe vinha.*  
 O anti felix cedant feliciter, opto.  
*Quem sempre mente, vergonha não sente.*  
 Semper mendax, impudens.  
*Quem se não aventura, não perdeo, nem ganhoso.*  
 Nil lucet cepit, qui nulla pericla subivit.  
*Quem se não governou a si, como quer governar os outros:*  
 Qui se non habet, Sanam habere postulat.  
*Quem se quer mais, a hos come.*  
 Qui cimen urit, ipse se arguit.  
*Quem serve ao commum, serve a nenhum.*  
 Nulli, qui populo, praesitit obsequium.  
*Quem só come o seu gallo, só jella o seu cavallo.*  
 Qui solus comedit, solus sua pondera gestat.  
*Quem só se aconselha, só se depena.*

Qui se consultit, solus secum ipse dolebit.  
*Quem tarda, arreçada.* Qui manet diu, vacuus non redit.  
*Quem te conshece, te compre.* Novi Simonem, & Simon novit me. *Dizta Nicon de Simão, & ambos erão grandes velha-ros.* Qui tollat te, qui te non novit.  
*Quem te faz fsta, não soendo fazer, ou te quer enganar, ou te dá miséria.*  
 Præter morem applicanti credendum non est.  
*Quem tem vocca, vai a Roma.*  
 Ignorant facturus iter, si lingua supersit,  
 Solus ad Aurora pergere regna potest.  
*Quem tem bom ninho, não nude jaziga.*  
 Testudo intra regimen tuta. Vide *Quem bem tem?*  
*Quem tem capa, logo escapa.*  
 Quisquis habet numos, securã naviget aura.  
*Quem teme, algo devo.*  
 Crimina quisquis agit, tremebundo pectore vivit.  
 Conficientia sceleris timorem incutit  
*Quem te mette João topece, com a carapuça de gurumã.*  
 Ne pugnes de alieno. Ne sutor ultra crepidam.  
*Quem tem bom começado, tem meio acabado.*  
 Dimidium facti, qui bene cæpit, habet.  
*Quem tem fome, cardos come.*  
 Jejunus stomachus raro vulgaria temnit.  
*Quem tem inimigos, não dorme. Ous.*  
*Quem dorme, dormelhe a fazenda.*  
 In periculo non est dormiendum. Vel  
 Non capiunt ullos hostilia pectora somnos.  
*Quem tem officio, não morre de fome. Ars portus miserix.*  
 Artem quævis alit terra, id est, rego.  
*Quem tempo tem, & tempo espera, tempo he, que o dem, lha leva.* Dum loquitur, fugit invida etas.  
*Quem tem pouco, não pode dar muito.*  
 Parva volucris non ova magna parit.  
*Quem tem sangue, faz chourigos.*  
 Semper habet lanam. cui copia larga bidentum.  
 Piper abundans etiam olcribus immisceat.  
*Quem te n telhado de vidro, não tire ao do seu vizinho.*  
 Desinant maledicere, malefacta ne noscant sua. Vel,  
 Loripedem rectus derideat.  
*Quem tem vergonha, cabe de magro.*  
 Verecundia inutilis egent.  
 Apud mensam verecundati neminem decet.  
*Quem te não roga, não lha vaz a boda.*  
 Alterius festum solum invitatus adibis.  
*Quem todo o quer, todo o perde.*  
 Qui duos sectatur lepores, neutrum capiet.  
 Camelus desiderans cornua, etiam aures perdidit.  
*Allude à fabula do camelo, que pedindo a fu, iter cornos, elle lha tirou as orelhas.*  
*Quem torto nasce, tarde se indireita.*  
 Lignum tortum haud unquam rectum,  
 Naturam expellas furcã, tamen usque recurret.  
*Quem troca odre por odre, algum d'elles he de ser podre.*  
 Diomedis, & Glauci permutatio. Foi troca desigual: por-  
 que em Troia Diomedes deo a Glaucio suas armas de cobre  
 por humas de ouro.  
*Quem vem, não tarda.*  
 Illi parva mora est, qui quavis advenit horã.  
*Quem veste roim panno, veste duas vezes no anno.*  
 Bis vestiri anno si vis, vilem indue pannum.  
*Quem vier de traz, fesho a porta.*  
 Qui postremus abit, redeuntibus ostia claudit.  
 Me mortuo terra misceatur incendio. Como se dissera: De-  
 pois de eu morrer, succeda, o que succeder.  
*Quer ergar a gente. Oculis effundit pulverem.*  
*Quereis cobrir o Ceo com humã joeria.*  
 Elephantem sub alis celas.  
*Qu reis, que vos metão a papa na bocca.*  
 Inter lapides pugnant nec lapidem tollis.  
*Queres, que te siga o cão? Daihe pão. Vide Per dentro.*

*Raposa, que tarda, caça aguarda.*  
 Vulpes ad venandum mortua.  
*Razão, que leva a boia ao sumão.* Achilleum argumentum.  
*Ratinho fidalgo.* Fraterculus gigantum.  
*Ruto, que não sabe mais, que hum buraco, depressa o toma o gatto.*  
 Mus capitur citius, nisi plura foramina quærit.  
*Recoveiro, que leva carga, com mentir a d'sembargã.*  
 Jumenta expedit sua, dum mentitur agaso.  
*Rego a exto, meia geira a he.*  
 Dimidium facti, qui bene cæpit, habet.  
*Remar contra a agua.* Invitos boves plaastro inducere.  
*Remar per si.* Sine cortice natate.  
*Remenda ten panno, chegarêba ao anno.*  
 Si vestem repares, longum durabit in annum.  
*Renovar seridas velhas.*  
 Refricare cicatricem. Tangere vulnus.  
*Renego de contas com parentes, & de dividas com ausentes.*  
 Nolo propinquorum rationes; debita nolo  
 Tractare absentum: sic erit alma quies.  
*Reprender velho, & espulgar cão, duas doudices são.*  
 Mortuo mederi, senem monere.  
*Responder pellas mesmas consoantes. Eadem per eadem.*  
*Rir às paredes.* id est, fora de tempo. Megaricus risus.  
 Porque os Megarenses erão notados de rir parvoamente.  
 Aiactis risus. Quasi sui o deste capitão enão recendo.  
*Roum seja quem ficar.* Occupet extremum scabies.  
*Roum seja, o que por roum se tem.* Suum cuique pulchrum.  
*Roma não se fez num dia.*  
 Non fuit in solo Roma peracta die  
*Roupa de Francez. s. Bona Portêze.* Porque os bens deste Rey  
 tomados pelos Romanos foram desperdigados.  
*Reu, rou, sacase, o que El-Rey mandou.*  
 Quidquid agas, semper Regis mandata capesse.  
*Ruivo de mão pelo, mette o dirmo no capello.*  
 Pellem præ te feris, et si non dicas.

S

*Sabe as pancadas ao vinte.* Homo emunctæ naris est.  
*Sabe, como sette P. lueiros, id est, como hum dos sette Sabios de Grecia.*  
 Sapientum octavus. Vel Homo Thales.  
 Porque este foi hum dos sette Sabios.  
*Sabem-o caens, & gattos.*  
 Lippis, & tonforibus notum.  
*Sabio no nome.* Barbã tenuis sapiens.  
*Sabe à nocha a racha.* Fortes creantur fortibus.  
*Sabio de hum atoleiro, & mette-se neutro.*  
 Incidit in Scyllam, cupiens vitare Caribdim.  
 Incidit in flammã, cupiens vitare favillas.  
*Sabio do todo, & cabio no arroyo. O mesmo.*  
*Sibir das conchas.* Pennas nido maiores extendere.  
*Salamanca a uns sara, a outros sãõ.*  
 Si quosdam sanat, quosdam Salamanca trucidat.  
*Salsa de S. Ber narão.* Optimum condimentum factum.  
*Sangrar em sayde.* Antidotum ante venenum.  
*Sanha de villão, perda de su casa.*  
 Rusticus iratus sibi affert incommodã.  
*Sam, como hum pero.* Pisce sanior.  
 Porque os peixes não tem doenças.  
*São grandes camara das.* Eodem prognati sunt ovo.  
*São Miguel das uvã, tarde vens, & pouco duras.*  
 Pascha diu optatum transigit una dies.  
*São verdes.* Sic ait & vulpes, cum prendere mora nequiret.  
 Non sunt hęc stomacho dulcia mora meo.  
*Se assim corres, como bebes, vamos às libras.*  
 Festinum poteris leporem comprehendere cursu,  
 Si sicut potas, conficis acer iter.  
*Se bem me quer João, suas obras o durão.*

Vide Obras são amores.  
*Se cabir o Ceo matará as colovias. Quid, si Caelum ruat?*  
*Secretos quereis saber, busca-os no pesar, & no prazer.*  
 In viq̄ veritas. *Item.*  
 Quid non ebrietas designat? Operta recludit.  
*Segue a formiga, vivrás com sadiga. I piger ad formicam.*  
*Segue a razão, postoque a huns agrada; a outros não.*  
 Diligito, cunctis non applaudentibus, æquum.  
*Segue o bemparado. Ad felicem inflectere parietem.*  
*Segura está a mercadoria. Extra telorum ictum. Vel*  
 In tuto res est.  
*Semea, & criá, terá a alegria. Vide Quem lava, & cria.*  
*Sempre a verdade sabio vencedora.*  
 Semper veritatis pondus erupit.  
*Sempre deves de medir tus negocios por los fines, para que me-  
 jor atines. Finem vitæ specta. Vel.*  
 Res ab exitu spectanda, & dirigenda est. *Vel.*  
 Exitus acta probat.  
*Sempre o fogo faz gazalho.*  
 Prodest ipse rogus tempus in omne bonus.  
*Sempre o rabo he más de esfolar.*  
 Omni devorato bove, in cauda defecit.  
 Detrahitur cauda nusquam bene pellis ab ima.  
*Sempre promette em durida, pois no dar ninguém te ajuda.*  
 Perplexus sponde, solus nam solvere debes.  
*Se não bebo na taverna, folgo-me nella.*  
 Leontini semper circa pocula.  
*Tamouse destes homens, que nunca deixavão beberes.*  
*Se no valle neve, que fará na serra.*  
 Si ningit in valle, quid fiet in colle.  
*Se queres aprender a orar, entra no mar.*  
 Qui vult scire preces, æquoris intret aquas.  
*Se queres bom casar, casa com teu igual.*  
 Si vis aptè nubere, nube pari.  
*Se queres bom conselho, pede-o ao homem velho.*  
 Mens ratio, & consilium in senibus est.  
*Se queres cedo engordar, come com fome & bebe devagar.*  
 Si potes lentè, capiasque famelicus escam  
 Optatam, exiguò tempore pinguis eris.  
*Se queres enfermír, cea, & vá-te deitar*  
 Post canam dormis? Vis ægrotare libenter.  
*Se queres saber, quem he o villão, mette-lhe a vara na mão.*  
 Magistratus virum indicant.  
*Se queres ser bom juiz, ouve o que cada hum diz.*  
 Judex ille sapit, qui tardè censet, & audit.  
*Se queres ser pobre sem o sentir, mette obreiro, & deita-te a dor-  
 mir. Vide O cavallo engorda.*  
*Se queres ser rico, calça de vacca, & veste de sino.*  
 Ditescunt facilè, qui daraturis vestibus, & calecis  
 utuntur.  
*Se queres ter boa fama, não te tome o sol na cama.*  
 Ut famam acquiras, festinus desere lectum.  
*Se queres ter intorço, emprestahe o teu, & pidalho.*  
 Mutua qui dederat, repetens sibi comparat hostem.  
*Se bisonho não offeso, em alieno foro litigare*  
 Ser peritello. In occipitio oculos gerere.  
*Se te dá o pobre, he para que mais te tome.*  
 Dat tibi, ut accipiat duplicata numismata, egenus.  
*Se te fizes mel, com ri. hão as moscas.*  
 Qui quis ovem simulat, hanc lupus ore vorat.  
*Si la d'oura bien supiera, no la dorar an por de suera.*  
 Non quia sunt sapida, pilulas mihi contegis aurò.  
*Mucho las pintas, y regalas, de buenas hijas barás malas.*  
 Nescit habere bonas patris indulgentia natas.  
*Sim, sim, não não. Ficus ficus, ligonem ligonè vocat. Isto*  
*se diz, dos que fallão verdade sem palavras enfeitadas.*  
*Só aos pobres se faz justiça, para os castigar.*  
 Legum poenæ in humiles tantum.  
*Sobre mim si que. In me ista cudeur faba.*  
*Sobre peris, vinho bebas.*  
 Post pyra posce merum, vel mortis ad ostia clarum.

*Sobre vossa pelle se trata.*

*De tuo capite aguntur comitia.*

*Soffra, quem penas tem, que traz tempo tempo vim.*

*Mellis tempus boves expectant.*

*Como se alvriassem o trabalho de lavar com a esperança de  
 deblhar. Vide Nem sempre o diabo.*

*Sois bocca de praça. Archilochum teris. Porque este homem  
 foi muito praçuento.*

*Sois feito ás avissas. Nocte lucidus, interdium inutilis es.*

*Sois hum desmancha-prazeres. Serenitati nubem inducis.*

*Sol na eyra. chuva no nabal.*

*Arca solem amat, revirescunt imbre napinae.*

*Sonhava o ego, que via, sonhava o que queria.*

*Canis panem fomniat. Vel*

*Tellus amat imbrem. Vel*

*Quod quisque sperat, facilè credit.*

*Sopa de mel, não se fez para a bocca do asno.*

*Sus tubam audit.*

*Non movet ignavum symphonia dulcis asellum,*

*Sua cara disende sua possada.*

*Frons hominem praefert. Vel*

*Aethiopem ex vultu judico.*

T

*Taes com taes. Balbus balbum intelligit*

*Taes alfaces para taes beigns.*

*Similes habent labra lactucas. Isto disse a Crasso, orador  
 hum companheiro, vendo a hum asno comer cardos.*

*Tal vai de guerra. Mars communis.*

*Tãbem a formiga tem catarro. Ou*

*Tãbem João Taz, tem besta.*

*Etiã formice sua bilis inest. Item*

*Etiã capillus suam facit umbram.*

*Etiã corchorus inter olera.*

*Tãbem tenho duas mãos. Ou*

*Tãbem nossa espada corta.*

*Toridem nobis animæque, manusque.*

*Et meum telum cuspidem habet acuminatam.*

*Tão bom he Pedro, como seu amo. Ou*

*Tal he o servo, como o sculor.*

*Componitur servus heri ad exemplum. Vel*

*Dignum patella operculum.*

*Tão máo he o sobejo, como o minguado. Ne quid nimis.*

*Tantas vezes vai o cantarinho à fonte, até que quebra.*

*Quem sape casus transit, aliquando invenit.*

*Cantharus assiduè gestatus perdidit ansam.*

*Frangitur assiduâ fictilis urna viâ.*

*Tanto dá agua na pedra, até que quebra.*

*Gutta cavat lapidem, non vi, sed sape cadendo.*

*Et teritur pressa vomer aduncus humo.*

*Quid magis est durum saxo? Quid mollius undâ?*

*Dura tamen molli saxa cavantur aquâ.*

*Tanto se me dá disso, como de chiar hum carro.*

*Minus de istis laboro, quam de ranis palustribus.*

*Tanto morre o Papa, como o que não tem capa.*

*Pallida mors æquò pulsat pede.*

*Pauperum tabernas, regumque turres.*

*Tanto pica a pega na raiz do trouço, que quebra o bico.*

*Pica nimis pungendo solet perfringere rostrum.*

*Tantos morrem dos cordeiros, como dos carneiros.*

*Mixta fenum, ac juvenum densantur funera.*

*Mors omni atati communis est.*

*Tanto tienes, tanto vales.*

*Omnibus nobis, ut res dant sese, ita magni, vel humiles  
 sumus.*

*Tapparão he a bocca cõ dinheiro. Bovem habet in lingua. Per-  
 que a moeda dos Romanos antigos tinha hã boi pintado. Vel*

*Argentò anguinam patitur. Como se lhe causava a prata es-  
 quimeria, para não fallar*

*Taramella, ou gralha no fallar. Archite crepitaculum.*

*Porque este homem inventou o pandeiro de soalhos*

puca

para os meninos.  
 Tarde piache. Serò sapiunt Phryges. Porque os Troia-  
 nos cahirão tarde na conta, & assim foi a sua cidade  
 queimada.  
 Telha de Igreja sempre goteja.  
 Infiltrat clero juges Ecclesia nummos.  
 Tem de seu, o que lhe basta; ou tem, o que ha mister.  
 Domi habet, domi nascitur.  
 Tem, quem deve, & quem não deve, não teme.  
 Fures clamorem timent.  
 Tem hum poço de ouro. Argenti puteus. Mare aureum.  
 Item Habet laurioricás noctuas.  
 Porque Laurios he mina de ouro, & os Athenienses nas mo-  
 edas esculpião curujas.  
 Item M de gaza Tantalí talenta.  
 Tem medo de hum oução. Umbram suam metuit. Vel  
 Muscas metuit praterivolantes.  
 Tem olhos de toupeira. Lolio victitat.  
 Porque o joyo faz mal á vista.  
 Tempo de guerra, men'iras por mar, & por terra.  
 Multa in bellis inania.  
 Tempo, & hora não se ata com soga.  
 Fugit irreparabile tempus.  
 Tem sangue no olho. Ducitur gloria.  
 Tem varinha de condão. Ephesias novit literas.  
 Porque os povos Efesios tinham certas letras mágicas, cõ q' se  
 alcançavaõ tudo, o que querião.  
 Tem unha. Fele rapacior.  
 Tenholhe o pé no peçoço. In ore meo est.  
 Tentar o derradeiro remedio. Sacram anchoram solvère.  
 Item Movere talum à sacra linea. Tomouse de hum jô-  
 go de dados, ou tabolas, que tinham cinco linhas, & quan-  
 do a do meio, chamada Sacra, se tocava, era o ultimo re-  
 medio.  
 Ter a Deos por hum pé. Noctam volantem capere.  
 Porque a curuja, dedicada a Minerva, se voava, era sinal de  
 grandes felicidades.  
 Ter as mãos no feio, id est, de perguça.  
 Manum sub pallio habere.  
 Ter começado, he meio caminho andado.  
 Principium dimidium totius. Vel  
 Dimidium facti, qui bene cepit, habet.  
 Ter costas quentes em alguém. Alieno ferox praesidio.  
 Ter de sua mão. In numerato habere.  
 Como dinheiro contado na bolsa.  
 Ter graça, ou ser engraçado. Leporem edere.  
 Porque dizião os antigos, que quem sette dias comia lebrês,  
 ficava airoso.  
 Ter palavras de mel, & coração de fel.  
 Habere aurea verba, & cor ferreum.  
 Tirar sardinha, ou castanha com a mão do gatto.  
 Alieno periculò lucrum capere.  
 Tirar à cega lagarta. Jaculari sine scopo.  
 Tirar com herro à parede, aiê que peguê.  
 Si crebro jacias, aliud alias jecetis.  
 Tirar da bocca ao lobo.  
 Lupo agnum eripere. Ex ore lupi praedam exorquerè.  
 Tirar forças da fraguesia. Aquam à punice elicere. Vel  
 Nudo vestimenta detrahere.  
 Tirar o bocado da bocca, & dallo a outrem.  
 Mansum ex ore dare.  
 Tirar lá ganho, não me dêis perda.  
 Lucrum nolo aequale dispendio.  
 Nil moror officium, quod me gravat.  
 Todas as cousas tem seu tempo, & os nabos no Advento.  
 Alia aestate, alia hyeme. Vel  
 Suo tempore pyræ carpantur.  
 Todo o homem poem a mão no chão de quando em quando.  
 Nemo omnibus horis sapit.  
 Todo o bem acaba. Mors optima rapit, deteriora relinquit.  
 Todo o sangue he vermelho. Omnia idem pulvis.

Todo o mundo quer justiça, mas não em sua casa.  
 Omnes melius sibi esse malunt, quam alteri.  
 Vide A justiça.  
 Todo o que aos vinte não barba, aos trinta não sabe, aos  
 quarenta não tem, tarde barba, tarde sabe, tarde tem. Sera  
 sunt barba post vigesimum, scientia post trigessimum, di-  
 vitia post quadragesimum.  
 Todos fallão por huma bocca. Unâ voce, unò ore.  
 Todos ao roim, & o roim a todos.  
 Omnes in improbum tela torquent, ille retorquet.  
 Todos os ameaçados comem pão. Fulgor è pelvi. Relampá-  
 go da bacía, que não faz mal, & se toma por ameaça  
 vãs.  
 Todos os passatempas parão em dor.  
 Gaudia perpetuos pariunt mundana dolores.  
 Todos quereis saber, mas ninguém pagar.  
 Scire volunt omnes, mercedem solvere nemo.  
 Todos são da mesma estofa. Eodem in ludo docti.  
 Todos se chegão ao bem parado. Cognati omnes felicitum.  
 Todos tem seu pé de pavão.  
 Non est absque suo fortis equus vitio.  
 Toma a garça no ar. Alter Argus.  
 Tomai o panete. Tomai as de villa Diogo.  
 Maturate fugam.  
 Tomai o tolle. Foras Cares. Vide Acabouse a festa.  
 Tomai festa por balheia.  
 Ego loquor de allis, tu respondes de copis.  
 Tomar as de villa Diogo.  
 Velis, remisque praecipitem celerare fugam.  
 Tomar experiencia em cabeça alhea.  
 Exitio alterius sapiens emendat suum.  
 Tomar o Ceo com as mãos. Mare Cælo miscerè.  
 Tomar o freio nos dentes. Mordere frænum.  
 Tomar o panete. Talaria induere.  
 Porque Talaria erão os çapatos com azas de Mercurio.  
 Tornar a enqatinhar. Redire ad nuces.  
 Tornar para traz, como curanguejo. Nepam imitari.  
 Ab equis ad asinos transire. De toga ad pallium. Item  
 Mandrabuli more succederè. Porque este homem em três  
 moras de hum thesouro achado, no primeiro anno offerceo à  
 Venus huma ovelha de ouro, no segundo huma de prata, no  
 terceiro huma de cobre.  
 Torro, que me escornou, em bom lugar me lançou.  
 Vide Ha males, que vem.  
 Trabalhar com todo o corpo. Manibus, pedibusque.  
 O mibus nervis: velis, equisque. Remis, velisque.  
 Navibus, atque quadrigis.  
 Trabalhar de balde. Ethiopem dealbare. Littus arare.  
 In ar-na scribere. Oleum, & operam perdere.  
 Trabalho he caminhar a cavallo, que a pé he morte.  
 Est equitare grave: est mors gravis ire pedes.  
 Trata si de si. Intus canere.  
 Tres cousas ao homem fazem medrar, sciencia, mar, & casta  
 real.  
 Augesces senhiâ, pelagôque, & Principis aulâ.  
 Tres cousas destroem ao homem, muito fallar, & pouco sa-  
 ber, muito gastar, & pouco ter; muito preser, &  
 pouco valer.  
 Hæc tria me perdunt sermone scientia nulla;  
 Sumptus opes superans, vincens praesumptus hoi rem.  
 Trinta tem Novembro, Abril, Junho, & Setembro, & 30, &  
 cito tem hum, & os outros trinta, & hum.  
 Tringinta Apulis, Junius, Septemque Novemque.  
 Unam plus alii, viginti Februus octo.  
 Triste da casa, onde a gallinha canta, & o gallo calla.  
 Vide mal vai a casa.  
 Tudo acaba, serão amar a Deos.  
 Omnia pratererunt, praeter amare Deum.  
 Tudo ha no mundo. Omnia eveniunt, ut sunt humana;  
 Tudo ensada. só a variedade recrea.  
 Nil jucundum, nisi quod commendat varietas.

Jucunda vicissitudo rerum.  
*Tudo pede o dinheiro.* Testudines vincunt sapientiam, & virtutem. *Porque o dinheiro se chamava antigamente testudo: don'te parece nós demos nome ao testão: o que nasceu da moeda dos Peloponnesios, em que pintavão hum cágado.*  
*Tudo poem sobre si, id est, não tem mais, que o que veste.*  
 Omnein facultatem indutus est.  
*Tudo se diz, & tudo se sabe.* Fama prodit omnia.  
*Tudo se quer em miso.*  
 Omnia ad mediocritatem revocanda sunt.  
*Tudo tem seu tempo, & arrais no Advento.*  
 Est rerum omnium vicissitudo.  
*Tudo vos suco de a pedir por boca.*  
 Capream caelestem orientem aspexisti.  
*Esta felicidade causava a carra Amalthea à quem a via nascendo, por ter criado a Jupiter.*  
*Tu, que não podes, levime as costas.*  
 Qui tibi non sapis, alteri viam monstras.  
 Te ipsum non alens, canes alis.  
 Mus non ingrediens antrum, cucurbi-am ferebat.  
*Nam podendo entrar no buraco, levava a cabaga.*

## V

*Vai brincar com a maçar do escaravelho.*  
 Mizam scarabæo pone.  
*Vai buscar pé de boi.* Junge vulpes. *Pella desproporção, que tem raposas com jugo, ou arado.*  
*Vai cardar lã de cágados.* Ab afino lanam quære.  
*Vai coser a fornada.* Obdormi crapulam.  
*Vai de mal em peor.* Vide. *Torna para iraz.*  
*Vai muito de huma coisa a outra.*  
 Muli afinis quantum præstant.  
*Vais o fumo para o mais formoso.*  
 Fumus pulchriorem persequitur.  
*Vai rir à feira.* Megaricum risum exhibe.  
 Vide *Rir às paredes.*  
*Vai salgar queijos.* Mulge hircos.  
*Vaise a lingua à verdade.* Lingua lapsa verum dicit.  
*Vaise como cesto roto.* Danaidum dolium. *Porque as filhas de Danao forão no inferno condenadas a deitar agua em pipas sem fundo.*  
*Vaise o tempo, como o vento.*  
 Tempus it, & tanquam mobilis aura volat.  
*Vaitte à forca.* Abi in malam cruce[m]. In infelicem arborem. In directum abi. *Porque os antigos chamavão diere. Elos nos enforcados, como levantados ao sereno.*  
*Valente do denti.* Domi pugnans more galli.  
 Lingua beilat. Lingua impetit.  
*Val, quem tem.*  
 Nihil citis est: quia tanti, quanti habeas, sis.  
*Varinho de condão.* Virga divina. *Porque a antiguidade a varias penas attribuo diocidades.* Ou Gygis a ceculus. *Porque Gyge tinha diversos annos para diversas felicidades, hũa para adquirir riquezas, outro para ganhar amigos, outro para vencer adversidades.*  
*Vã sobrinha.* In me hec cu letur faba. *Porque era costume, quando os cosinheiros cossão mal as favas, pesarem-lhas na cabega.*  
*Vale não nunca quebra.* Vas malum non frangitur.  
*Vale os touros de palanque.*  
 E sublimi derides. E turri! Achivos despectas.  
*Velho centenário.* Acheronticus senex. *Por estar ja para morrer, & assim perto de Acheronte rio do inferno.*  
*Velho, como a serpe.* Antiquior Co tro.  
*Velho gaitoira.* Anus bæcnatur. *Porque as festas de Baccho se fazião por gente de menor idade.*  
*Velho menino.* Edentulus septennis.

*Veio com o olho, comello com a testa.* Pœnam Tantalii pati.  
*Porque Tantalio Rey de Phrygia era atormentado com sede no inferno: vendo a agua, a que não podia chegar.*  
*Vé mais, que hum lynce.* Lynce peripicacior.  
*Vem a ventura, a quem a proenra.* Vide *Quem faz pellas cousas.*  
*Vem me o mal, que me soc vir, que depois de farto me ponho a dormir.* Vide *Barr ga sarta.*  
*Vencer a lingua he mais, que vencer arrazes.*  
 Linguam tranare plus est, quam castra domare.  
*Vencer as mãos lavadas.* Vincere sine sanguine.  
*Vencer a si he mais, que vencer o mundo.*  
 Vincere cor proprium plus est, quam vincere mundum.  
*Vende a disposição, & compra a enforcado.*  
 Ducturo uxorem tua vende: & cautus ab illo,  
 Cui citus adstringit guttura finis, eme.  
*Vende em casa, & compra na feira, se queres sabir de lufina.*  
 Vende domi, eme in mundinis.  
*Vende gatto por libbre.* Pal imbem pro columba. *Vel*  
 Fumum pro fulgore dare.  
*Vento, & ventura pouco dura.* Bona nemini hora est.  
 Ipsa dies quandoque parens, quandoque nocetca.  
*Ventura te de D. os. filio, que saber pouco te basta.*  
 Fortuna extollit plus, quam sapientia natos.  
*Ver as estrellas no meio dia.*  
 Longa fames illum tegerat astrologum.  
*Ver os iorros de pa anque.* Tanquam de specula.  
*Versus, que não has de comer, não as queiras remexer.*  
 Quod tua non refert, percontari destinas.  
*Vexo ponhis, que não tothas.*  
 Nascens cura prohibere exordia moris.  
*Vida he prazer, de quem não tem saber.*  
 In nihil sapiendo jucundissima vita.  
 Porque o tolo sempre anda alegre, por não conhecer as razões da pena.  
*Vielle ao attar dar feridas.* Post festum venisti,  
 Pugna peractâ venisti.  
*Vinho do meio, mel do fundo, azeite de riba.*  
 Vinum intra, subsidant mella, superstet olivum.  
*Vinho velho, antigo velho, onro velho.*  
 Annosum vinum, focius vetus, & vetus aurum,  
 Hæc sunt in cunctis trina probata locis.  
*Viose o demo em soccos, & logo quiz pisar os outros.*  
 E sublimi me derides.  
*Vir a andar por portas.* Ad restim redire.  
*Vir a ser tido em conta.* In numerum pervenire.  
*Vista faz se.* Oculis magis habenda fides, quam auribus.  
*Viva a gallinha, & viva com sua pervide.*  
 Morbosam retine vitam formidine mortis.  
*Viva, quem vence.* Vivat Mars.  
*Viver de presentes, sem ter conta com o futuro.*  
 Vivere in diem.  
*Uno piensa el bayo, y otro quien le ensilla.*  
 Multa cadunt inter calicem, supremaque labra.  
*Voar hum asno para o ceo.* Terra volat. *Vel.*  
 Juppiter orbis.  
*Voluntad es vida.*  
 Non solet esse gravis, cui placet, ipse labor.  
*Vossas obras dizem, quem vos lois.* Tu temet canis.  
*Vos pagareis o pato.* In te ista cudetur faba.  
*Usa, serás mestre.* Fabricando fabrilia discis.  
 Usus optimus rerum magister.  
 Exercitatio omnia potest.

## Z

*Zombai com o tolo em casa, zombará com vo'co na praça.*  
 Si stulto clam, illudet tibi palam.

# TERTIA PARS

SELECTISSIMARUM DESCRIPTIONUM, QUAS IDEM AUCTOR

vel olim à se compositas, vel à probatissimis Scriptoribus  
emendicatas alphabetico ordine digessit.

UBI QUÆ SINE ULLO AUCTORE PROPONUNTUR, AUCTOR IPSE FLORILEGII  
composuit, reliquas collegit.

## A.

*Adulatores Principis.*

*Ex Athenæo lib. 6.*

Jacebat Princeps adolescens vino marcidus in lectulo, qui (ut fert delicatiorum ingenium) tumebat plumâ, collecebat auro, flagrabat purpurâ. Tres adulatores hominem circumstant, in eum plus, quam deceret, officiosi nequissimo genere levitatis: unus pedes delicatissimo panniculo impositos mollissimè titillabat, & identidem demissa cervicè suaviter osculabatur, dignos exclamans pedes, qui suis vestigiis rosas funderent, lactis, & mellis fontes aperirent. Alter manum propendentem à lectulo, & languidè, ut fit ab ebris, demissam lenissime demulcebat. Tertius qui nemini in hac nequitia cedere volebat, diffusos per lactam cervicem crines sinistra lenibat manu, dextera flabellum tenens ex mirifico cande pavoninæ choro constatum, abigebat muscas, nequâ in domini caput involarent: sed tam bonus custos esse non potuit, quin una, ut est bestiolarum importunissimum genus, ad corpus usque patris penetraret: tam indignè factum clamant omnes, & queruntur impudentissimas esse belluas, quibus non satis sit homines pungere, nisi Deorum sanguinem lambant. Hic tamen, qui ceteris ut nequior, ita ingeniosior volebat videri, non nihil animalculo condonandum esse, censebat rem audaculam fecisse, cervicem illam roseam appetuisse, quis non appeteret? Involasse, non ut pingeret, sed ut oscularetur. Præclara oratio, sed nulla apud iratos edictum sit in muscas, totis ædibus exterminator, creatur inauditus antea magistratus, muscarum Præfectus, cui ex officio incumbat totis ædibus muscas expellere.

*Adulatores Principis.*

*Ex Scribano, cap. 17.*

Chamæleonti componens eos, qui omnem Principis affectum induunt. Ridet ille? Imitatur risum, Marec? Lachrymas fundant. Morbo tentatur? Morbum illi simulat. Stomachatur? Ira illis ad manum est. Amat? Plus illi: & oleum huic feraci injiciunt. Otio delectatur? Laudant, Savit: Accendunt etiam magis, & ligna huic igni supponunt.

*Adulator.*

*Ex Juvenali satyr. 4.*

Quid quod adulandi gens prudensissima laudat  
Sermonem indocti, faciem deformis amici;  
Et longum invalidi collum cervicibus æquat.  
Hæculis Antæum procul à tellure tenentis:  
Mittatur vocem angustam, qua deterius nec  
Ille sonat, quo mordetur gallina marito.

*Aër.*

*Ex M. Tulio 2. de Nat. Deor.*

Exinde mari finitimus aër die, & nocte distinguitur. Isque tum spurcius, & extenuatus in sublime fertur: tum autem concretus in nubes cogitur, humoremque colligens terram auget imbris: tum affluens hac, & illuc ventos efficit. Idem annuas frigorum, & calorum facit

varietates: idemque & volatus alitum sustinet, & spiritus ductus alit, & sustentat animantes.

*Æstus. Vide Anni partes.*

*Ætas hominis varia.*

Nemo magis rerum vices, labilemque indies naturam deprehendet, quam si multiplicem hominis ætatem contempletur: utque puerascit, utque juvenescit, ac tandem senio opprimitur.

Dum puer, vix cruribus insistit, firmatque vestigia: mox petulanti exultantiæ gestit paribus colludere, nec aliud quidpiam tantum cordi est, quam lapidei globuli, aut agratus verberibus turbo. Ipse nitida facie, vividis oculis, & tornaili corpore pulchellus.

Quando pueritiam egressus, quid tum pulchrius, quidve insolentius juvene, quem nondum senilis ætas infinitis deformata sæditibus vitia vitæ? Decens illi corporis habitus, apta membrorum compositio, liberalis vultus species. Clariore sideribus nitent oculi, rosas veterum dotes rident genæ: mentum, cervix, & manus candent supra nives: malæ tenera lanugine vestuntur, aurea cæcaries solem laceffit: per colla, per humeros sparsi volitant crines, ad auræque ludentis arbitrium lascivunt. Neque ob id torpent vires, pulchre in corpore segescit virtus: cum enim illi firmum pectus, torosa brachia, pronumque, & acre ad arma ingenium, aut scintillantibus oculis, contractoque supercilio pugnam fremunt, & juvenilibus animis exultat, aut per plateas incedit Junonio gradu turgidus.

Quid cum misera senectus hanc tantam speciem deformat? Pristinus ille decore evanescit, cervicis candor, & genarum rubor extinguitur, apta, & decens illam ætatis compositio turbatur. Quid plura? Apponite mihi scabrum senem, & jam vitio putrescentis avi cariosum, tremulum, incurvum, nonnè tergum deformi gibbo supinatur, caput Soractis verticibus, æmulum naïvis nivibus canescit, oculi in lippitinis stagnant, dentesque rubigine prærupti, ac exesi rivas exponunt? Expressit hanc omnem ætatis mutabilitatem Horatius in Arte Poet.

Reddere qui voces jam scit puer, & pede certo  
Signat humum, gestit paribus colludere, & ianua  
Colligit, ac ponit temere, & mutatur in horum  
Imberbis juvenis, tandem custode remoto,  
Gaudet equis, canibusque, & aprici gramine  
Cereus in vitium stecti, monitoribus asper,  
Utillum tardis provisor, prodigus aris,  
Sublimis, cupidusque, & amata relinquere peris.  
Molta senem circumveniunt incômoda: vel quod  
Quærit, & inventis miser abstinet, ac timet uti:  
Vel quod res omnes timide, gelidæque ministrat  
Dilator spe longus, iners, avidusque futuri,  
D siccilis, querulus, laudator temporis acti,  
Se puero, censor, castigatorque minorum.

*Ambrosius.*

*Ex D. Cyprian. Epist. 2. lib. 1.*

Illam vides, qui amictu clariore conspicuus, fulgere sibi videtur in purpura; at quibus sordibus hoc erit, ut fulgeat?